

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 15 de Abril de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm 16.921

EN EL 14 DE ABRIL...

## Los miembros del Gobierno de la República, sus recuerdos del ayer cercano y sus pensamientos de hoy

### Palabras del presidente del Consejo francés y de otros políticos

Ayer apareció en Madrid un número extraordinario de "El Sol" dedicado al segundo aniversario de la República. En artículos editoriales, y en trabajos de colaboración, se menciona y enaltece la obra del régimen. El número ofrece el interés de que los gobernantes de la República, en artículos y en declaraciones, hablan del ayer todavía inmediato, apuntando sus impresiones, y se refieren, también, a sus pensamientos políticos de hoy. Asimismo, inserta el periódico palabras de políticos franceses, que tienen referencia a nuestra República.

Don Manuel Azaña

Refiere el jefe del Gobierno como invirtió el tiempo desde la tarde del día doce de abril de 1931, hasta el momento de tomar posesión de la cartera de Guerra, el día 14 siguiente. Salí de casa para ir a la del señor Alcalá Zamora, a fin de enterarse del resultado de las elecciones. Volvió el señor Azaña a su domicilio, y el día 14 recibió aviso de don Miguel Maura para que acudiera a casa de éste. Fué a ver al señor Maura, y en el camino un desconocido se acercó a don Manuel Azaña y a quien le acompañaba, y dijo: "Esta tarde se proclama la República". Desde casa del señor Maura, el Comité revolucionario nacional, se dirigió a Gobernación, tomando posesión del Poder en nombre de la República. Había mucha gente. Muchos espontáneos que daban órdenes con la mejor voluntad. El Gobierno provisional se reunió en un departamento cualquiera. Lo primero que hizo Azaña fué dar orden de que se libertara a los militares detenidos en Prisiones. Cuando confirmaba la orden por teléfono al coronel-gobernador de Prisiones, éste le dijo: "Anticipándome a las órdenes de V. E. he libertado a los oficiales".

Después de dar órdenes al capitán general de Valencia, por teléfono, el señor Azaña, con el entonces capitán de Artillería don Arturo Menéndez fué al Ministerio de la Guerra, que no conocía, y tomó posesión. Rendido de fatiga, el ministro de la Guerra se durmió, a altas horas de la noche, entrando en un sueño profundísimo, que no logró alterar la viva emoción de la jornada que acababa de transcurrir.

Don Luis de Zulueta

En un artículo, el ministro de Estado, refiriéndose a la marcha política de la República, declara que con este o con otros gobiernos, lo que importa es mantener incólumes el régimen de la democracia y la autoridad del Parlamento. Este es como un templo que puede sufrir quebranto por las arremetidas de la obstrucción, que parece un Sansón agarrado a las columnas.

Don Indalecio Prieto

El ministro de Obras Públicas, publica un artículo, en el que dice que una tarea importante del régimen, es reducir al mínimo las convulsiones que sufre un país, cuando, como en el caso español, una Revolución mueve la entraña nacional. Afirma que la obra gubernamental, más que extremadamente revolucionaria, ha sido pacata. Termina diciendo que el doce de abril no habrían votado a la República muchas gentes, si no hubieran existido organizaciones que garantizaran el triunfo y normalidad del cambio de régimen. Y la U. G. T. y el Partido Socialista, son un pilar inmovible de la República.

Don Alvaro de Albornoz

El ministro de Justicia, en una crónica habla de su viaje a Morella, por tierras del Maestrazgo, y de la efusión con que Bilbao recibió el domingo pasado a los representantes del Gobierno. Dice que el carlismo fué vencido por el liberalismo del siglo pasado.

Don Marcelino Domingo

"Orden y entusiasmo fecundo: esto es España" proclama el ministro de Agricultura

### Monte Igueldo

Gran festival extraordinario con preciosos regalos. Dos selectas sesiones de cine. Parque de atracciones. Inauguración de la Montaña Rusa y del Río Misterioso. Inauguración del restaurant, con un selecto menú.

en un artículo, dedicado a ponderar el sentido republicano de izquierda que Vasconia, siguiendo el ejemplo de otras regiones españolas, dió el último domingo en Bilbao.

Don José Giral

Sobre la Marina Mercante, escribe un artículo el ministro de Marina. Estudia los problemas de esta rama de la economía nacional, y señala la labor ya realizada por la República, y los proyectos de ésta, en orden al servicio de este alto interés económico.

D. Francisco Largo Caballero

El ministro de Trabajo se ha negado a hacer declaraciones políticas, alegando que hablará en el momento oportuno. Refiriéndose a su labor en el Ministerio que regenta, dice que en su despacho oficial es igual para todos los ciudadanos. Expone lo que la República ha querido y quiere hacer del Ministerio de Trabajo, que debe ser organismo puramente técnico.

D. Jaime Carner

En un largo artículo se glosa, por la Redacción, la obra realizada por el ministro de Hacienda, quien, como es sabido, convalece de una operación quirúrgica. En el artículo hay amplios elogios para el señor Carner.

D. Fernando de los Ríos

El ministro de Instrucción pública, en un artículo, examina y elogia la obra cultural realizada por la República.

D. Santiago Casares Quiroga

En un artículo de Redacción se disciernen los valores políticos del ministro de la Gobernación, quien dedica a la República sus energías y su salud. Se habla del proyecto de reforma de la Guardia civil, en la que se conservará todo aquello que lo merezca.

D. Julián Besteiro

Declara el presidente de las Cortes Constituyentes que tiene una gran fe en el Parlamento, y estimula a todos a que sientan la misma confianza en esta institución. Opina que el Parlamento puede superar todas las dificultades que se opongan a su buena marcha.

D. Francisco Maciá

El presidente de la Generalidad de Cataluña firma un breve artículo, diciendo que importa mucho que siga el movimiento renovador del 14 de abril, para que los pueblos españoles obtengan la libertad colectiva, lo cual permitirá crear la verdadera unidad federativa.

M. Edouard Daladier

El presidente del Consejo francés, en un autógrafo, dice: "La República española tiene derecho a celebrar su segundo aniversario con un sentimiento de legítimo orgullo. Por la unión de los republicanos de la querida nación vecina, por el admirable espíritu cívico del pueblo español, ha vencido felizmente las dificultades que parecen inextricables, desconcertado a sus adversarios y henchido de admiración a todos sus amigos, que en el mundo entero conocían los obstáculos que se alzaban contra ella.

En nombre de los republicanos franceses, envío de todo corazón a la noble democracia española mis votos más sinceros y el homenaje de mi afectuosa admiración."

M. A. de Monzie

El ministro de Instrucción pública francés expresa: "No basta con ser hermanos: es preciso ser amigos. Merced a la República española, nos hallamos en vísperas de realizar ese avance sentimental."

M. Pierre Cot

El ministro del Aire francés manifiesta: "En el plano internacional, España marca la ruta a seguir. En su Constitución figuran las huellas de los últimos progresos del Derecho.

De ahí el gran prestigio que ha adquirido en las reuniones internacionales, donde su sentido de la democracia entre los Estados, y su posición idealista frente a conflictos lejanos y frente al problema del desarme, causan una impresión profunda."

M. Paul Boncour

El ministro de Negocios extranjeros francés expone: "En la Europa todavía caótica de la post-guerra, que busca tan penosamente su ruta y no ha hallado todavía su equilibrio, la comunidad de puntos de vista francoespañoles encontrará un dilatado campo de acción para afirmarse en una colaboración fecunda. Nadie duda de que ambas Repúblicas latinas, tan fervorosamente unidas, constituyen para todos un ejemplo de la unión de dos grandes pueblos libres, profundamente conscientes de la necesidad de la solidaridad europea."

#### A LOS DOS AÑOS DE REPUBLICA

Otros periódicos republicanos madrileños, con motivo del segundo aniversario de la República, publican artículos conmemorativos y reproducen informaciones de la gloriosa jornada de 1931.

También publican autógrafos de personalidades de la República y opiniones de las mismas sobre la labor realizada en dos años y la que queda por hacer.

El jefe del Gobierno ha dicho: "En dos años la República ha trabajado tanto que ya está cargada de memorias. Una perspectiva muy profunda ha dejado ya atrás. ¿Quién sirve mejor a la República? ¿El espectador ocioso o el que se afana por acumular nuevas memorias? No lo sé, pero en este día de recuerdos, más aún que de haber nacido, la República se regocija de haber vivido. Esto es lo que importa porque es crecer en la razón de su existencia.

El Sr. Lerroux: ¡Viva la República por encima de todo!

El Sr. Marín Barrios: "En su segundo aniversario, la República aparece a los ojos del espectador como un régimen estable y definitivamente consolidado. Fuera de él, a la derecha y a la izquierda, sólo se advierten sombras. No tienen en cambio la misma robustez y lozanía los partidos de la República. Los más juveniles tardan en hallar su vitalidad definitiva y los más antiguos se pierden en la contemplación de la hostilidad con que se les trata. Una República fuerte necesita de partidos que sean capaces de liquidar, eliminándolas o transformándolas, las dificultades que acumulan a su paso los adversarios del régimen.

#### LAMENTABLE ACCIDENTE

### Cuando se dirigía en automóvil a Madrid el gobernador de Vizcaya, don José María Amilibia, sufrió un accidente que le produjo graves heridas

El suceso ocurrió en la provincia de Alava. - Las impresiones de última hora son, por fortuna, optimistas



VITORIA.—En las primeras horas del mediodía comenzó a circular por Vitoria la noticia de que al señor Amilibia, gobernador civil de Vizcaya, le había ocurrido un accidente de automóvil en la carretera de Bilbao.

Marcelino Domingo: "En este segundo aniversario de la proclamación de la República la realidad histórica es ésta: el régimen, inamovible; la orientación, izquierdista. Es decir, el régimen, por encima de todos, superior a todos y abarcando a todos, pudiendo resistir sin quebranto las hostilidades de sus adversarios. La orientación izquierdista, que recoge el afán creador y renovador de un pueblo que tiene la convicción de que con la República ha iniciado una revolución y se siente con afán de realizarla; con inteligencia para seguirla, con energía para fecundarla y con capacidad moral y social para servirla en toda su plenitud. Esta realidad histórica habrá de decidir y avanzar a todos los los que resisten todavía.

D. Eduardo Ortega y Gasset: "Los aniversarios suscitan un deseo de corregir errores y de rectificar conductas. Los gobernantes actuales, que se han erigido en tutores, no en servidores de la República, harán seguramente el terrible examen de conciencia a que les incitan sus fracasos, y si después de eso reconocen que la política debe ser generosidad, fina sensibilidad y espíritu de sacrificio, quizás se decidan por una resolución que la opinión española espera desde hace mucho tiempo.

FELICITACION DEL PRESIDENTE YANQUI WASHINGTON, 14.—El presidente de los Estados Unidos, Mr. Roosevelt, ha dirigido el siguiente cablegrama al presidente de la República española:

"Le ruego acepte mis sinceras felicitaciones al celebrarse el segundo aniversario de la proclamación de la independencia de nuestra hermana la República de España." (United Press.)

WASHINGTON, 14.—Coincidiendo con la celebración del segundo aniversario de la proclamación de la República española, el embajador de España en Washington, señor Cárdenas, ha inaugurado una serie de conferencias, que serán transmitidas por telegrafía sin hilos a todo el territorio de los Estados Unidos. El señor Cárdenas habló detenidamente de las bellezas que encierra España y de lo interesante que este país es para los americanos, desde el punto de vista del turismo. (United Press.)

Rápidamente nos pusimos en movimiento para comprobar la noticia, y, desgraciadamente, no sólo era cierto el accidente, sino que ofrecía caracteres de bastante gravedad.

Hemos podido averiguar que el señor Amilibia había salido de Bilbao, con dirección a Madrid, al filo de las diez y cuarto de la mañana, en compañía de uno de sus secretarios particulares, don Federico Gamiz, que, por ser de Vitoria y aprovechando la fiesta de estos días y la circunstancia de venir a almorzar a esta capital el señor Amilibia, aprovechó la ocasión para reunirse con sus familiares estos días.

El gobernador civil de Vizcaya iba a Madrid llamado por el ministro de la Gobernación, al parecer con carácter urgente, ignorándose los motivos de este aviso, ya que el herido no ha hablado con nadie sobre el particular y el secretario particular tampoco lo dijo.

El viaje lo hicieron sin novedad hasta llegar al kilómetro 11'500, sito entre los pueblos de Luco y Urbina, donde por efectos de un reventón en el neumático de una de las ruedas delanteras del coche, éste fué a estrellarse contra un árbol por haber perdido el señor Amilibia, que guiaba el vehículo, la dirección del mismo, caminando el coche sin mando unos veinte metros. El automóvil, que tiene matrícula de San Sebastián, marca "Packar" y que es de la propiedad particular del herido, por efectos del encontronazo con el árbol sobre el que chocó, tomó efecto contrario, recorriendo veinte metros más yendo a empotrar en una heredad del lado opuesto.

El automóvil quedó destruido. Los que lo ocupaban pudieron salir del interior del mis-

mo, pero el señor Amilibia, por efecto de las heridas sufridas, apenas si podía moverse, prestándole los primeros auxilios su secretario, que únicamente sufrió algunas erosiones en las piernas y brazos.

Afortunadamente, a poco de ocurrir el accidente, acertó a pasar por el lugar del suceso el automóvil propiedad del sacerdote don Francisco Salazar, que era conducido por don Manuel Aloa, quien sin pérdida de momento se dispuso para traer al herido a Vitoria, dejando allí al señor Gamiz, dado que el coche era un "Citroen" de los pequeños.

Poco después pasaba por el mismo sitio el conocido corredor de Comercio de Vitoria don José Gorrochategui, quien trasladó al señor Gamiz a la capital. Los efectos de viaje propiedad de los citados señores fueron también traídos a Vitoria, quedando el coche origen de la desgracia en el sitio donde ocurrió ésta, custodiado por una pareja de la Guardia civil.

A instancias del herido se le trasladó al Hotel Frontón, llamándose al doctor Agote, quien, con el señor Arana, asistió al gobernador en el mismo hotel, pudiendo comprobar ambos facultativos que se trataba de un caso de verdadera gravedad.

El señor Amilibia se quejaba de agudos dolores, preguntando insistentemente si se trataba de algo grave. Rogó que no se avisara a su esposa.

Al conocerse la noticia en Vitoria, frente al hotel se estacionó numerosísimo público, desfilando no sólo las autoridades, sino muchos amigos particulares y políticos del paciente, que los tiene en gran cantidad desde que ejerció el cargo de gobernador civil de Alava.

Ante la gravedad que parecía ofrecer el herido, el doctor expuso la conveniencia de que, si así lo deseaba aquél, se le confesara, cosa que hizo el párroco de San Miguel, don Faustino Mendieta. También acudió con este mismo objeto el canónigo de esta Catedral, don Francisco Tabar.

El señor Amilibia fué trasladado con toda clase de cuidados y precauciones, en una camilla del Laboratorio Municipal, a la clínica del citado doctor.

#### HABLANDO CON EL DOCTOR AGOTE

En el mismo "hall" del hotel conversamos con el señor Agote, de quien interesamos una impresión sobre el estado del herido. Nos dijo que en principio él creía que se trataba de algo muy grave, sin que llegara su pesimismo a perder toda esperanza de salvar la vida del herido. Tenía la impresión de que el señor Amilibia había sufrido la rotura de cinco costillas y, lo que es peor, que alguna de éstas se le había incrustado en la pleura y pulmón izquierdo. El "shock" traumático era bastante intenso.

#### EN LA CLINICA

A las cinco y media estuvimos en la clínica del doctor Agote. Hablamos con éste y nos confirmó que el paciente tiene cinco costillas fracturadas. Afortunadamente, ninguna se había incrustado en el pulmón, si bien éste y la pleura están interesados por efectos del enorme golpe sufrido. Hubo derrame interno, y en aquellos momentos se disponía a hacerle una transfusión sanguínea. Tuvo el señor Amilibia dos vómitos de sangre. Su estado, sin ser desesperado, desde luego ofrece mucha gravedad, según nos dijo el propio doctor que le asiste.

Próximamente a las tres de la tarde llegó la esposa del herido. Prevenida por el facultativo pasó a la habitación que ocupaba su esposa, y tanto éste como su señora se mostraron serenos y enérgicos, sin que se desarrollaran escenas violentas. Ha venido también un hermano del señor Amilibia y varios amigos de Bilbao y San Sebastián.

De ambas capitales, y también de Madrid, se reciben constantes avisos telefónicos interesándose por la salud del paciente.

El gobernador civil de Alava y demás autoridades están constantemente en la clínica.

El señor Amilibia no oculta su impresión, que la exterioriza a familiares y amigos íntimos, de que su estado es tan grave que fácilmente sobrevendrá un fatal desenlace, cosa que, de momento y salvo complicaciones, no cree el doctor.

Por la ciudad, que se comentaba con el natural sentimiento este accidente, corrió la versión, que pronto tomó cuerpo de verosimilitud, de que el señor Amilibia se creía tan grave que dijo a un amigo suyo que antes de morir quería hacer declaraciones.

Se interceptó esto en el sentido político, y como a la cosa se daba diferentes interpretaciones, averiguamos con qué amigo conversó el herido, y a él nos dirigimos en súplica de una aclaración.

Don Ladislao Amezola, que es el amigo en cuestión, nos desmintió en absoluto la versión a que aludía el público, asegurándonos que únicamente le dijo el paciente que, si su estado era de suma gravedad y podría acarrearle la muerte, antes quería arreglar sus cosas, refiriéndose, naturalmente, a sus asuntos particulares, desde luego de índole familiar.

A última hora de la tarde, el doctor Agote observó en el paciente una notable reacción, mostrándose más optimista. Esperaba a ver cómo el señor Amilibia pasaba la noche, para ver si procede someterle a una intervención quirúrgica.

#### INTERESANDOSE POR EL HERIDO

S. E. el presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora, se interesó telefónicamente por el estado del señor Amilibia; también preguntaron por teléfono a Vitoria, solicitando noticias del estado del herido, el jefe del Gobierno, los ministros de Gobernación y de Obras públicas, el subsecretario de este Ministerio, el director general de Sanidad y otras personalidades.

#### LA FAMILIA DEL SEÑOR AMILIBIA

Por la tarde llegaron a Vitoria la madre del señor Amilibia, sus hermanos, tíos y otros familiares, siendo recibidos en la clínica por las autoridades de Vitoria y otras personalidades que se encontraban en el establecimiento.

#### LA NOTICIA EN SAN SEBASTIÁN

A primera hora de la tarde circuló por nuestra ciudad la noticia de que el señor Amilibia había sido víctima de un accidente. La familia que el gobernador de Vizcaya tiene en San Sebastián recibió numerosas visitas y llamadas telefónicas interesándose por el estado del herido.

A la capital de Vitoria, y para estar al lado del herido, salieron de nuestra ciudad varios familiares del herido; su esposa, su señora madre, don Eustasio Amilibia, don Ramón y don Manuel Machimbarrena, don Julián Amilibia, doña Joaquina Machimbarrena, don Eugenio Rezola, con su señora, y otros. También se trasladaron a la capital de Alava el gobernador civil de Guipúzcoa, señor Artola Goicoechea; don Juan Aldística, don Joaquín Berasaluce, los médicos don Jernaro Mañeru y don José Bago, y otros amigos del herido. El señor Bago fué llamado por el paciente.

Por la noche regresaron el gobernador civil y don Manuel Machimbarrena, pariente del señor Amilibia, quienes nos dijeron que las noticias de su estado eran más satisfactorias, ya que habiendo reaccionado el herido, el doctor Agote, que le asiste, se mostraba congado.

El gobernador civil de Alava, señor García Larrache, durante toda la noche estuvo comunicándose con su colega de Guipúzcoa, poniéndole al corriente del estado del paciente.

#### DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID.—El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les dio cuenta del accidente de automóvil de que había sido víctima el gobernador civil de Vizcaya, señor Amilibia. Dijo que el accidente se produjo a tres kilómetros de Vitoria a causa de haber reventado uno de los neumáticos del coche en que viajaba el señor Amilibia.

Agregó que las primeras impresiones acerca del estado del señor Amilibia, que resultó herido en el accidente, eran bastante pesimistas; pero que posteriormente le comunicó el gobernador de Vitoria que las lesiones de aquél, aunque de gran importancia, no tenían la gravedad que se supuso en los primeros momentos. Sufría la fractura de varias costillas y diversas contusiones y erosiones.

—Yo — dijo el señor Casares Quiroga — lamento mucho este percance del señor Amilibia, por tratarse de un republicano al que tengo en gran estima. Precisamente por servir a la República, el señor Amilibia había abandonado su vida tranquila de hombre acomodado.

#### LA NOTICIA EN BILBAO

A primera hora de la tarde se tuvo noticia aver en Bilbao del grave accidente automovilista sufrido por el gobernador civil de Vizcaya, señor Amilibia, cerca de Vitoria. La noticia circuló rápidamente y muy pronto comenzaron las llamadas telefónicas al Gobierno hechas por muchísimas personas que deseaban conocer detalles de lo ocurrido.

Confirmado el accidente, fué comunicado lo ocurrido a los ministros de Gobernación y Obras Públicas y al director general de Seguridad. Poco después el jefe del Gobierno preguntaba por teléfono detalles de lo sucedido y noticias de las lesiones que padecía el señor Amilibia, y minutos más tarde se recibía en el Gobierno civil de Vizcaya un telegrama del presidente de la República interesándose por el señor Amilibia.

En cuanto tuvieron noticia de la desgracia se trasladaron a Vitoria el alcalde de Bilbao, el doctor Gamiz, hermano del secretario particular del señor Amilibia, los diputados a Cortes señores Patrás y Aldasoro, una Comisión de la Sociedad "El Sitio" y muchos amigos políticos y particulares del señor Amilibia.

A última hora las noticias que se reciben de Vitoria dicen que los médicos que asisten al señor Amilibia confían en salvarlo.

El señor Amilibia había salido ayer, a las diez de la mañana, en automóvil con dirección a Madrid, en compañía de su secretario particular, señor Gamiz, y guiaba el automóvil cuando se produjo el accidente.

#### OTROS DETALLES

Se sabe que el señor Amilibia recibió una orden del ministro de la Gobernación, para que se trasladase a Madrid, donde debía permanecer 48 horas. Se ignora a qué obedecía esta llamada inmediatamente el señor Amilibia dispuso el viaje, emprendiéndolo a las diez y cuarto de la mañana en su coche, que él mismo conducía.

El accidente tuvo las consecuencias que señalamos, debido a que ocurrió en una recta en pronunciada pendiente, no siendo posible dominar el vehículo al perder la dirección, ya que, además, llevaba mucha velocidad.

Al ocurrir el choque, el señor Gamiz salió despedido del vehículo por haberse roto una de las portezuelas, pero quedó aprisionado por

la pierna izquierda a un estribo, siendo arrastrado varios metros.

El señor Amilibia quedó aprisionado en el coche unos instantes, hasta que recibió el auxilio de su secretario particular, al cual le dijo: "No me encuentro nada bien. Siento una fuerte opresión en el costado izquierdo. Me siento muy mal."

Al señor conducido al Hotel Frontón, el herido fué reconocido por el doctor Arana, al que dijo con gran entereza, al ver que se le insinuaba que si deseaba podía recibir los auxilios de la religión:

"Sí, ya sé que estoy a punto de morir."

Y no opuso resistencia a lo que indicara el doctor.

Desde la clínica del señor Agote, adonde fué trasladado el paciente en camilla, se avisó a su familia residente en San Sebastián y Madrid, llegando a Vitoria de dichas localidades numerosos pariente y amigos del herido.

#### ACTUALIDAD POLITICA

## El presidente de la República inauguró ayer siete grandes grupos escolares madrileños, en los que se dará enseñanza a 6.200 niños

### Se anuncia la celebración en Madrid de un mitin republicano de carácter antigubernamental

(POR TELÉFONO)

Madrid, 15.

#### DICE EL SEÑOR PEREZ MADRIGAL

El diputado radical socialista señor Pérez Madrigal, hablando con un periodista, ha dicho que dimitió el cargo que desempeñaba en la Secretaría del ministro de Justicia por discrepancias sobre la apreciación del rumbo de la política.

"Actualmente — ha dicho —, España es una línea socialista y los republicanos sus servidores."

"Yo no me asustó con los avances políticos y sociales, pero estimo que aún no ha llegado el momento de hacer ensayos socialistas. Por ello creo que en el Gobierno no debe haber más que republicanos."

"En el Congreso del Partido Radical Socialista, que se celebrará en Zaragoza en el mes de mayo, se pondrán las cartas boca arriba y llevará la voz cantante de nuestra división el señor Gordón Ordás, que cuenta con el apoyo y la adhesión del núcleo más sano del Partido."

#### LA DIRECCION DE PRISIONES

Se asegura que al cesar el señor Sol en la Dirección general de Prisiones con motivo de la aplicación de la ley de Incompatibilidades, será nombrado para sustituirle el alcalde de Oviedo, señor Miajas.

#### EL SEGUNDO ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA

MADRID.—Ayer, con motivo de celebrarse el segundo aniversario de la proclamación de la República, ondeó la bandera nacional en todos los edificios públicos y en muchos particulares. La tropa vistió de gala, y en los cuarteles se sirvió a la tropa una comida extraordinaria.

En muchos Bancos y otras entidades la bandera ondeó a media asta por ser Viernes Santo.

En la mayoría de las fábricas y talleres se guardó fiesta, pero los obreros del ramo de construcción y de otros oficios trabajaron todo el día.

A las diez de la mañana, el presidente de la República asistió a la inauguración de los nuevos grupos escolares de Amador de los Ríos, Tirsó de Molina, Joaquín Dicenta, Claudio Moyano, Joaquín Sorolla y Giner de los Ríos. Le acompañaban el jefe del Gobierno; los ministros de Instrucción, Trabajo y Marina; el director de Enseñanza, y las autoridades. Luego estuvo en la inauguración del Museo Pedagógico y la nueva Escuela Normal de Maestras. En el despacho de la directora se inauguró el álbum de visitas, en el que, en primer término, firmó S. E. Luego firmaron el jefe del Gobierno, los ministros y demás personalidades y autoridades que acompañaban al presidente de la República.

En todas partes el jefe del Estado fué recibido y despedido con grandes demostraciones de entusiasmo.

#### DISCURSOS DEL MINISTRO DE INSTRUCCION Y DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El acto final de la inauguración de los nuevos grupos escolares, verificada ayer por la

#### NOTICIAS DE MADRUGADA

De madrugada recibimos noticias del estado del señor Amilibia. Dentro de la gravedad, había mejorado sensiblemente, desapareciendo los síntomas que más inquietaban a los médicos.

Hoy acaso se vea si cabe o no plantear la intervención quirúrgica, después de serle practicado un minucioso reconocimiento, aunque a última hora la impresión es de que tal vez no sea necesaria la operación, en vista de la favorable reacción del herido.

Por el Gobierno civil desfilaron durante toda la noche de ayer y madrugada, numerosas representaciones de partidos políticos y particulares, para interesarse por el estado del señor Amilibia.

Como el señor Artola recibía constantemente noticias de Vitoria, fueron informados de la mejoría del herido, congratulándose todos de que la gravedad vaya desapareciendo.

#### ACTUALIDAD POLITICA

## El presidente de la República inauguró ayer siete grandes grupos escolares madrileños, en los que se dará enseñanza a 6.200 niños

### Se anuncia la celebración en Madrid de un mitin republicano de carácter antigubernamental

mañana, se celebró en el grupo de Giner de los Ríos.

Primeramente el inspector de Primera Enseñanza leyó unas cuartillas de salutación al jefe del Estado, al presidente del Consejo, a los ministros y personalidades que asistían al acto.

Luego el alcalde, señor Rico, pronunció un breve discurso, exponiendo los esfuerzos de la República contra la incultura.

A continuación, el ministro de Instrucción pronunció otro discurso, en el que, entre otras cosas, dijo:

—Hoy inauguramos en Madrid 402 escuelas, en las que recogemos 6.200 niños. Al paso que fundamos estos grupos se han fundado también otras escuelas en aldeas y capitales de provincia.

A mediados del siglo XIX comenzó en Europa una política escolar popular de la que nosotros recogimos la expresión verbal exclusivamente. Pero la República ha iniciado un amplio plan escolar y en poco tiempo ha hecho una obra de la que no hay ejemplo en la Europa continental en los últimos 25 años. Esfuerzos similares sólo se registran en Rusia y Méjico. Expresión de esta política es esta gloriosa jornada de hoy.

Luego hace la apología de Giner de los Ríos, del que dice que fué el universitario incorporado a la escuela primaria. Defiende la memoria de Giner de los Ríos de las calumnias de que fué objeto, y dice que si viera la obra escolar realizada por la República sentiría la mayor satisfacción de su vida.

—Nosotros — dice — no hemos hecho más que recoger la semilla que él esparció.

Al terminar su discurso el señor De los Ríos fué evacuado.

Después habló brevemente la directora interina del grupo, señora Sánchez Albox, que ensalzó la figura y la obra de Giner de los Ríos. Cerró los discursos el presidente de la República, que dijo:

—Me parecería que faltaba a mi deber si esta vez rompiera una tradición, que no quiero llamar de protocolo, no cerrando este acto con algunas palabras. La inauguración del grupo Pablo Iglesias, en fecha conmemorativa de la primera República y de este de Giner de los Ríos en la gloriosa fecha de esta República indestructible, constituyen un símbolo de grandeza espiritual del régimen republicano. Esto significa que dentro de la República y sólo dentro de ella, es posible la justicia social, y que la justicia social sólo es posible en el desenvolvimiento de las libertades del pueblo.

Antes había una política fácil y menuda a cargo de un signo estadístico, que era el censo electoral. Hoy hay otra política superior, cuyo signo estadístico es el censo escolar, la grandeza de las generaciones futuras. Para mí, este segundo aniversario de la República tiene un simbolismo. Significa que la República, tomando lo que a veces de tarde en tarde sucede también en el mundo astronómico.

Y es una coincidencia de dos órbitas y una coincidencia de dos astros, que al vulgo le parece choque y al espíritu se le antoja eclipse. Para mí, esta coincidencia de aniversarios de la República es eso: grandeza de dos órbitas distintas, cuya majestad se acrecienta al moverse en distintas esferas sin que surja el choque. Porque este aniversario, en la grandeza de sus actos, es una de las pruebas de más grandeza de la política educadora de la República.

Hay una figura geométrica elemental y esencial que se llama triángulo, y yo quisiera en tres rasgos recordar la figura de Giner de los Ríos: sonrisa, inteligencia y sentimiento, gran vértice que define una personalidad.

Que los conservéis, vosotros, niños, y que Dios os depare siempre maestros que conserven esa armoniosa lección: saber sonreír, saber pensar y saber amar.

Una gran ovación acogió las últimas palabras del jefe del Estado.

#### UN MITIN CONTRA LA POLITICA DEL GOBIERNO

Para el domingo 23 de abril se anuncia en la plaza de toros de Madrid un mitin contra la política del Gobierno. Harán uso de la palabra los señores Sediles, Franco, Algara, Botella Asensi, Barriobero, Eduardo Ortega y Gasset y Rodrigo Soriano.

Se trata de una réplica al mitin gubernamental celebrado en Bilbao.

**VINO PINEDO**

Reconstituyente eficaz en convalecencias, anemia, cansancio cerebral y regulador del sistema nervioso

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

La oposición como deporte

## EL SENTIDO ANARQUICO DE LOS ESPAÑOLES

Es innegable que en lo político es España un país particularmente dado a la fatiga. Ninguno se cansa tan pronto de sus hombres; ninguno trueca con tanta facilidad el rumbo de sus entusiasmos. Se me dirá que Francia y Alemania han venido combatiendo con frecuencia sus Gobiernos; pero ha sido por imperativo de la realidad y no por deporte. España, el cuerpo político de España, no es tenaz más que para la oposición. La oposición es aquí un juego, una diversión, casi una gimnasia. El esfuerzo que otros pueblos realizan para encauzar su vida pública y darle estabilidad, lo dedican nuestros connacionales a pedir que se vaya el Gobierno. Este y cualquier otro; el Gobierno en abstracto, sea cual sea en cada momento.

España, desde tiempo inmemorial, ha gritado el clásico "¡Que se vaya!" a todos sus gobernantes y hasta a todos sus gobernadores de provincias. Nadie que haya ostentado cargos de autoridad puede ufanarse de no haberse hecho impopular al cabo de poco tiempo de ejercer un mando. Desde el motín de Esquilache hasta la rechifla que aceleró el hundimiento de la Dictadura, nuestro país ha seguido lo que se llama una línea de conducta. La misma línea de conducta que hizo la vida imposible a aquel pobre Millán de Priego y que acababa—con una noche de silbidos por los tejados—con cualquier gobernador. El ejercicio del deporte opositor continúa. Seguimos siendo españoles.

Yo veo en esta actitud de nuestro pueblo un sentido anárquico de la vida. En el fondo de todo esto no hay más que una realidad: que nos molesta sernos gobernados. Esa frase tan burda como castiza, el "Ya me carga" de los españoles, revela que el gobierno nos pesa y nos aplasta. En nuestro ambiente público no se ha llegado aún a esa sensación de suavidad, de normalidad, a ese sentirse como el pez en el agua, que experimentan los ciudadanos de Inglaterra y Suiza. El ideal de un régimen sería que quienes están sometidos a él pudieran vivir con la misma despreocupación con que los seres vivos nos hallamos envueltos por la atmósfera. El régimen ideal sería aquel que, como el aire, gravitara sobre nosotros sin pesarnos. Pero creo que aunque lo lográramos, el español seguiría sintiéndose molesto y como asfixiado, y tendría siempre un gesto de irritación, de descontento y de protesta.

Yo soy también opositorista, como buen español, pero procuro no perder el sentido de la realidad ni el instinto de conservación. Si me dieran a escoger, me decidiría por un régimen más avanzado que el de la República burguesa. En la imposibilidad de hacer que el tiempo vuele o que los años tengan veinticuatro meses, me revisto de serenidad y procuro ver las cosas en su magnitud real.

Dentro de nuestro régimen, teniendo a la vista el cuadro de los partidos existentes, sé que no cabe otra política que la que este Gobierno realiza. Yo no soy socialista ni es probable que lo sea nunca, pero me creo obligado a oponerme a esa insensata corriente de opinión que echa sobre los socialistas las culpas de todo. Si nuestra burguesía pensara seriamente en el problema social; si tuviera un sentido dinámico de la historia y supiera que no se define por nada el curso de los acontecimientos como no se paraliza el curso de un río, en vez de malgastar sus energías en el deporte opositorista se hubiera planteado esta sencilla cuestión: ¿Qué es preferible, encauzar las aspiraciones sociales por vías de derecho, o ponerles un dique y acelerar una revolución que habrá de tener alcance insospechado?

Todos los pueblos cultos del mundo que aún no se han entregado a ningún Mesías, han resuelto cuerdamente este problema y han de-

jado gobernar a los socialistas. Sólo ellos, sólo una política de concesiones sociales paulatinas y escalonadas, pueden lograr que la revolución violenta se resuelva en una lenta evolución.

Aquí se quiere echar por la calle de enmedio. O se es anarquista de la F.A.I. o se es anarquista de cualquier Unión Patronal. Todo "nos carga", y esto nos ha llevado a adoptar otra frase que han pronunciado, en momentos trascendentales, hasta los políticos más conservadores de la monarquía: "Después de mí, el Diluvio".

Sé que es inútil cuanto diga. El deporte de la oposición seguirá estando en boga entre nosotros. Pero digan lo que quieran sus campeones, piensen lo que se les antoje quienes les hacen coro, con el Sr. Azaña o sin él, con el Partido Socialista en el Poder o en la oposición, España no tiene más que un medio para salir adelante y para consolidar el Régimen: realizar una política análoga o muy parecida a la que este Gobierno realiza.

Porque se da el caso de que esta tendencia socializante—en la que los opositoristas ven un peligro inminente de hundimiento—es, por el contrario, la única garantía de que el Régimen se establezca y de que España siga adelante, libre de riesgos que podrían suprimirla del mapa de la civilización.

Arturo PERUCHO.

Reflexiones y lecturas

## LA VERDAD SOBRE RUSIA

Se han escrito muchos libros acerca de Rusia. Pero en ese bosque de literatura apenas el lector acude a caza de la verdad logra cobrar pieza importante. Una excepción es el libro de Waldo Frank "Aurora rusa", donde la realidad soviética adquiere la evidencia necesaria para que podamos conocer todos sus contornos, sus ángulos de sombra y sus zonas de luz. Aunque el autor desde el principio tranquiliza su conciencia diciendo que no sale en busca de la Verdad, lo cierto es que por lo menos la verdad relativa, la verdad con minúscula, el hecho desnudo y sintomático se aloja en las páginas de este volumen donde la matemática del espíritu sustituye con ventaja a las cifras de la estadística. La estadística, digamos de paso, es la traducción al lenguaje científico de la vida que fluye en derredor nuestro: el lenguaje natural de la vida, sin embargo, es la observación directa.

Frank, como todo el mundo sabe, es un idealista que hace frente a la civilización ya hipertrofiada de su pueblo, Norteamérica, invitándole a construirse normas nuevas de vida, ideales distintos donde el hombre recupere su autenticidad humana. Es el suyo, pues, un tránsito de extremo a extremo, del mundo supercapitalista que agoniza irremisiblemente, a un sistema que nace no sabemos todavía con cuántos defectos y cuántas virtudes; pero que constituye el eje de una moral nueva. La formación idealista es un estorbo, sin duda, para penetrar toda la trascendencia de una revolución que actúa por el impulso de la dialéctica materialista de la historia. Pero un idealista americano tiene que comprender el hecho ruso mejor que un europeo. Por la sencilla razón de que en el fondo de la conciencia de Europa hay aún ese resorte de la individualidad libre que hace al hombre considerarse dueño del mundo sin otra fuerza que su vida interior. El europeo vive todavía el mito de su libertad íntima. Mientras que en América se ha llegado al predominio de los valores colectivos puramente externos sin que la organización de la sociedad suponga el triunfo de una aspiración superior de las masas. La revolución rusa representa todo lo contrario: las masas ascienden a la dirección de la sociedad en la que antes yacían disminuidas y esclavizadas para provecho de una minoría. En Norteamérica es más clara esta injusticia porque el colectivismo americano no se alimenta de ninguna idea superior; sigue sirviendo el interés de zonas sociales privilegiadas.

El lector de un libro sobre Rusia quiere saber en seguida cosas definitivas. ¿Se vive bien en Rusia? ¿Existe realmente el socialismo? Preguntas que así, categóricamente, puede que no tengan respuesta. Por Waldo Frank sabemos que las nuevas generaciones viven bien porque están dedicadas a la faena de construir un orden nuevo. Por ejemplo: una muchacha rusa estudia en la Universidad, o trabaja en una oficina o en una fábrica, y las horas libres las dedica a enseñar a leer y a escribir a las madres analfabetas, a ir al cine de masas y a estudiar marxismo. En el viejo mundo va al baile y hace una industria de la coquetería. De esta manera la diversión desemboca en el vicio y el amor se asocia al mercantilismo. Como la sexualidad es una cosa limpia y natural, nacida de la convivencia de los sexos, no tiene ningún carácter prohibitivo y tremendo cuya consecuencia es la prostitución por necesidad o por vicio. La sencillez con que la ley soviética autoriza el matrimo-

Sabido es que la expresión "dictadura del proletariado" figura en una carta de Marx, escrita en 1875 y en la que decía: "Entre la sociedad capitalista y la comunista se encuentra el período de transformación revolucionaria de aquella en ésta. A este período corresponde un período político asimismo transitorio, en el cual el Estado no puede tomar otra forma sino la de "dictadura revolucionaria del proletariado". Cabe preguntarse, desde luego, si el empleo de la palabra "dictadura" en el sentido de "dictadura colectiva" es de verdadera propiedad. La dictadura, en efecto, suele entenderse por lo común en el sentido de gobierno de uno solo. Lo cierto es que Marx, lo mismo que Engels, lo emplea en otro sentido. Pero para ellos esa dictadura del proletariado debe ser, y no puede ser sino la dictadura de una mayoría. Es lo que afirma claramente Engels en este párrafo famoso del "Anti-Dühring":

"El modo de producción capitalista, al transformar progresivamente en proletarios a la gran mayoría de la población, crea la fuerza que, so pena de muerte, se ve obligada a llevar a cabo esa revolución. Empujando progresivamente a transformar los grandes medios de producción socializados en propiedades del Estado, indica por sí mismo los medios de realizar esa revolución. El proletariado se adueña de la potencia del Estado y empieza por transformar los medios de producción en propiedad

del Estado. Al hacerlo se destruye a sí mismo en cuanto proletariado. Suprime todas las diferencias de clases, todos los antagonismos de clases, y, al mismo tiempo también, el Estado en cuanto Estado".

Se echa de ver inmediatamente la diferencia esencial que hay entre semejante concepto de la dictadura proletaria, que es dictadura de la mayoría, y la de los bolchevistas, que pretenden establecer la dictadura de una minoría, y que, en un país en que apenas si hay dos millones de proletarios al lado de más de cien millones de campesinos, sólo consiguen justificar semejante dictadura merced a un subterfugio harto inocente, añadiendo a los proletarios, a los obreros, "semi-proletarios" y campesinos:

"Estas dos clases—ha dicho Lenin—, son solidarias por el hecho de que la máquina del Estado burocrático y militar las oprime, las aplasta y las explota. Romper esa máquina, demolerla, tal es la meta práctica del pueblo, de su mayoría de obreros y campesinos; tal es la condición previa de la alianza libre entre campesinos pobres y el proletariado; sin esta alianza no hay democracia sólida ni transformación social posible".

No me propongo mostrar aquí las consecuencias que fatalmente había de tener semejante ensayo de dictadura proletaria, ó de pseudo dictadura proletaria, que en suma viene a desembocar en una alianza entre una minoría de proletarios y una mayoría de campesinos cuyas aspiraciones tendían por entero a adquirir la propiedad individual de sus tierras, y no a realizar el comunismo. Lo que sí me proponía mostrar por estos ejemplos es que comprende muy mal el marxismo quien pretende reducirlo a sus elementos más simples, tales como los encontramos en el Manifiesto comunista; y que, en realidad, el primero de los revisionistas del marxismo fué, durante toda su vida, el propio Carlos Marx.

Se necesita, por otra parte, todo el simplismo de los "hombres de un solo libro" para pretender aplicar, pura y simplemente, las pocas ideas fundamentales del Manifiesto comunista en un mundo que se parece mucho menos a lo que era Europa en 1847, de lo que esa Europa de 1847 se parecía a la Europa de la Edad Media.

Hacia mediados del siglo XIX, en efecto, los Estados Unidos tenían 20 millones de habitantes; hoy tienen 120 millones; China y Japón eran todavía un mundo cerrado; ningún europeo había penetrado en las regiones centrales de África; la industria capitalista apenas si había adquirido desarrollo sino en algunos escasos países de Europa occidental.

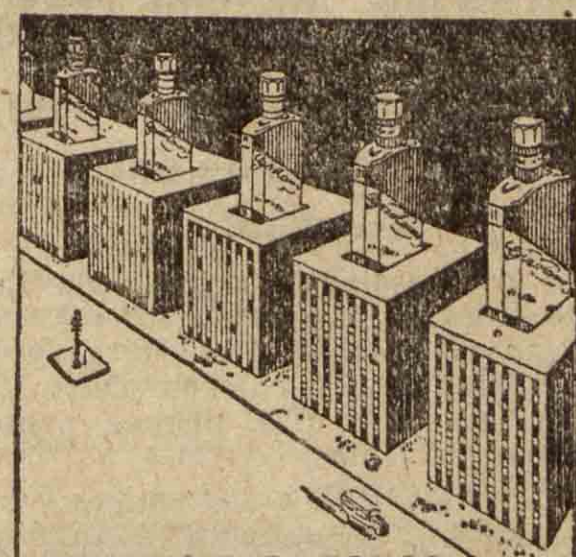
Hoy el mundo está por entero conocido, ocupado, explotado. Bastan cuarenta días, con los medios corrientes de transporte—sin hablar de la aviación—, para dar la vuelta al globo.

Hoy también la dominación capitalista ya no se extiende solamente sobre un proletariado relativamente escaso y poco denso, pesa, en la hora presente, sobre todas las clases de cada país y sobre todos los países del mundo. El socialismo, cuya muerte creía poder anunciar para breve plazo el académico Reybaud en 1849, se halla en el umbral del poder en muchos países y constituye, en casi todos, una fuerza que ya no puede desdeshacerse.

¿Cabe sorprenderse, en estas condiciones, de que el socialismo de hoy ya no sea, ya no pueda ser el socialismo del Manifiesto, y de que el revisionismo iniciado por el propio Marx haya proseguido su obra? Veremos otro día cómo afecta esa obra de revisión a puntos esenciales, como el materialismo histórico y la concentración capitalista.

Emile VANDERVELDE.

Ex ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica.



### REMEDIO PARA TODOS

En ninguna casa debe faltar el Jarabe GIROLAMO PAGLIANO. Es el purgante y depurativo de mayores resultados.

Purifica la sangre y cura las enfermedades del estómago, hígado, intestinos, etc. Exija siempre la marca "Girolamo".

**JARABE GIROLAMO PAGLIANO**  
En líquido, pakos y cachets

Agentes en España:

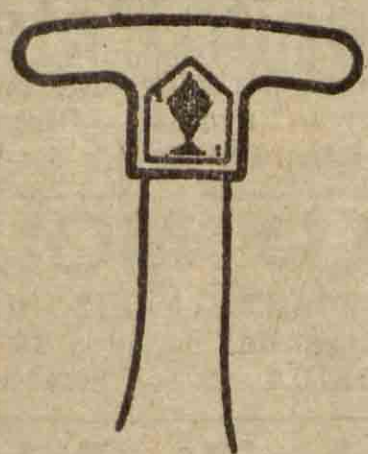
J. Uriach y C.ª, S. A.

Brach, 40, Barcelona

J. DIAZ FERNANDEZ.

Sacacorchos

"AS DE COPAS"



DESCORCHA Y TAPONA SIN DAÑAR EL CORCHO

De venta al por menor, al precio de **Pesetas 0,95 pieza**

en todas las ferreterías y bazares.

Fabricante: **OTTO SEBOLD. - DURANGO**

Magnífico artículo para sus amistades

## La vida en Vizcaya

## El presidente de la Audiencia se ha posesionado interinamente del Gobierno civil

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 14.

## GOBERNADOR INTERINO

Con motivo del accidente sufrido por el gobernador civil de la provincia, señor Amilibia, se ha hecho cargo del Gobierno, de modo interino, el presidente de la sección segunda de la Audiencia, señor Alvarez de Miranda.

## UN SERVICIO POLIGIACO

La policía gubernativa, en unión de la guardia civil, ha practicado un buen servicio, cuyos detalles no son todavía completamente conocidos. Lo que de eso se sabe es lo siguiente:

Un agente de policía de Zamudio tuvo confidencias de que se iba a realizar un asalto contra una taberna-estanco de dicha localidad, en la cual se pagan los jornales a los trabajadores de las obras del nuevo manicomio, y puso ello en conocimiento de sus jefes.

El jueves por la noche salieron de Bilbao, en automóvil, el jefe de la brigada social y dos agentes de la misma, y cerca de Zamudio descendieron del coche y se apostaron en lugares estratégicos de la carretera. Una pareja de la Guardia civil se apostó en el felato del alto de Santo Domingo, y a las diez de la noche dió el alto a un automóvil que se dirigía a Zamudio, deteniendo al chófer y a los dos viajeros que estaban en el vehículo, llamados Andrés Sancho y Manuel Maestro.

Los tres detenidos fueron conducidos a la Comisaría de Vigilancia de Bilbao, y en ella negaron que se propusiesen realizar el asalto que se decía y sostuvieron que iban en el automóvil tan solo para dar un paseo.

El chófer afirmó que no conocía a los que le habían alquilado el coche.

Parece que en el automóvil iban otros dos individuos, que se apearon antes de que el coche parase ante la orden de la guardia civil.

En la madrugada de hoy fué detenido por la policía, en una casa de la calle de Cortes, un individuo llamado Manuel Martínez alias "Manolin", al que se supone tudadamente complicado en el asunto.

## EL PELIGRO DE LOS REPTILES

Julia Moreno, de 43 años, tuvo que ser asistida en la Casa de Socorro por haberla mordido en una mano una serpiente cuando paseaba por el campo de Begona.

En un monte cercano a Bilbao fué mordido por una víbora Julián Macarro, de 49 años.

Fuó curado de primera intención en la Casa de Socorro y su estado es grave.

## UN ATROPELLO

En Baracaldo fué arrollado por una camioneta el niño de ocho años Mariano Arranz, y resultó con la probable fractura de la base del cráneo, fractura del pie izquierdo y otras lesiones de menor importancia.

Su estado es gravísimo.

## JOVEN INTOXICADA

La joven de quince años Carmen Egúskiza se intoxicó por comer unas setas venenosas que, confundíendolas con setas de buena calidad, cogió en el monte Covetas.

Su estado es grave.

## ROBOS

En una casa de la calle de Recaldeberri fueron robados diversos objetos y en otra de la calle de los Fueros fueron robadas algunas alhajas.

La policía realiza pesquisas para descubrir a los autores de estos robos.



El niño

### José Luis Huegún Eraso

Subió al Cielo el día de ayer,  
a los 8 años de edad

O :: :: :: ::

Sus desconsolados padres, don Eusebio Huegun y doña Cristina Eraso; hermanos, Eusebio, Ana Mari, Jesús y Vicente; abuela paterna, doña María Altuna; tíos, tías, primos, primas y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir al Oficio de Párvulo que se celebrará hoy, SABADO, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 15 de abril de 1933.

Domicilio: SAN FRANCISCO, letra E, tercero.



## Santoral

Sábado, 15 de abril. Basilia y Anastasia.  
Ortos y ocasos.—El sol sale a las 5'38, pasa por el meridiano a las 12'14 y se pone a las 18'52 horas. La luna sale a las 0'20, pasa por el meridiano a las 4'37 y se pone a las 8'55.

## Viajes

Ha salido para Madrid nuestro estimado amigo don Juan Miquélez.

—El industrial don Vicente Ríos Saqui llegó procedente de Madrid.

—Ha llegado a San Sebastián, procedente de París, el diplomático don Miguel Gómez.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído HERNANI, 9. segundo

—El diplomático don Alejandro Alonso Róchi se encuentra en nuestra ciudad procedente de la capital de la República.

—Con dirección a Madrid, y procedente de Bilbao, ha llegado el coronel-médico don Vicente Cebrían.

## Mezclilla

Mejorado.—Se encuentra notablemente mejorado de la dolencia sufrida, el inteligente ingeniero químico don Manuel de los Santos Múgica, hijo de nuestro querido amigo el presidente de la Asociación de la Prensa.

Nos congratulamos de esta franca mejoría, deseándole una rápida y total curación.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL - MORO - San Sebastian -

¿Dónde actúa la notable orquestina

### "Jazz Melody"?

En los tés del Hotel Principe

## VERDADERO DOCUMENTO HISTORICO

# Album de las Cortes Constituyentes

ES EL DOCUMENTO MAS INTERESANTE, COMPLETO Y APARTADO DE TODO  
— SECTARISMO QUE PUEDE CONSERVARSE DE NUESTRA REPUBLICA —

### Basta observar su contenido:

Fotografía de S. E. el Presidente de la República, con un bello autógrafa dedicado a las Cortes Constituyentes.

Interesantísima colección de fotografías de los episodios más salientes de la República: su proclamación, Gobierno provisional, inauguración de las Cortes, promesa de S. E. el Presidente, etc., etc.

Fotografías de los 470 diputados que componen el Parlamento, agrupados por las provincias que representan y con datos profesionales y políticos de cada uno de ellos.

Un historial desde la caída de la Dictadura hasta la apertura de las Cortes.

Un detenido estudio del proceso evolutivo de la Constitución, con la discusión de cada artículo, votaciones, enmiendas, etc.

Los más importantes datos sobre la composición y estructura de la Cámara.

A punto de agotarse la lujosa edición de 30 pesetas, y queriendo complacer a un sinnúmero de republicanos modestos en su natural deseo de conservar este valioso recuerdo, esta Editorial, sin escatimar sacrificio, ha lanzado una

### Edición económica de OCHO pesetas

— con igual contenido y una bella presentación. —

EN PEDIDOS DE MAS DE CINCO EJEMPLARES, 20 POR 100 DE DESCUENTO.

Precisamos correspondientes activos en todas las poblaciones

## EDITORIAL RIVAS

C. Sto. Domingo, 15 - Apartado, 378 - Telef. 15332. - MADRID

## Noticias de Aragón

## El 14 de abril se conmemoró con la inauguración, en Zaragoza, de dos grupos escolares

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 14.

## EL 14 DE ABRIL

La fiesta de la República se celebró ayer en Zaragoza sin que ocurriese el menor incidente desagradable y con arreglo al programa trazado. El acto más saliente fué la inauguración oficial de los grupos escolares denominados "Cervantes" y "Basilio Paraiso", con asistencia de las autoridades y representaciones de entidades oficiales y particulares.

## EL TIEMPO

Ha cambiado el tiempo, que hasta hoy era excelente, habiendo comenzado a llover y refrescando demasiado bruscamente la temperatura.

EL SANGRIENTO SUCESO DE CABAÑAS  
Se han tenido detalles del sangriento suceso ocurrido en el pueblo de Cabañas. Lo sucedido es lo siguiente:

Los cuñados Diego Guñu y Justo González, que estaban enemistados, se encontraron en un campo cercano al pueblo y rieron. Diego hizo un disparo de escopeta a quemarropa contra Justo y le produjo una tremenda herida en el vientre con salida de todo el paquete intestinal.

Justo González, a pesar de su mortal herida, se arrojó sobre su agresor, lo desarmó y, con la escopeta que le había arrebatado, le dió un culatazo en la cabeza, causándole una grave herida. Justo falleció a los pocos minutos de haber recibido el disparo, y Diego ha sido hospitalizado a disposición del Juzgado de Instrucción.

## MUERTO EN RIÑA

En un monte de Letux riñeron los pastores Juan Gracia Martín y Justo Gracia Gil, y el primero mató a su adversario de un tiro de escopeta.

## ANUNCIO DE HUELGA

Los dependientes de Comercio de Zaragoza han anunciado la huelga para el próximo martes, en vista de que los patronos se niegan a discutir las bases de trabajo que tienen presentadas.

## SOLDADO SUICIDA

Se ha sabido extraoficialmente que el soldado del regimiento de Caballería de guarnición en Zaragoza José Labora Salillas, de diecisiete años, se ha suicidado disparándose un tiro en la cabeza.

Mañana la primera corrida del año

## Hoy se abre el despacho al público y hay mucho pedido de billetes

Ayer se despachó el abono y respondió como pocas veces. Hoy se abren las taquillas al público en general, y como hay gran pedido, seguramente que se formarán colas en la calle de Garibay, pues quienes acudan antes se podrán llevar algunas localidades buenas que han quedado disponibles por pertenecer a abonados del verano que no están en San Sebastián.

La novillada está muy bien presentada y dará ocasión a los tres notables novilleros anunciados para que luzcan su arte y su valor. PINTURAS, IGLESIAS y GITANILLO DE TRIANA forman un terceto inmejorable en la actualidad, que da a la novillada carácter de gran corrida de toros.

De Francia viene un gentío y la afluencia de forasteros llenará seguramente la Plaza si el tiempo sigue ayudando al éxito de la fiesta.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

### Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Teléfono 1-32-43.

Clínica de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

### Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM, 17.—Consulta: de 8 a 5.—Tel. 1-27-64

### PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PENAFLORIDA 10.—Teléfono 1-41-68.

### F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete.

ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 1-29-29.

### Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

A R C O S :: PRIM, 59 :: Tel. 41-6-42

# Información y temas del Extranjero

## La Exposición Universal de Chicago está casi terminada

¡Y todo está pagado!

CHICAGO.—La enciclopedia viviente—así llaman aquí a la gran exposición universal, cuyos edificios están, puede decirse terminados—, "El siglo del progreso", es el título oficial de la exposición, instalada grandiosamente, para mostrar los progresos técnicos de los últimos años, no sólo como simples muestras, sino también con modelos vivientes.

Construida en parte sobre tierra nueva, sacada del lago Michigan, se levantan en la orilla del lago y sobre una isla también de nueva creación, más de treinta edificios monumentales de la exposición, que fueron no sólo terminados a pesar de la depresión económica, sino pagados, de lo que Chicago está especialmente orgullosa. Arquitectura moderna y altramoderna y nuevos juegos de luz y de colores son las características exteriores de la exposición, que ha puesto en movimiento todo lo imaginable para atraer visitantes.

Para su objeto, la exposición se distribuye en tres partes: progresos de la ciencia; viajes y comunicaciones; agricultura. La ciencia sólo ha sido tomada en consideración como fundamento de la técnica o para suscitar el interés del profano. Modelos de grandes dimensiones, complicados, que requieren mucho ingenio y mucho dinero, presentan con evidencia a los ojos abstractas leyes físicas, químicas y biológicas. Despertarán seguramente un interés especial los modelos del cuerpo humano y de un árbol en crecimiento. El primero, mayor que el tamaño natural, muestra un cuerpo humano transparente que permite observar el funcionamiento del corazón de los vasos sanguíneos, de los nervios, etc., etc. En el modelo del árbol puede seguirse el crecimiento progresivo; cada 75 segundos corresponden a un año de vida del árbol.

El movimiento es todo: tal es el lema de todas las secciones de la exposición. En la sección agrícola, dedicada a la principal "industria" de los Estados Unidos, no sólo se exponen los diferentes productos, sino que se muestran los productos de producción y elaboración.

Nos da un buen ejemplo la exposición del haba "soya", que comienza a ocupar un puesto importante en la agricultura americana. No se exponen únicamente las diferentes variedades de la "soya", sino también diferentes cultivos de ella, y sobre todo sus productos y los procesos de fabricación de los mismos. Además de la "soya", se exponen en esta sección linóleo, explosivos, jabones, alimentos y otros 196 productos derivados de la "soya".

La sección de transportes, ordenada históricamente, presenta la evolución de los medios de transporte, desde la primitiva canoa de corteza de álamo, hasta los aeroplanos y aparatos cohete, de nuestros días. Todos los objetos expuestos son originales, sean modelos reducidos, son capaces de funcionar y se muestran siempre que es posible, en acción.

La sección de viajes y transportes ocupa varias inmensas galerías, una de las cuales costó un millón de dólares, otra 700.000, y así sucesivamente. El pabellón principal tiene una cúpula "respirante"; inmensa cúpula pendiente, como un puente colgante, de gigantescos cables metálicos y susceptible de moverse con los cambios de temperatura del interior.

Además de esta cúpula, las atracciones principales de la exposición serán seguramente el tren colgante entre la tierra firme y la isla de la exposición, y el restaurante que gira sobre su eje, ofreciendo desde sus terrazas vistas siempre diferentes sobre el lago y sobre la ciudad.

Los cables del tren colgante están suspendidos de dos mástiles de 200 metros de altura; los coches del tren tienen la forma de vehículos-cohetes, y si bien se mueven a tracción, para atracción del público llevan una provisión de vapor que, escapándose por la parte de atrás, imitan la emisión de gas de los vehículos-cohetes. Durante la noche el vapor será luminoso y de diferentes colores. (United Press.)

## Einstein acepta una cátedra francesa

BRUSELAS 14.—El sabio alemán Einstein, al tener conocimiento de que la Cámara francesa había aprobado la creación de una cátedra de Física matemática para que fuese desempeñada por él, dijo que aceptaba muy agradecido el honor que se le hacía con ello, como había aceptado una oferta análoga que le hizo la República española.—(U. Press.)

## El próximo presupuesto de Italia

ROMA 14.—El ministro de Hacienda ha declarado que tiene ya terminado el presupuesto general para el ejercicio económico 1933-34.

Los ingresos son calculados en 17.000 millones y los gastos en 20.000 millones, en cifras redondas.—(U. Press.)

## Alemania bajo la dictadura hitleriana

### Se pretende organizar militarmente a los niños de las escuelas

Von Papen y su entrevista en Roma con Mussolini

LEIPZIG, 14.—Se habla con insistencia de la posibilidad de que se forme en toda Alemania una organización de niños de las escuelas análoga a la denominada ballila de Italia, y ello se dice en vista del discurso reciente del ministro de Educación de Baviera, pronunciado en la asamblea de representantes de 250.000 profesores de Primera Enseñanza. Dijo el ministro, entre otras cosas, que un buen profesor debe al mismo tiempo ser un oficial y que, viceversa, un oficial no vale nada si al mismo tiempo no es buen profesor. Añadió que los dirigentes de la nación estaban obligados a figurar en plano especial, y sin responsabilidades de su actuación ante Dios y ante el pueblo. (United Press.)

BERLÍN, 14.—La destitución de los catedráticos de Universidades alemanas que pertenecen a partidos de la izquierda, cosa que se consideraba como muy probable, ha comenzado a convertirse en realidad, pues el ministro de Educación de Prusia ha declarado ya cesantes a quince de dichos catedráticos, y se dice que la cesantía de los restantes es cuestión de pocos días.

En la próxima semana será dictado un decreto limitando el número de judíos que pueden cursar estudios en las Universidades de Alemania. El número de estudiantes israelitas será un pequeño porcentaje del número total de estudiantes matriculados.

BERLÍN, 14.—No ha sido confirmado ni desmentido oficialmente el rumor de que el canciller Hitler irá a Roma para entrevistarse con el jefe del Gobierno italiano. En los círculos políticos germanos se dice que este viaje depende del desarrollo de los acontecimientos y de las conversaciones que sostienen actualmente en Roma los señores von Papen y Go-

ring, siendo por ello muy probable que Hitler espere el regreso a Berlín de von Papen y de Goering para realizar el su viaje a la capital italiana.

El viaje a Roma de Hitler en la actualidad no supone el que se trate sólo de hablar con los jefes de la política italiana, ya que la llave de las relaciones entre el partido nacional-socialista alemán y el partido del Centro católico se encuentra en el Vaticano y da la casualidad de que se encuentra en Roma el jefe centrista monseñor Kaas.

Como también se encuentra en Roma el canciller de Austria señor Dollfuss, podría aprovechar Hitler la ocasión para discutir con dicho canciller y con el señor Mussolini la cuestión del Anschluss, es decir la unión germano-austriaca, que haría que en realidad el Reich llegase a la frontera de Italia.

ROMA, 14.—Von Papen ha hecho las siguientes declaraciones a varios periodistas que acudieron a visitarle:

—He hablado con el jefe del Gobierno italiano de muchas cuestiones que afectan a Italia y a Alemania, y— como es lógico — hemos hablado también del llamado pacto de las cuatro grandes potencias. La idea del Gobierno italiano de practicar una política plenamente orientada hacia la paz tiene que ser apoyada por Alemania, que desea asimismo la revisión de los tratados de paz.

El presidente del Reichstag, señor Goering, dijo a los periodistas que su viaje a Roma tenía por objeto principal el solucionar la cuestión de las comunicaciones aéreas entre Alemania e Italia. Añadió que Alemania no quiere representar un peligro para ningún país, pero quiere que le sean reconocidos idénticos derechos que los que disfrutaban otros pueblos.

## El presupuesto de Francia para el próximo ejercicio económico

Los gastos ascienden a 50.092 millones y el déficit inicial a 5.177 millones

PARIS, 14.—A las seis y cuarto de la mañana de hoy terminó en la Cámara la discusión del Presupuesto, que había comenzado el 16 de marzo, siendo éste aprobado por 514 votos contra 67.

Un hecho significativo es el de que los socialistas cooperasen con sus votos a la aprobación de los créditos militares, y otro no menos significativo el que hayan aprobado un Presupuesto presentado por un Gobierno burgués. Estos votos socialistas darán, seguramente, lugar a una animada discusión en el Congreso del partido, que comenzará el próximo domingo en Aviñón, Congreso del cual dependerá en buena parte la orientación de la política futura del Gabinete.

La Cámara ha suspendido sus sesiones hasta el 16 de mayo próximo.

El Senado comenzará el día 4 de mayo el examen del Presupuesto.

Muchos parlamentarios, comentando el resultado de la votación de los créditos militares, 570 votos en pro y 31 en contra, conseguida después del enérgico discurso del jefe del Gobierno y sin necesidad de que éste tuviese que plantear para ello la cuestión de confianza, afirman que dicha votación tiene un carácter verdaderamente nacional y un alcance que no queda limitado a la política interior.

## Va a clausurarse temporalmente el Casino de Montecarlo

MONTECARLO 14.—Se dice que es muy posible que el célebre casino de esta ciudad, que se encuentra abierto sin interrupción desde el año 1862, sea clausurado ahora temporalmente, y se añade que ello será debido a la escasez de jugadores.

La Junta Directiva del Casino se reunirá el próximo día 19 para decidir acerca de la clausura por tres o por seis meses, dando como pretexto de ella la necesidad de realizar obras de reforma.

Se dice que la ruleta será trasladada al Sporting Club, cuyo sostenimiento cuesta mucho menos que el del Casino.—(U. Press.)

## Una amnistía en Austria

VIENA 14.—Con motivo de la Semana Santa, el presidente de la República ha firmado un decreto amnistiando a los presos y detenidos por cuestiones políticas.—(U. Press.)

## El proceso en Rusia contra varios ingenieros británicos

Uno de ellos se confiesa instigador de una destrucción de varias turbinas

MOSCU, 14.— Se ha celebrado la tercera sesión de la vista de la causa instruida contra varios ingenieros británicos y empleados rusos de la sucursal en Moscú de la casa inglesa Metro Vickers, acusados de sabotaje y espionaje económico.

El punto álgido de la sesión de hoy ha sido la afirmación del ingeniero inglés Northwall de que era completamente falsa la declaración del ruso Lubanoff referente a la forma como estropeó unos motores por orden del citado ingeniero. La declaración de Lubanoff había sido corroborada por un mecánico ruso que dijo que él había tomado parte en el destrozo de la maquinaria inglesa importada.

Lubanoff dijo ante el tribunal que estaba comprometido para destruir la estación eléctrica de guerra y que por ello había recibido cinco mil rublos y un abrigo de pieles.

El ruso Kodyarewsky, jefe de la estación de turbinas de la central de Zuyevka, declaró que él estropeó turbinas por indicaciones del ingeniero inglés Mac Donald que le dio por ello mil rublos.

A preguntas del fiscal el ingeniero Mac Donald acabó por confesar que era cierto lo que habían dicho Lubanoff y Kodyarewsky.—(United Press.)

## La agitación política en Chile

SANTIAGO DE CHILE 14.—Han sido detenidos en esta ciudad tres estudiantes, de los cuales sospecha la policía que están complicados en una conspiración contra el actual Gobierno.—(U. Press.)

## La cotización de la libra esterlina

NUEVA YORK 14.—La libra esterlina cerró hoy cotización a 3'45 y medio dólares.

En Londres no hubo cotización en Bolsa por la festividad del día.—(U. Press.)

## No se ha casado el ex príncipe de Asturias

LAUSANA 14.—Se desmiente del modo más categórico la información publicada por algunos periódicos extranjeros relativa a haber contraído matrimonio en Lausana el ex príncipe de Asturias.—(U. Press.)

## Un certamen internacional de la juventud artista

Estará representada España

Viena, la afamada ciudad musical, llama a la juventud artista, cantantes y pianistas de ambos sexos que no excedan de los treinta años de edad.

Se celebrará en Viena un certamen internacional de canto y piano, del 26 de mayo hasta el 16 de junio. La finalidad es descubrir jóvenes artistas hasta ahora desconocidos.

El año pasado tuvo lugar en aquella ciudad el primer certamen de canto y violín.

El concurso superó a cuanto se esperaba. No menos que 42 Estados enviaron a más de 700 jóvenes artistas que intentaban presentarse en el centro de la Europa Central ante un "jury" internacional. El éxito fué enorme y, por consiguiente, se está preparando otro certamen, esta vez para cantantes y pianistas.

Veinticinco Estados de Europa y de Ultramar enviaron conocidas personalidades artistas formando una Comisión que se compone de 124 examinadores. Preside el director de la Opera de Viena, profesor Clemens Krauss, y vicepresidente es el director de la Real Opera de Bucarest, George Georgescu.

A España la representa en la Jury Internacional, F. Marshall. Además otras personalidades eminentes representan a Argentina, Alemania, Bélgica, Bulgaria, Chile, Inglaterra, Francia, Grecia, Holanda, Italia, Japón, Yugoslavia, Letonia, Austria, Polonia, Rumania, Rusia, Suecia, Checoslovaquia, Hungría, Estados Unidos de América.

La finalidad de este certamen internacional es descubrir talentos. Claro que en lo que toca a los pianistas no se trata de artistas que ya deben haber logrado cierto grado de perfección. Los pianistas, de ambos sexos, tendrán que tener por lo menos 18 años y no más de 30. Se desea dar paso a la juventud. Verdad es que puede haber algunas excepciones—el Jurado admitirá a artistas más jóvenes; éstos, sin embargo, no podrán obtener diplomas, premios en metálico o placas—. A los pianistas se les determinará el programa; cada uno de los candidatos tendrá que ejecutar tres obras importantes de la literatura de piano, de otros tantos compositores, entre ellas una de la literatura clásica. Se determinarán las obras de piano de forma que los candidatos habrán de sujetarse a ellas.

Más interesante es todavía el certamen de cantantes, que da posibilidad de descubrir talentos. Pudiera surgir en Viena, acaso, un Caruso o una Jeritza; pueden competir también cantantes poco preparados. Se buscan voces hermosas. Muy grande es el círculo de estos jóvenes artistas o de los que quieran serlo.

Los exámenes se celebrarán públicamente en una gran sala de conciertos, y los días 15 y 16 de junio se darán dos solemnes conciertos finales, en los cuales los artistas que hayan obtenido premio se presentarán al público. Digno de mención es que los cantantes deben cantar en su lengua materna una de las tres piezas, lo que subraya también en forma exterior el carácter de internacionalidad.

La posición que Viena poseía antes por razones de poder político, procura recuperarla ahora en el terreno del arte, capaz éste de conciliar a las naciones.

## Anoche estallaron en La Habana 19 bombas

LA HABANA 14. Anoche hicieron explosión, en diferentes puntos de la ciudad, diecinueve bombas. Tres de estas bombas estallaron ante las iglesias de las Mercedes, del Carmen y de los Angeles, produciendo el consiguiente pánico entre los fieles que se hallaban en los templos. Otra estalló frente al edificio donde se encuentra el Centro de Dependientes. Las restantes estaban colocadas en cruces de calles céntricas.

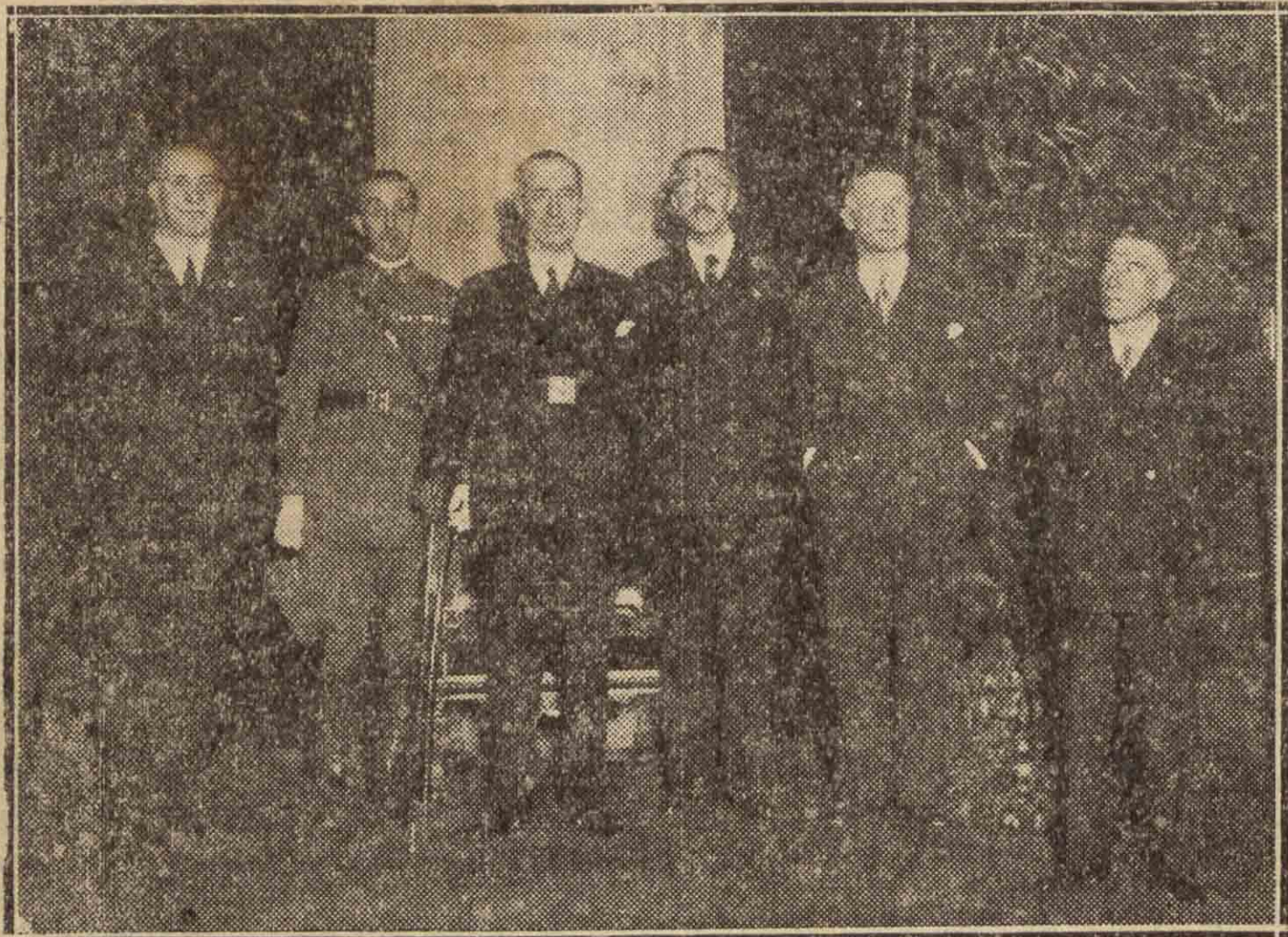
Sólo hubo que lamentar una muerte a consecuencia de estos atentados, la del joven de 19 años Manuel García.—(U. Press.)



## EL SEGUNDO ANIVERSARIO

Ayer se celebró en Donostia, con brillantez, la primera de las fiestas republicanas

En el Palacio provincial tuvo lugar una recepción



El gobernador civil de Guipúzcoa, el alcalde de Donostia, el presidente de la Comisión gestora provincial y el comandante militar de la plaza, con otras personas, durante la recepción celebrada ayer.

(Foto Gueréquiz.)

Conmemorándose ayer el segundo aniversario del advenimiento de la República española, se celebró en nuestra ciudad, como estaba anunciado, una recepción de carácter oficial y popular en el Palacio de la Provincia.

El hermoso edificio de la Plaza de Guipúzcoa fué engalanado con tal motivo con colgaduras de los colores nacionales, la bandera tricolor y la de la Diputación, que ondeaban en los balcones principales, en los cuales también fueron colocados los magníficos tapices que se exhiben en las grandes solemnidades.

La escalinata principal estaba adornada con plantas y tapices, haciendo la guardia de honor fuerzas de Miqueletes, con la Banda de clarines y tamborileros.

En el vestíbulo del primer piso, y ante la puerta del salón de actos, donde se celebró la recepción hacían guardia los maceros de la Diputación en traje de gran gala.

Ante la Diputación formaron una sección de Ingenieros, con banda de cornetas y bandera, y una batería de Artillería.

En la Plaza de Guipúzcoa se congregó numeroso público para presenciar el paso de las autoridades y representaciones que acudían al Palacio Provincial y más tarde al desfile de las tropas.

El gobernador civil se trasladó desde el Palacio de Bellamar a la Diputación, siendo acompañado por el presidente de la Comisión gestora, señor Castro, secretario del Gobierno civil y el particular del señor Artola, así como por el comisario de Policía.

En la Diputación cumplieron a la autoridad civil el comandante militar de la Plaza, don Vicente Abreu Madariaga, jefes de Miqueletes, Guardia civil, alcalde de la ciudad, gestores y otras personalidades.

En el salón de actos de la Diputación — donde tuvo lugar la magnífica recepción a S. E. el presidente de la República en su viaje a San Sebastián y la firma del Estatuto de Cataluña — se celebró también la solemnidad de ayer.

En un estrado adornado con tapices y la bandera tricolor, situáronse las autoridades locales: gobernador civil, señor Artola Goicoechea; comandante militar de Guipúzcoa, señor Abreu Madariaga; presidente de la Comisión Gestora Provincial, señor Castro, y alcalde de la ciudad, señor Sasiain.

La recepción dió comienzo a las once en punto de la mañana, desfilando ante las autoridades que recibían la adhesión al Régimen, representaciones de los Colegios Médico y de Abogados; Hacienda, Correos, Audiencia, Juzgados, Cuerpo consular, Banca, Comercio, Industria, Automóvil Club y otras entidades y Sociedades donostiaras; Sanidad, jefes del Ejército y de la Guardia civil, Diputación, Ayuntamiento, Ayuntamientos de la provincia, entre cuyos representantes había tres alcaldes: partidos políticos de la provincia y de San Sebastián, etc., etc., así como numerosos ciudadanos que no llevaban otra representación que la particular en fervorosa adhesión a la República.

La recepción duró largo tiempo.

Terminada la recepción, las autoridades descendieron a los soportales del Palacio Provincial.

Los clarines de las fuerzas de Miqueletes, lo mismo que hicieron a la llegada de las autoridades, saludaron su paso entonando esta vez el "Agur, jaunak".

Al pie del Palacio de la Provincia las autoridades presenciaron el desfile de las tropas, que lo hicieron dando estentóreos "vivas a la República", que el público contestó con entusiasmo, aplaudiendo al Ejército y al Régimen. Terminado el desfile, las autoridades aban-

donaron el Palacio Provincial, siendo acompañado nuevamente el gobernador civil a su despacho.

Con motivo de la festividad oficial de la República, desde la batería de las Damas, en el Monte Urgull, se hicieron las salvas de ordenanza por la mañana, a mediodía y a la puesta del sol.

En todos los edificios públicos, consulados, Sociedades, etc., ondearon las banderas desplegadas.

En toda la ciudad se guardó fiesta completa.

## ACCION REPUBLICANA

Los afiliados de Acción Republicana se reunieron anoche en el Hotel Príncipe, celebrando una comida, a la que se dió carácter íntimo.

Al final, hizo acto de presencia el gobernador civil, quien facilitó noticias del estado del gobernador señor Amilibia, desgracia que había causado sincero sentimiento en todos los reunidos.

No pudo asistir el gobernador a esta comida, por haberse trasladado a Vitoria por la tarde, para informarse de lo ocurrido a su colega de Vizcaya.

**EL DESFILE MILITAR DEL DOMINGO**  
Mañana, domingo, día 16, se celebrará en el Paseo de la República Argentina una parada y desfile militar con motivo del segundo aniversario de la proclamación de la República española.

Las autoridades e invitados presenciarán el desfile desde la terraza del Hotel María Cristina.

Para el acto, que se celebrará a las once y media de la mañana, hemos recibido una atenta invitación del comandante militar de Guipúzcoa, don Vicente Abreu Madariaga.

## EN VITORIA

VITORIA, 14.—Transcurrió el día en esta ciudad sin que se celebraran actos oficiales, ya que éstos han sido aplazados.

En el Centro Radical, se celebró por la mañana la distribución, entre los pobres más necesitados, de bonos consistentes en comestibles y una cantidad en metálico. Por la tarde, se sirvió un café familiar, pronunciando unas palabras el presidente del Círculo, señor Ginés.

En la Federación Republicana también se sirvió un café de honor por la noche.

Pronto verá usted a la inolvidable protagonista de

SU NOCHE DE BODAS

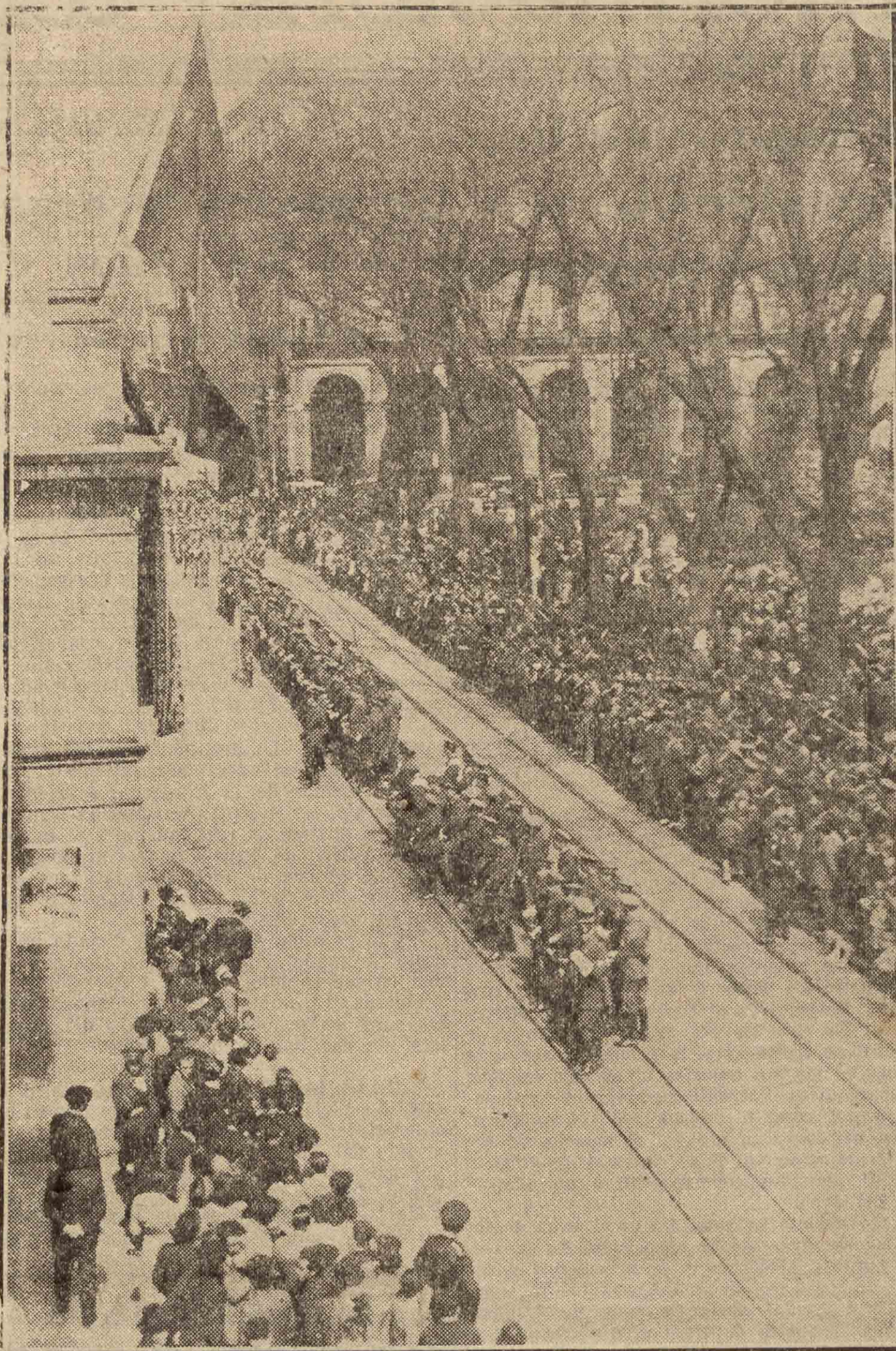
Imperio Argentina

en su nueva creación de la "Paramount"

BUENOS DIAS

Deliciosa producción hablada y cantada en español

14 DE ABRIL



Un aspecto de la plaza de Guipúzcoa durante la brillantísima recepción celebrada ayer en el palacio de la Diputación con motivo del segundo aniversario de la proclamación de la República.

(Foto Gueréquiz.)

## SALON MIRAMAR

Gran temporada de cine sonoro

HOY, SABADO

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto de la tarde y 10 y media de la noche

ESTRENO EXTRAORDINARIO de la producción "Universal"

"Nagana"

(Más terrible que las fieras de la selva.)

Magnífica superproducción realizada en la oscura selva africana.

Principales intérpretes: TALA BIRELL y MELVYN DOUGLAS

Complemento de programa: "Revista Paramount", N.º 51.

## TEATRO PRINCIPE

Gran temporada de cine sonoro

HOY, SABADO

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto de la tarde y 10 y media de la noche

ESTRENO EXTRAORDINARIO de la producción "Columbia"

EL CODIGO PENAL

La película más importante de habla española.

Principales intérpretes: MARIA ALBA y BARRY NORTON

Complemento de programa: "Una visita al Cairo".

Salón Miramar

Mañana, domingo

SENSACIONAL ESTRENO

MARLENE DIETRICH

en

LA VENUS RUBIA

Una nueva Marlene Dietrich: la inquietadora es la inquietada; la torturante es la torturada. En su papel de madre apasionada, Marlene Dietrich encarna el más humano de sus papeles.

## INFORMACION GENERAL

# Un matrimonio, en Alcázar de San Juan, comete un repugnante parricidio y el vecindario quiere lyncharle

## Los comunistas aspiran a celebrar hoy en Madrid una manifestación que ha sido prohibida

(POR TELÉFONO)

Madrid, 15.

## UNA BOMBA EN ALMERIA

ALMERIA.—Ayer por la mañana hizo explosión una bomba que había sido colocada en una de las ventanas de la parte baja del palacio episcopal. En el momento de ocurrir la explosión el prelado se hallaba en sus habitaciones particulares. La explosión produjo mucha alarma y bastantes daños materiales, pero no causó desgracias personales.

Se cree que la bomba fué colocada por elementos extremistas para ver si por medio del terror lograban suspender la procesión de Viernes Santo.

## LA COMISION PRO CAUTIVOS

CEUTA.—Llegó la Comisión especial encargada de comprobar si son exactos o no los rumores según los cuales en diversos puntos de Marruecos hay prisioneros españoles. La Comisión se dirige a Cabo Juby donde realizará algunas gestiones. Procedía de Alcazarquivir.

## EL HOMENAJE AL SEÑOR MENENDEZ

MADRID.—Ayer por la mañana se rindió el anunciado homenaje de adhesión al ex director de Seguridad señor Menéndez. Desde las ocho de la mañana empezaron a desfilar por Prisiones Militares numerosos elementos republicanos que dejaban tarjeta o firmaban en los pliegos colocados al efecto. A media mañana el señor Menéndez, recibió las visitas de sus familiares y numerosos amigos. El señor Menéndez se mostraba muy emocionado por las demostraciones de

cer entrega del material quirúrgico que las mismas regalan a dicho centro.

Al acto asistió la Junta Provincial de Beneficencia.

## ATRACADOR DETENIDO

MADRID.—Ayer fué detenido por la Policía Cesáreo Peña Vargas uno de los que tomaron parte en el atraco de la sucursal del Banco de Vizcaya en San Miguel de Basauri.

Dicho sujeto tomó parte en el asalto a una tienda de la calle del Carmen, de Madrid, en el que penetró pistola en mano. Fué detenido, pero días después se le puso en libertad.

Vivía en un piso de la casa número 23 del Paseo de San Isidro. En ocasión en que se hallaba en su habitación llegaron tres agentes que llevaban orden de detenerle. El atracador se entregó sin resistencia. Luego se practicó un registro en la habitación encontrándose una pistola y algunas municiones. Se le condujo a la Dirección de Seguridad. No se le tomó declaración, pues el detenido está reclamado por el juez que instruye sumario por el atraco de la sucursal del Banco de Vizcaya en San Miguel de Basauri, a cuya disposición ha sido puesto.

## ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

MADRID.—En la carretera de Valencia chocó contra un árbol un automóvil ocupado por don Felipe Alox, don Antonio Martínez y su hijo Antonio, y don Constancho Cuarema. Todos ellos resultaron con lesiones de consideración.

## UN GUARDIA VALIENTE

CORDOBA.—A las once y media de la mañana, cuando mayor era la animación en las calles, en una de ellas apareció un toro. La gente, presa de gran pánico, huyó en todas direcciones. Un guardia municipal se dirigió a la res y cogiéndola por los cuernos se la llevó tranquilamente al matadero. No era un toro, sino un buey. Numeroso público siguió al guardia, para quien pedía la oreja. Se cree que se dió suelta al buey por algunos bromistas.

## DESCUBRIMIENTO DE UNA PLACA

BARCELONA.—En el Tibidabo se celebró ayer el acto de descubrir la lápida conmemorativa de la proclamación de la República catalana. Asistieron los señores Maciá y Aiguadé, que fueron ovacionados. La placa lleva la siguiente leyenda:

«14 de abril de 1931. Por esta estación don Francisco Maciá dió cuenta al mundo de haberse proclamado la República catalana.»

Los señores Maciá y Aiguadé pronunciaron breves discursos. La lluvia deslució el acto.

## UN CRIMEN

ALCAZAR DE SAN JUAN.—En Socuellamos, el vecino Claudio Fernández y su esposa dieron muerte a una niña de cinco años, hija del primero.

El crimen fué presenciado por un niño de 13 años, que dió cuenta del hecho a varios vecinos. La noticia del crimen circuló rápidamente y el vecindario se amotinó pidiendo le fuera entregado el criminal para

quemarlo vivo. La guardia civil tuvo que dar una carga. Cuando se tranquilizaron los ánimos, los criminales fueron llevados a la cárcel.

## LOS COMUNISTAS MADRILEÑOS

MADRID.—Firmada por el partido comunista y la Unión de Juventudes comunistas, se repartió ayer una hoja entre los obreros invitándoles a concurrir hoy sábado, a las siete de la tarde, a una manifestación que partiendo de la Plaza de la Cibeles se dirigirá a la Puerta del Sol. Se dice que la manifestación es de protesta contra la ofensiva capitalista, contra la guerra imperialista y para pedir el reconocimiento de la Unión Rusa de los Soviets, la salida inmediata de España del embajador y cónsules alemanes, libertad de los presos gubernativos, libertad de la Prensa obrera, levantamiento de la clausura de los Sindicatos de la C. N. T., creación de comités de lucha antifascista, creación de comités antifascistas formados por obreros y campesinos.

Esta manifestación, naturalmente, no está autorizada. La hoja no lleva pie de imprenta.

## LOS PANADEROS GADITANOS

CADIZ.—Ayer los obreros panaderos celebraron dos reuniones. Una se celebró en el barrio de la Estación. Se produjo un fuerte alboroto y tuvo que intervenir la fuerza pública, que disolvió los grupos. En esa reunión acordaron ir por la noche a la huelga. Por la tarde celebraron la segunda reunión, en el barrio La Viña, y en ella acordaron no ir a la huelga.

Las autoridades han adoptado precauciones.

Hoy, sábado

EXTRAORDINARIO ESTRENO

# “GRAND HOTEL”

## La propaganda electoral

## LOS ACTOS DEL DOMINGO EN HERNANI Y LASARTE

Tanto aquí como en el popular barrio de Lasarte, existe una expectación grandísima por acudir a los actos preparados para el domingo.

Ni que decir tiene que la talla de los oradores que van a tomar parte atraerá un considerable número de izquierdistas de los alrededores.

Por la mañana, a las ocho y media, hablarán en Lasarte, Gabriel González, vicepresidente de la Federación de Centros Republicanos de Guipúzcoa; Antonio Huerta, periodista y secretario de la Federación Socialista de Guipúzcoa; Juan Adarraga, de Irún, y Enrique de Francisco, diputado a Cortes por Guipúzcoa.

A las once y media del mismo día, domingo, los mismos oradores disertarán en la Casa del Pueblo, en el paseo de los Tilos.

Para desplazarse a Lasarte se organizará un servicio especial de autobuses.

## EN AZPEITIA Y USURBIL

Hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, hablarán en Azpeitia Pedro Sarasqueta, Fermín Vega de Seoane y el diputado socialista Enrique de Francisco.

El domingo, a las once de la mañana, en Usurbil: Sotos, Bascarán (en vascoence) y Luis Azagra.

## EL MITIN EN OYARZUN

Mañana, domingo, tendrá lugar en Oyarzun un mitin de carácter electoral, en el que hablarán los prestigiosos oradores don Félix Gómez, don Benito Juez, don José María Lopetegui, en euskera y don Almiró Pérez Morálinos, en erdera.

Estos oradores pondrán de manifiesto a los “casheros” oyarzuarras las ventajas de la reforma agraria decretada por la República y, al mismo tiempo, les ilustrarán de la copiosa legislación elaborada por el nuevo régimen en defensa del colono vasco.

¡Baserritaras! Es necesario que conozcáis los derechos que el Gobierno de la República os

concede para emanciparos de la explotación de los “nagusis”, que desde tiempo inmemorial os vienen explotando, aprovechándose de vuestra laboriosidad, que habéis sabido valorizar vuestros caseríos debido a vuestro propio esfuerzo, en tanto que el propietario, sin reconocer vuestros desvelos, lo que ha hecho siempre no es más que gravar vuestras mejoras con aumentos de renta.

Ahora, que los demás elementos productores luchan por la consecución de sus reivindicaciones, es necesario que vosotros os adueñéis de vuestros caseríos adquiriendo la propiedad, reconociendo vuestros trabajos de varias generaciones y descontando de su valor las mejoras introducidas.

El domingo os esperamos en la plaza Mayor de Oyarzun para que os enteréis bien de vuestros derechos y os podáis emancipar de una vez de la tiranía económica del patrono, que confortablemente se aprovecha de vuestras energías, para llevar una vida de lujo y placer.—C.

## Ya está completa la compañía de Asalto

### Ayer llegaron los guardias que faltaban

Procedente de Burgos llegó, a las once de la mañana de ayer, la Sección de guardias de Asalto que, con la que hace días se encuentra aquí, formará la compañía destinada a nuestra ciudad.

Al frente de esta Sección viene un oficial, esperándose para dentro de breves días al capitán Biardau.

Estas fuerzas se dirigieron al cuartel instalado provisionalmente en el barrio de Zapateri.

El total de guardias que forman la compañía destinada a San Sebastián es de noventa y cinco.

TEATRO  
VICTORIA FUGENIA  
GRAN COMPANIA DE  
ALTA COMEDIA DE  
Lola Membrives

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO  
Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media  
Estreno de la obra en verso, de Eduardo Marquina,  
TERESA DE JESUS

## GRAN KURSAAL

Greta Garbo

Jhon Barrymore

Lewis Stone

## EL VIERNES SANTO EN MADRID Y PROVINCIAS

MADRID.—Ayer por la mañana y por la tarde se observó en los templos. En la parroquia de San José el sermón de las Siete Palabras estuvo a cargo del canónigo señor Vázquez Camarasa.

El comercio y los establecimientos bancarios y mercantiles estuvieron cerrados durante todo el día. No se registró ningún incidente.

BARCELONA.—Con la misma normalidad que el día anterior transcurrió la festividad del Viernes Santo, viéndose los templos muy concurridos.

Únicamente en la iglesia de San Andrés, un grupo de elementos de la F. A. I. trató de cometer actos de violencia. El público reaccionó rápidamente propinando a los extremistas una formidable paliza. Tuvieron que ser protegidos por la fuerza pública que evitó su linchamiento.

CUENCA.—Con toda normalidad transcurrió la festividad del Viernes Santo. Los templos estuvieron tan animados como el día anterior, y la procesión del Santo Entierro, que salió de la catedral, desfiló sin que se registraran incidentes. La lluvia deslució el desfile.

## LOS VIGILANTES DE CARRETERAS

MADRID.—Ayer, a las doce de la mañana, en el Paseo de Ramón y Cajal, formaron los individuos del nuevo Cuerpo de vigilantes motoristas de carreteras. Ante el ministro de Obras Públicas ensayaron un desfile. Estas fuerzas escoltarán hoy al Presidente de la República al dirigirse a la Castellana para inaugurar las obras de prolongación de dicho Paseo.

## ENTREGA DE MATERIAL QUIRURGICO

MADRID.—Ayer por la mañana estuvieron en el Hospital del Niño Jesús las señoras de Azaña, Zulueta, Casares Quiroga, Albornoz, Domingo y Giral; las señoritas Blanca y Concha Prieto (hijas del ministro de Obras), Natalia Cossío y esposas de los señores Sánchez Guerra y Tenreiro para ha-

## GRAN KURSAAL

Joan Crawford

Lionel Barrymore

Wallace Beery

Jean Hersholt

## REPARTO DE LIMOSNAS Y COMIDAS

CADIZ.—Con motivo del segundo aniversario de la República, el Ayuntamiento repartió ayer numerosas limosnas y comidas entre los pobres.

## LOS PASIONALES

VALENCIA.—Amparo Soler, de diecinueve años, sostenía relaciones amorosas con el empleado Ismael Cardona. Como las familias se oponían a esas relaciones, los novios decidieron matarse. Ayer fueron al barrio de San Lorenzo, y en las cercanías de la cárcel, Ismael mató de un tiro a Amparo. Luego volvió el arma contra sí y se disparó un tiro en la cabeza, produciéndose una herida gravísima.

## DISPOSICIONES OFICIALES

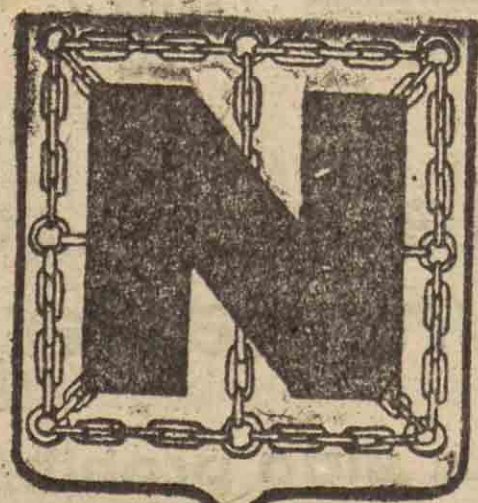
La “Gaceta”, en su número de ayer, publicó, entre otros, un decreto de Agricultura sobre denuncias referentes a ocultaciones de fincas rústicas incurridas en la base quinta de la ley de Reforma Agraria, y otro de Obras públicas dictando reglas a las que habrán de ajustarse las Compañías ferroviarias para la expedición de billetes gratuitos.

## Acto simpático

## Reparto de cartillas de la Caja Postal de Ahorros a los hijos de obreros de la Casa de la Moneda

MADRID.—Por iniciativa del director de la Casa de la Moneda y Timbre y diputado a Cortes por Guipúzcoa, don Juan Usabiaga, que ha seguido al frente de esta institución por deseo del Gobierno, se celebró ayer en el Cinema Figaro la entrega de cartillas de la Caja Postal del Ahorro a los hijos de los obreros de la Fábrica de la Casa de la Moneda.

Asistieron más de 400 niños, acompañados de sus familiares, y el Cinema presentaba animado aspecto. El señor Usabiaga recibió manifestaciones de cordial simpatía, traducidas en largas ovaciones. El acto resultó muy simpático, y sirvió para festejar el segundo aniversario de la República, por el personal de la Casa de la Moneda.



# NAVARRA

(POR TELÉFONO)

## EN EL CENTRO RADICAL SOCIALISTA Liberalismo y Democracia

Pamplona, 15. Con este mismo título dió el jueves, por la noche, en el salón principal del Partido Radical Socialista de Pamplona una brillante conferencia, el culto catedrático del Instituto de segunda enseñanza don Ramón Díaz Delgado.

Se refirió, especialmente, al absurdo que supone la imposición de un dogma por la fuerza, como se hacía hasta ahora. Por ello, el Estado laico propugna por una amplia libertad. Los nobles y la Iglesia estaban exentos de tributos y gozaban de impunidad para sus delitos. El liberalismo venció a todos con la declaración de los derechos del hombre en la revolución francesa. La soberanía—siguió diciendo—reside en el cuerpo social, siendo la ley la voluntad popular. Los príncipes se aprestan a ahogar con sangre a los que promulgan los principios liberales, pero tienen que ceder, porque el mundo liberal aparece con un matiz de inmaculada justicia. El liberalismo actual busca la igualdad económica en servicio del proletariado.

La antítesis del principio monárquico es el democrático. A continuación, el orador explicó lo absurdo del supuesto origen divino de los reyes. Los pueblos vencen a los reyes—dijo—y éstos, entonces, conceden las cartas constitucionales, a las que faltan todos, excepto Amadeo de Saboya.

Después hizo referencia a las monarquías teocráticas y feudales. Elogió al grupo de los estoicos anteriores al Cristianismo, quienes ya propugnaron por los principios democráticos, aunque consintieron la esclavitud y las servidumbres.

Dijo que en el sistema gubernamental democrático se recoge el espíritu y las necesidades de los gobernados para obrar con arreglo a ellos, tendiendo a un fortalecimiento de los órganos de gobierno, para que no prevalezca el criterio de los más audeces.

Terminó diciendo que los ciudadanos de la República deben vigilar a los enemigos, pues si la monarquía ha muerto es preciso enterrarla. Elogió al Presidente de la República, al Gobierno y aconsejó la elevación de la cultura y de la moralidad del pueblo, pidiendo que ello lo tengan en cuenta todos para bien de España y de la República.

Fue ovacionadísimo el Sr. Delgado por su vibrante y patriótico discurso. El amplio salón estuvo abarrotado de público, viéndose muchas señoras y señoritas.

### UNA ACLARACION

Con mucho gusto publicamos a continuación la carta que el vicepresidente de la Diputación foral de Navarra ha enviado a un colega de Pamplona. Dice así:

Pamplona, 13 de abril de 1933.

Sr. Director de «Diario de Navarra». Distinguido Sr. mío: el periódico de su digna dirección, al comentar en su número de hoy el acuerdo adoptado por esta Diputación de dejar excedente al capellán del Manicomio, sienta la afirmación de que como consecuencia de ese acuerdo quedarán sin asistencia religiosa los enfermos de aquel benéfico establecimiento.

No es cierta la consecuencia y me interesa rectificar ese extremo. Los enfermos del Manicomio, como los de cualquiera otro

Establecimiento de la Beneficencia provincial, tendrán la debida asistencia religiosa. La pagará la Diputación y si no se creyese obligada a pagarla—nada ha determinado en contra hasta el momento—la autoridad eclesiástica se aprestaría ¡qué duda cabe! a llenar ese vacío espiritual y para el cumplimiento de su misión habría de encontrar en la actual Diputación todas las facilidades que apeteciera.

Rogándole haga pública esta rectificación, le saluda y da las gracias su afectísimo seguro servidor q. e. s. m.,

Constantino Salinas.

### LA FIESTA DE LA REPUBLICA

Ayer, con motivo de la fiesta oficial de la República, se celebró una recepción en el despacho del gobernador civil de la provincia, acudiendo las restantes autoridades, comisiones de los partidos republicanos y socialista y muchísimos particulares, que deseaban testimoniar su adhesión al régimen

A las dos de la tarde y en una acreditada fonda de la ciudad, se reunieron en un banquete el gobernador civil de la provincia señor Solozábal, el alcalde de Pamplona señor Garbayo, el teniente de alcalde señor Burgaleta, el gestor provincial Sr. Jaime, el señor Ortega en representación del Partido Republicano Radical; el Sr. Urrizalqui, en representación del Partido Republicano autónomo; el Sr. Cayuela, en representación del Partido de Acción Republicana; el señor Osácar, que representaba al Partido Socialista local; el Sr. Gracia, en representación del Partido Republicano Radical Socialista; los concejales señores Alfaro y Llamazares, el Sr. Aizpún, corresponsal en Pamplona del diario donostiarra «La Prensa»; el Sr. Luri, director del semanario navarro «La República» y el corresponsal de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Terminado el banquete hubo una animadísima sobremesa que duró hasta las seis de la tarde, pronunciándose discursos de

carácter político y de profunda adhesión al régimen republicano.

Los partidos republicanos y socialista de Pamplona celebraron la fiesta con los actos anunciados, publicados en este diario, eslando los banquetes animadísimos, así como el baile que por la noche se celebró en el Círculo Radical.

Ayer, la fiesta fué completa en Pamplona, por lo que se refiere a cierre de comercios, etc. Muchas casas lucieron colgaduras y en los centros oficiales y en diversas casas ondeó la bandera nacional.

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

#### Grandioso mitin antifascista

Mañana domingo, a las diez y media de la mañana, se celebrará en las Escuelas de San Francisco un acto antifascista, en el que actuarán como oradores don Ricardo Zabala, de Pamplona, y el diputado a Cortes Sr. Ruiz Lecina. Terminado el mitin se formará una manifestación que se dirigirá al Gobierno civil para entregar las conclusiones, para pedir justicia contra los asesinos de los jóvenes Bandrés y Velasco, y solicitar el indulto de los presos de Corella. Quedan invitados a este acto todos los partidos de izquierda.

#### CONVOCATORIAS

Sociedad de Carpinteros.—Esta sociedad celebrará junta general ordinaria el próximo martes, a las ocho de la noche, en su domicilio social, calle de la Merced, 5, segundo.

Sociedad de Oficios Varios.—Se convoca a los afiliados a junta general ordinaria, que se celebrará el martes próximo, a las siete y media de la tarde, en la Casa del Pueblo.

Salud y Cultura (Grupo ciclista).—Se convoca a los socios a una reunión que se celebrará hoy, sábado, a las ocho y media de la noche, para tratar de la organización de la manifestación antifascista de mañana

Juventud Socialista.—Se convoca para hoy sábado, a las nueve de la noche, a los afiliados para tratar de la organización de la manifestación pública de mañana domingo.

Sociedad de obreros peones.—Se convoca a los socios a una asamblea general ordinaria que tendrá lugar el martes próximo, a las ocho de la noche, en la Casa del Pueblo.

Sección de panaderos.—Se convoca a los afiliados a la junta general extraordinaria que se celebrará el próximo martes, día 18, a las tres y media de la tarde, en primera convocatoria y a las cuatro en segunda, en la Casa del Pueblo, para tratar asuntos de gran interés.

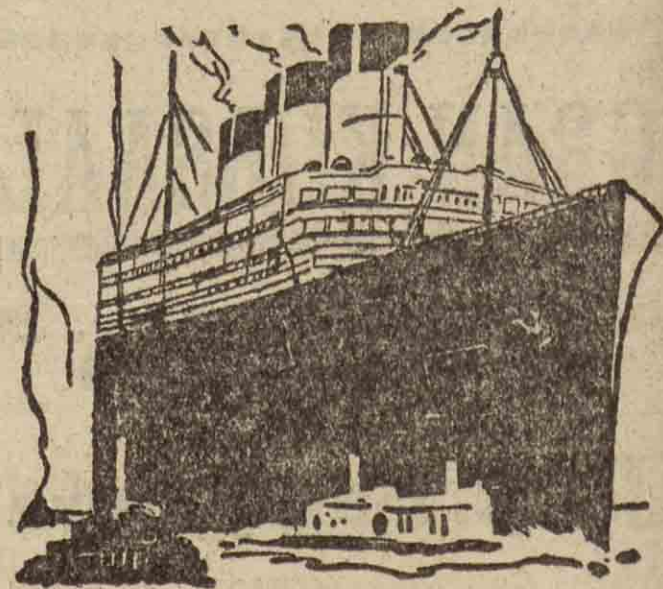
### ESPECTACULOS

Para hoy, sábado, 15 de abril. Frontón Moderno.—A las diez y media de la noche: partido de pelota a mano, entre Echániz hermanos, contra Arrieta hermanos.

Coliseo Olimpia.—Funciones de gran moda. A las 7:15, en brillante sesión de gramola. Noche, a las 10:30. Estreno de la cinta, orgullo de la Metro Goldvyn, «Grand Hotel»; una creación interpretada por Greta Garbo, Joan Crawford, Lahn y Lionel Barrymore, Wallace Beery, Lewis Stone y otras principales figuras de la Metro.

Teatro Gayarre.—Matinée, 7:15; noche a las 10:30. Estreno de la producción Gaumont «Violetas imperiales», magnífica creación de Raquel Meller, con diálogos y canciones en castellano.

Cine Proyecciones.—Matinée, 7:15; noche, 10:30. Estreno de la comedia bufa «Hay que casarlos». Una soberbia interpretación de Anny Ondra, atrevida, excéntrica, alegre, sugestiva... algo definitivo.



## VAPORES CORREOS RAPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona, todos los días 21 de cada mes, por los vapores correos a doble hélice «FLO-RIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual, por el trasatlántico «MASSILLA».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes trasatlánticos «ILE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Para informes y pasajes de clase, dirigirse a los consignatarios:

FELIX IGLESIAS Y COMPAÑIA  
Plaza de la República, 25. — PAMPLONA.



## BLENORRAGIA (PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

## CACHETS del Dr. SOIVRE

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato génito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello

Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Venta a 6'60 ptas. caja en las farmacias de España, Portugal y América.

Tamaño natural



## LAPIZ TERMOSAN

CONTUSIONES  
GOLPES  
CONGESTIONES

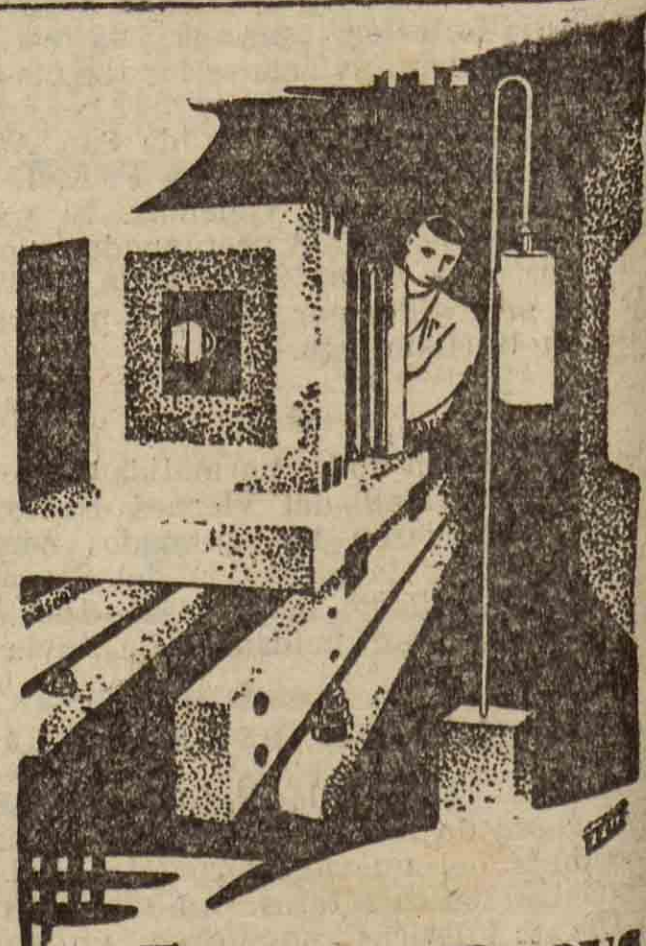
NO IRRITA  
NO TIENE MAL OLOF  
SE USA SIN  
ENSUCIARSE LAS MANOS

Tubo grande  
precio al público con timbre  
4'45



Tamaño natural

Tubo pequeño  
precio al público con timbre  
3'00



## ENCARGUE SUS TRABAJOS AL

FOTOGRAFADO

LA VOZ

/AN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24

Y SERA VD. SERVIDO DE UNA MANERA INMEJORABLE



## ECOS DE TODAS PARTES

## El interesante encuentro de Gal entre el Unión Club y el D. Logroño

El Donostia, con Cholin, a Gijón. - El Madrid vence al Español por 1 a 0. - Los árbitros para mañana. - El Barcelona quiere renovar sus jugadores

**EL PARTIDO DE MAÑANA, EN GAL**  
Nuestras suposiciones sobre que para presenciar esta eliminatoria acudirán mañana al estadio irunés muchísimos aficionados, van a tener plena confirmación. La animación que se observa en la afición es grande. La afición se da perfecta cuenta del interés que tiene este encuentro para los dos bandos contendientes, y sabe de la enorme importancia que encierra para sus respectivos Clubs.

La diferencia de un solo tanto separa a los onces, y el Logroño aspira a vencer esta diferencia y de serie posible superarla, para seguir clasificado en el Campeonato de España. Y bien sabemos que de mucho son capaces los riojanos cuando se lo proponen. Tarea difícil es la que les espera, bien es cierto; pero mayores se han dado, se están dando y se darán en materia de fútbol.

Por de pronto, para ver de lograr sus propósitos, vienen con todo el equipo completo, rebosante todo él de entusiasmo, y dispuesto a no escatimar esfuerzos para regresar a casa con el triunfo.

Noticias que tenemos, y son de buena fuente, nos dan a conocer la composición de su equipo. Será como sigue:

Modesto; Alcalde, Recarte; González, Alvarez, Tell; Araujo, Juliae, Rodríguez, Calero, Trabanco.

Equipo al que han de tener que prestar los iruneses mucha atención y no descuidarse. La línea delantera riojana es harto capaz para proporcionar un disgusto a cualquier once. Especialmente Juliae y Trabanco necesitan estar muy vigilados para impedir que no hagan alguna de las suyas.

Toda esta semana se han dedicado los defensores de la capital riojana a un concienzudo entrenamiento.

El partido dará comienzo a las cuatro de la tarde.—X.

## CHOLIN JUGARA EN EL MOLINON

Han salido los donostiarras para Gijón, donde han de ventilar su encuentro-eliminatoria con el Sporting.

Cholin jugará de delantero centro. Y se espera que su intervención pudiera ser decisiva en el caso de que medios y delanteros le "sirvieran" bien.

Los donostiarras han salido plétóricos de entusiasmo y manifestando que sobre el Molinón pondrán el máximo esfuerzo e interés por conseguir la victoria.

El Donostia se formará así:  
Beristain; Goyenechea, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Larrondo, Insausti, Cholin, Chivero y Tolete.

Aldazábal y el portero suplente acompañan al equipo.

¡Mucha suerte y que ojalá se repita lo de San Mamés o, cuando menos, lo de Mestalla!

## ARBITROS PARA EL DOMINGO

MADRID.—Los partidos de Copa del domingo serán dirigidos por los siguientes árbitros:

Athlétic de Madrid-Victoria, Comorera.  
Pelafrugell-Torrelavega, Balaguer.  
Racing de Santander-Madrid, Iturralde.  
Athlétic de Bilbao-Arenas, Elorza.  
Coruña-Levante, Steimbörn.  
Oviedo-Sevilla, Escartín.  
Hércules-Racing del Ferrol, Medina.  
Valencia-Valladolid, (aplazado hasta el 23)  
Zaragoza-Celta, Vilalta.  
Español-Gijón, Ostalé.  
Sporting de Gijón-Donosti, Melcón.  
Betis-Barcelona, Vallana.  
Irún-Logroño, Ledesma.  
Murcia-Onuba, Juaneda.  
Castellón-Constancia (aplazado para el 30).  
Osasuna-Baracaldo (aplazado para el 30).

## EL WEST HAM UNITED JUGARA EN ESPAÑA

La Federación Catalana ha llegado a una conclusión con el famoso equipo inglés West Ham United para que juegue en Barcelona en junio. El primer partido sería contra una selección catalana, y el segundo contra un combinado Barcelona-Español.

**EL VALLADOLID Y EL VALENCIA APLAZAN EL "MATCH" QUE DEBIAN CELEBRAR EL DOMINGO**

De común acuerdo, el Valencia F. C. y el Valladolid han acordado aplazar el partido de campeonato de la Copa de España, que ambos equipos debían jugar en Mestalla mañana, domingo.

El encuentro se verificará al siguiente domingo, día 23, fecha en que el equipo español juega en París.

## LAS ANDANZAS DEL ALAVES

Después del triunfo de los alaveses en Orán, se escribe acerca de ellos en estos términos de encomio:

"El Deportivo Alavés ha producido un gran efecto aquí por su juego rápido, sus preciosas combinaciones de cabeza y sus acertados pases al jugador desmarcado.

El próximo domingo el Deportivo se enfrentará aquí con el equipo austriaco Briggittenauer.

Después de jugar dos partidos más, los alaveses saldrán para Casablanca, donde jugarán el día 23, y probablemente también el día 30 en Casablanca o Rabat."

## EL PROXIMO DIA 30 SE ABRE DE NUEVO EL CAMPO DE SEQUIOL

El Club Deportivo Castellón ha concertado un nuevo partido con el Constancia. El "match" se celebrará el próximo día 30, en el campo de Sequiol, pues en esa fecha termina la descalificación impuesta por el Comité de la F. E. F., que, para que pueda jugar el partido, le perdona un día de castigo.

## LA JUNTA DIRECTIVA DEL BARCELONA CONVOCA URGENTEMENTE ASAMBLEA DE SOCIOS Y HACE CONSTAR QUE ES SU CRITERIO FIRME EL DE RENOVAR EL CUADRO PROFESIONAL DEL CLUB

El Consejo directivo del Barcelona F. C. se reunió para tratar de las dimisiones pre-

sentadas por algunos consejeros y acordó convocar con toda urgencia una asamblea de socios para someter a ella esta cuestión.

En una nota enviada a la Prensa, el Comité directivo hace constar que, respetando las decisiones que pueda tomar la asamblea, es voluntad característica de la Junta renovar el cuadro de jugadores profesionales.

## LA FEDERACION CATALANA DESESTIMA LA RECLAMACION DEL ESPAÑOL

La reclamación presentada por el Español contra el jugador Sastre ha sido desestimada por la Federación Catalana.

El Club ha apelado al Comité directivo, manteniendo su reclamación.

## EL MADRID VENGE AL ESPAÑOL

MADRID.—Ayer tarde, en el campo de Chamartín, jugaron un partido amistoso los equipos del Madrid y el Español. Venció el Madrid por 1 a 0. El primer tiempo terminó con empate a 0. El único tanto de la tarde lo marcó Quesada, al ejecutar un penalty.

## Las regatas de bateles

## Las tripulaciones de Pasajes San Juan salen triunfadoras en las dos pruebas

Mucho público presenció el interesante regateo



SAN SEBASTIAN. — Las regatas de bateles. Las dos tripulaciones vencedoras —ambas de Pasajes San Juan— que mañana correrán en las regatas de honor disputando la victoria a los donostiarras—en la de cuatro remeros—y a Sestao —en la de un remero—.

(Foto Guerequiza.)

Como es costumbre en esta clase de espectáculos, la Concha, el Muelle, el paseo de la República—paseo Nuevo—y todos aquellos lugares desde los cuales podía apreciarse la lucha que iban a mantener los bateles de cuatro y de un remeros, se vieron concurridísimos. El público mostró, una vez más, su predilección indudable por este emocionante deporte.

Como se había anunciado, a las once, una hora antes de comenzar la primera regata, se constituyó en el Club Náutico el Jurado.

Fue revisado el recorrido y se inspeccionaron las balizas, procediéndose, además, al sorteo de lugares.

## LAS REGATAS

Corrían en la primera tanda bateles de Pasajes San Juan, de San Sebastián y de Sestao.

A poco de salir se pudo apreciar que la lucha iba circunscribiéndose a sanjuanarras y donostiarras. En efecto, ambas tripulaciones llegaron al viraje con escasa diferencia, pero muy separadas de los de Sestao.

Al regreso, los de San Juan fueron acrecentando su ventaja, y llegaron a la meta netamente destacados.

En la segunda prueba—también de cuatro remeros intervinieron un batel de Sestao y otro de San Sebastián, dejando de presentarse la embarcación "Santiagotarra", de Irún.

La "ida" fue muy emocionante, pues vizealnos y guipuchos hicieron el recorrido continuamente pareados. Pero al regreso, los del Amaikak cedieron el "tren" y dejaron que Sestao entrase con una diferencia abrumadora.

Sin embargo, como los dos primeros clasificados en la primera tanda hicieron el reco-

rrido en menos tiempo que estos de Sestao, los vizealnos no se clasificaron para la regata de honor.

Dos embarcaciones participaron en la prueba de un remero. Dejó de presentarse el batel "Donostiarras", del Amaikak, que debía tripular el conocido "Kaiser".

El remero sanjuanarra triunfó sin dificultad.

Las clasificaciones del Jurado fueron las siguientes:

## Primera tanda:

1. Batel "Jaikibel", de Pasajes de San Juan, en 12 minutos 50 segundos.
2. Batel "Joshemaritarras", del Amaikak-Bat, en 13 m. 7 s. 4-5.
3. Batel "Juan Antonio", de Sestao, en 15 m. 27 s.

## Segunda tanda:

1. Batel "Chioharro", de Sestao, en 14 m. 16 s. 1-5.
2. Batel "Aberri", del Amaikak-Bat, en 19 minutos 43 s.

Quedan clasificados para la regata de honor el "Jaikibel" y el "Joshemaritarras", de Pasajes de San Juan y del Amaikak-Bat, respectivamente.

## Regatas de un remero:

1. Batel "Danak-Launak", de Pasajes de San Juan, en 15 m. 57 s.
2. Batel "Kalkutarra", de Sestao, en 19 m. 43 s.

Quedan clasificados ambos para la regata de honor.

Mañana, domingo, se correrán las dos regatas de honor. Por la mañana.

## ALPINISMO

## ELOGIO DEL REFUGIO DE LA MONTAÑA

El refugio de montaña merece la veneración y el respeto de todo montañero.  
A la vista de su silueta amigo se esparce el alma y nos invade una sensación íntima de confianza.

En su recinto está el reposo bien ganado después de la excursión fatigosa. Su tablado rígido será lecho de plumas para el cansado cuerpo. Entre sus duras paredes petreas gozaremos de bienaventuranza, oyendo afuera el rugido del viento, mientras las llamas chisporrotean alegremente en el hogar.

Y creemos haber vuelto a nuestros años niños, cuando, adormecidos, soñamos con genios y hadas, con duendes y gnomos y trasgos de la montaña. En el Refugio de la Montaña adquieren las consejas visos de verosimilitud; historias de almas en pena cobran en nuestra imaginación proporciones terroríficas, y el escalofrío nos recorre cuando, con voz pausada y decir solemne, el viejo guía va desgranando la trágica leyenda...

Todo es blando y suave en el Refugio, cuando la neblina le envuelve y le difumina en su cariñosa paz. Y nuestra alma también se sume en el ambiente indefinido de las piedras seculares, que flota disperso entre los átomos de la niebla. Entonces el Refugio duerme un sueño de eternidad.

El despertar en el Refugio es alegre. Explota la vida, triunfante al sentir la primera llamarada del sol, y el Refugio desentumece sus miembros atteridos por la noche, a la suave caricia del astro.

Todo es puro entonces: el ambiente, los contornos de los montes, las lejanías, los valles aún en sombra...

¡Horas vividas en la soledad del Refugio!  
¡En el corazón de la montaña! ¡Puestas de sol, trágicas, solemnes, en las que el astro rey parece despedirse para siempre!...

¡Amenece espléndidos, radiantes, en que la vida vuelve por sus fueros!

¡Refugio de alta montaña! Eres la paz para el espíritu atormentado.—J. Delgado Ubeda, arquitecto, director de la revista "Peñalara", de Madrid.

## A la directiva del C. D. Euzkalduna y a los deportistas renterianos

Ignoro si también estas mal trazadas líneas surtirán algún efecto en la directiva del C. D. Euzkalduna, ya que a ella es a la que nos dirigimos y no a todos sus componentes, a los que creemos divorciados con ellos sobre la materia que pensamos tratar.

Desde el comienzo de la presente temporada el C. D. Touring se ve obligado, por un acuerdo que calificamos de antideportivo, en una sociedad cuya única actividad es el deporte, a celebrar todos sus encuentros en distintos campos, todos ellos fuera de la localidad, bien en Andoain, Amute, et cetera, etc., sufriendo como consiguientemente los cuantiosos gastos que supone este acuerdo. No entra en nuestro ánimo, dragar antecedentes para sacar a la luz detalles insignificantes y cuestiones particulares, de las que han hecho bandera algunos, para perjudicar enormemente a ese equipo, modesto y de historial tan brillante, que goza de tantas simpatías entre los deportistas renterianos.

Nadie más perjudicado de esa equivocada postura adoptada, que esa directiva, que emborriona la tradición de deportividad de que siempre ha dado muestras el C. D. Euzkalduna en distintas ocasiones.

Los socios del C. D. Euzkalduna deben tomar cartas sobre el asunto ya improrrogable, y exigir un detallado descargo a esa directiva, que debido a sus numerosas faltas y como bien reza el refrán de «Ni hacer ni dejar hacer», han hecho que la mayoría de todos los deportistas se separen de ella y vayan a nutrir las listas de los clubs modestos.

Son datos atestiguadores las actuaciones de los modestos clubs renterianos, orgullo de la villa, los que siempre han sabido sacar en todos sus encuentros cantidades nunca alcanzadas desde hace algunos años por el C. D. Euzkalduna, lo que demuestra la tranquilidad que existe entre ellos y el deportista.

Los deportistas a los que creo representar en su manera de sentir sobre este asunto, no podemos consentir, que el partido que con características de final haya de celebrarse el domingo entre los siempre eternos rivales del Rápido y Touring, se celebre en otro campo que no sea Larzábal, para así poder apreciar los deseos justos de estos dos clubs de ascender a otras categorías y asimismo elevar nuevamente el deporte renteriano al plano que le corresponde.

Y por último, medite bien la directiva del Euzkalduna y rectifique ese acuerdo que no les conduce a otro camino que la impopularidad de todos los deportistas guipuzcoanos y que al mismo tiempo pudiera repercutir en el seno del mismo club.—Aizkora

## Convocatorias

## AGRUPACION ATLETICA DONOSTIARRA

Se ruega a todos los simpatizantes que deseen formar parte de esta Agrupación, estén hoy, sábado, a las ocho y media, en la plaza Easo, para tratar de la organización de la misma.



# DEPORTE VASCO

## "La Voz" en Eibar

### Jesús Abrego y Narvarte (Abrego I)

El caso del fenómeno de Arróniz. - Sus datos históricos y personales. - Ante el gran acontecimiento de mañana en el Urumea

El hombre culto.—El hombre más singular y de más relieve, el más apto para orientar pueblos y muchedumbres, es aquel que, adueñado de los altos dones de la Naturaleza, posee y armoniza en sí el talento y la cultura con la memoria y la voluntad, todo sostenido, mantenido y alentado por un gran corazón.

Difícil es reunir estas preciosas cualidades en grado sumo. Quien tiene talento y carece de memoria, se encontrará sin archivo y almacén para enriquecer y adornar su sabiduría. El hombre de prodigiosa memoria, y sin talento, parecerá un disco fonográfico, un maravilloso loro, un huevo sin "gorringo" (yema). Y si poseyendo ambas dotes, talento y memoria, no tiene el hombre voluntad y corazón, será flor de invernadero, trigo estéril en lecho arenoso, pájaro sin alas, jardín sin sol, vehículo sin motor, y fuerza impulsiva sin railes básicos y directrices.

Por eso, por las dificultades de hermanar todo eso formando un conjunto perfecto y melódico, es por lo que abundan tan poco los hombres fenómenos, los guías y líderes en el avance progresivo de la humanidad.

El pelotari.—En el campo del pelotarismo se da el caso frecuente de que quien tiene fuerza no posee habilidad, y viceversa. De ahí que pocos, muy contados, alcanzan la meta ansiada y gloriosa.

Son tales las perfecciones a que hoy se ha llegado en el profesionalismo de la pelota, que, para ganar de él con decoro, se hace preciso reunir tres cualidades: vigor, destreza y ahinco.

Porque la fuerza, por sí sola, fracasa sin el control y apuntamiento de la habilidad, de la intuición, del automecanismo y del cerebro que se traduce en vista, colocación, distribución, reserva y administración de facultades, adivinación del punto vulnerable del adversario, y asimilación rápida de canchas, pelotas y luces. El pelotari hallará en todo eso el jugo complementario que labra su victoria.

Como pelotaris de fuerza recordamos a Pedrés, Portal y Erdoza menor, en la cesta-punta; Elorrio, los hermanos Perea (Alejandro y Modesto), Iraurgi ("Cristo") y Eizaguirre, en la pala; y Errezábal, Aramburu, Calzada y "Mondragónés" en la mano.

Con sólo habilidad es también imposible ser gran artista sobre las canchas modernas. Porque el poder contrario le anulará y eliminará, y le impedirá toda lucidez. El "sartenaso" distancia al enemigo y lo atoralla en los cuadros zagueros fuera de las zonas peligrosas. La fuerza es generalmente la preparadora y conductora del vistoso remate que tanto gusta al pueblo, siempre más inclinado al arte y a la hazaña del ingenio y de la gracia, que a la rudeza y furia del músculo. Las canchas no son zaguernas, "konselupes", "elixapes", ni trinquetillos pueblerinos.

Hoy para ser pelotari destacado, lo mismo que para llegar a boxeador triunfante en todas las categorías, hace falta ser peso fuerte, pesar de ochenta kilos para arriba, y ser a la vez ágil, flexible y rápido, condición algo difícil en tipos voluminosos.

Por eso los fenómenos son verdaderos fenómenos en pelota cuando, sin ser pesos pesados, tienen el poder de la melinita, acomodan y acoplan maravillosamente, a fuerza de entrenamiento y educación, todo el sistema nervioso y muscular al impulso de la pelota, y poseen la habilidad y destreza que recordamos en un Navarrete, Isidoro (el ondarrés), Chiquito de Eibar, y Begoñés III, y que hoy tanto admiramos en los Atano III y VII, Chiquito de Gallarta, y en el también ondarrés Guillermo.

El caso Abrego I.—Y este es el caso Abrego. Por eso no se incurre en hipérbole cuando se le llama "Fenómeno". Porque la "golondrina de Arróniz" encierra en sí fuerza y brío, furia desbordada, destreza, agilidad, elasticidad y singular cerebro adaptado y educado en el difícil y viril sistema remonista.

Abrego posee la flexibilidad en los músculos todos, con impresión a veces de rotos o descolocados. Tiene en sus zarpas el tino del gato y la acometividad agresiva de la pantera.

Es tipo fino, correcto, delgado, aristocrático, de viva y aguda mirada, sin ampullosidades grasosas, ni protuberancias hercúleas, y atesora, en fin, en sus aptitudes, las virtudes todas cuya alianza es indispensable para ser lo que él es y llegar a donde él ha llegado.

La raza latina y la vasca, desde la generación paradisíaca, parece han vaciado en Abrego todas sus esencias y sus gracias, y todos sus privilegios de improvisación, tenacidad, sangre, genio, amor propio y nervio que constituyen el anhelo, meta y hallazgo feliz de todos los que se dedican al remonte.



JESUS ABREGO NARVARTE (Abrego I)

Abrego en la calle, más que pelotari y gladiador de cancha, parece un estudiante en el último año de la carrera, o un ex-título que vive de las rentas.

Sus cualidades.—Cuando Abrego resta la pelota para atacar, semeja un látigo con un plomo envenenado en la punta. Cuando se defiende da la sensación de un malabarista protegido y mimado por las hadas.

Está en todos lados, es muy difícil encontrarle hueco desguarnecido, es algo que a sus adversarios debe producirles el efecto de la colmena irritada e indestructible que pica y acomete enfiereza y a la que se quisiera acorralarle en una red metálica irrompible.

Su remonte es un frasco, que, cada vez que lo agita en el ataque, destapa el corcho, y derrama su gratísimo perfume por todo el público pendiente de sus intervenciones, y que se comunica y aturde a veces hasta a sus mismos adversarios.

Comenzamos a hablar en un principio de los hombres perfectos en el terreno de la cultura y el saber, y recordamos unas palabras de su paisano Jurico, el científico delantero: "Jesús—nos decía—en cualquier manifestación en que para descollar hiciera falta destreza y nervio, hubiera sido fenómeno: boxeo, fútbol, "cross-country", etc. Y creo más, creo que Jesús, en el campo de los negocios, de las bellas artes y de la ciencia, hubiera sido también algo extraordinario."

Ligeros datos históricos y personales.— Jesús Abrego y Narvarte (Abrego I), tendrá hoy unos veinticuatro años, 74 kilos de peso, (igual que Atano III), y 177 metros de altura. Nació en Arróniz (Navarra).

La primera vez que jugó contra el gran José Irigoyen, tenía quince años, y pesaba sesenta y cuatro kilos, y cuando al desnudarse para salir a la cancha vio la magnífica musculatura atlética del veratarra, comenzó a correr asustado de tener que enfrentarse y medirse, él un chaval, contra un Hércules.

Tenía 16 años cuando por primera vez fué a Madrid. Posteriormente la capital de la República le ha reclamado anualmente pagándole con esplendor. En la actualidad la nueva Empresa "Inmobiliaria Industrial", le paga ochocientas pesetas por partido, abonándole gastos de viaje, etc.

Ha recibido varios pelotazos debido al encono y denuedo que pone en la pelea, tres de ellos de importancia.

Este es Abrego I, a quien, acompañado de su segundo hermano, esperamos ver mañana, domingo, en el "Urumea" prodigar su discurso y su sudor si ha de vencer a coalición tan insuperable como la que forman el "león de Vera" Irigoyen, y el "gavioto" de Orío, Iturain.—Xanti de Meabe, Ondarroa, y abril.

Una cena de despedida al notable puntista Isidoro

#### EL PARTIDO ENTRE IRIGOYEN Y ABREGO HA DESPERTADO GRAN EXPECTACION

El magno acontecimiento pelotístico de mañana, domingo, entre los fenómenos del remonte Abrego e Irigoyen ha despertado tanto interés entre los numerosos aficionados a nuestro viril deporte de la pelota que la venta de localidades ha alcanzado un máximo pocas veces conocido. De la provincia, de la región y aún de la vecina República, hay tan enorme cantidad de localidades encargadas que no sería de extrañar que la Empresa se viera en la grata necesidad de colocar el cartelito de "no hay billetes".

Hoy se pondrán a la venta de diez a una y de tres a cinco en el frontón Urumea, y el que quiera presenciar tan magno festival pelotístico puede apresurarse a recogerla, pues mañana será tarde, seguramente.

#### UNA CENA DE DESPEDIDA EN HONOR DE ISIDORO

Isidoro Urrutia, el aristócrata pelotari de cesta-punta, cuyo juego elegante, inimitable, tanto entusiasmo ha despertado en todas las canchas de España y de Ultramar, va a emprender un viaje que será de relativa larga duración. Isidoro, que dentro de él lleva la modestia, la verdadera modestia de señorío, anunció su viaje a unos amigos y éstos rindieron anoche un homenaje al artista que lleva un nombre imborrable en el deporte viril de la pelota.

Un grupo de amigos suyos, grupo restringido por el imperativo de esa modestia de Isidoro mismo, se reunió con él en el restaurant de la Nicolasa para obsequiarle con una cena. El acto transcurrió en un ambiente de amistad cordial y en su curso se recibieron adhesiones, muy expresivas algunas, de pelotaris y de amigos de Isidoro Urrutia.

No hubo discursos, que no había por qué decir con palabras el gran afecto que por él se siente. Pero de todos los amigos salió la expresión de afecto hacia quien sigue siendo, animado de juveniles ánimos, el pelotari de las aristocráticas elegancias.

Lleve buen viaje el gran pelotari.

#### Plaza de Rebote "MAITEA", de Atocha GRAN PARTIDO DE REBOTE

el próximo día 17 de abril  
LUNES DE PASCUA DE RESURRECCION  
A las CINCO de la tarde  
entre dos equipos de rebotistas vascos de ambas márgenes del Bidasoa

NOTA.—Las localidades podrán adquirirse el próximo lunes, de once a una, por la mañana, en la taquilla de "El Pueblo Vasco", y a partir de las tres de la tarde, en la misma plaza de rebote.

**FRONTON ASTELENA - Eibar**  
HOY, SABADO  
A las 9 1/2 noche Dos grandes partidos

1.º RUBIO - CORTABITARTE  
— contra —  
EGUIA-MONDRAGONES

2.º ELGUEZABAL - JUANITO  
— contra —  
ECHAIDE - IRUSTA

**Doctor ORTEGA**  
Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII, 7. :: Teléfono 10-8-77

**Victor Juaristi**  
DENTISTA  
SAN MARCIAL, 9, 1.º — Teléfono 1-53-22.

LIBROS DE HOJAS CAMBIABLES «ERVA». - Fabricación nacional. - 7 años de garantía

PRESUPUESTOS GRATIS

Idiáquez, 12 ORGANIZACION DE OFICINAS VEGA Teléf. 14.048  
SAN SEBASTIAN

LA FIESTA DE LA REPUBLICA  
Ayer se celebró con gran animación en nuestra ciudad la fiesta del segundo aniversario de la proclamación de la República española. Un sentimiento de orgullo, de satisfacción estimulaba al pueblo de Eibar a festejar esta gloriosa fecha, en la que ese pueblo, con un gesto audaz y digno de adhesión y del aplauso de todos los republicanos, cruzó como un relámpago las tinieblas políticas del carcomido régimen para derrocarlo y para iluminar a la nación entera en aras de la democracia.

La popular banda "La Romeral" se encargó de despertar al vecindario ejecutando un bonito pasodoble, y a continuación amenizó la verbena en la plaza de la República.

A las diez de la mañana se celebró un gran "cross-country", tomando parte un buen lote de corredores de la localidad, siendo el recorrido, ida y vuelta, desde la plaza de la República a "Tutulukúa", más dos vueltas al cuadrilátero de nuestro principal paseo.

En total, invirtieron seis minutos, batiéndose el "récord" que existía hasta la fecha por un minuto de diferencia, pues el joven Miguel Aramburu, de esta localidad, hizo este recorrido en seis minutos, siguiéndole con poca diferencia el famoso vendedor ambulante de periódico el popular "Jarrita", y en el tercer lugar el joven Arribabalaga.

Se les otorgaron a los tres premios en metálico, y el numeroso público que se había estacionado en la meta les ovacionó.

Seguidamente tuvo lugar en el campo de la Casualidad una gran tirada al platillo, en la que se disputaba la copa del Ayuntamiento y varios premios en metálico.

Asistió gran concurrencia, actuando en la lucha dieciséis tiradores.

La clasificación fué la siguiente:  
1. Agustín Aranzábal, con 28 platillos, sin cero. Premio: Copa del Ayuntamiento de esta ciudad y 50 pesetas.

2. Jacinto Sarasqueta, con 27 platillos, con un cero. Premio: 25 pesetas.

3. Juan Ucin, con 26 platillos, con dos ceros. Premio: 25 pesetas.

Segundamente, el presidente del Tiro Nacional representación de Eibar, señor Caperochipi, entregó la copa del Ayuntamiento y los premios a los ganadores.

A las once y media, nuestra Banda Municipal ejecutó un selecto concierto en la plaza de la República, ante gran gentío.

El señor Martínez, una vez más, nos ha proporcionado momentos de verdadero deleite ofreciéndonos obras magníficas, que han tenido una interpretación esmeradísima por parte de los profesores, siendo todos muy aplaudidos. Sobre todo, hemos oído un "Poeta y aldeano" como pocas veces hemos escuchado, cosechando la banda en esta obra los mayores aplausos.

A las cuatro, en nuestro principal paseo, se celebraron diversos juegos populares, organizados por los concejales señor Arribabalaga y Gárate, el conocido Andrés "Belchi", que fueron muy felicitados por habernos hecho pasar un rato agradabilísimo.

Hubo abundantes premios.

Por la tarde y por la noche se celebraron dos grandes conciertos de baillables en la plaza de la República, disfrutando la gente moza y también la madura momentos de animación y franca alegría.

VIAJES  
Se encuentran en esta ciudad, y hemos tenido el gusto de saludarles, a nuestros queridos amigos los corredores del frontón Jai-Alai, de Pamplona, señores Berraondo, padre e hijo, y del de Madrid, del mismo nombre, el joven don Juan Alberdi.

LA GRAN JORNADA DE HOY EN EL ASTELENA  
Hoy tenemos en el Astelena una gran jornada. Al primero de los partidos tenemos que darle los mayores honores, puesto que en él toma parte el famoso guerniqués Rubio, que se halla en espléndida forma. Irán en unión de su paisano Cortabitarte, para luchar contra la pareja integrada por Eguia y Mondragones.

Está de más el decir que siendo el partido a base de parejas tan notables, el gran gentío que esta noche acudirá al Astelena, ávido de presenciar un gran duelo de zagueros y delanteros, saldrá satisfecho de esta jornada, que se completará con un segundo partido entre Eguizábal y Juanito contra Echalde e Irusta.—ECHALUCE.

### El suceso del día

Lo ha constituido la detención de varios muchachos que salían de la calle de Easo, A. esquina a Larramendi, llevando enormes paquetes, que, abiertos, resultaron de brillantes... caramelos de la CASA GAYARRE, allí establecida, y que los empleados del señor Lusarreta los llevaban con urgencia a los numerosos establecimientos que por el teléfono 14.993 los solicitaban.

### Se arrienda

finca de 113 hectáreas, con material agrícola, a siete kilómetros de Vitoria.

Informes: Jesús M. de Aragón; Pablo Iglesias, 4, tercero.—VITORIA.

**JUAN LARRE**  
GARGANTA - NARIZ - OIDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.º — Telef. 12-6-48.

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

En Irún

# El homenaje al señor Iruretagoyena

El Ayuntamiento irunés tenía tomado el acuerdo de nombrar su alcalde honorario al gran republicano, al veterano luchador don León Iruretagoyena, y la entrega del nombramiento, escrito en artístico pergamino, se dispuso para el día de ayer, segundo aniversario de la proclamación de la República.

A las once de la mañana llegó al salón de sesiones de la Casa Consistorial, el que tantas veces ocupó como alcalde, la presidencia de aquellos Ayuntamientos. Le acompañaban el teniente de alcalde, señor Bellido, y los concejales señores Urtizberea e Iracheta.

La Banda Municipal entonó el Himno nacional, y el numeroso público allí congregado ovacionó al señor Iruretagoyena y vitoreó a la República, en medio del mayor entusiasmo.

Ocupaban lugar preferente en el salón las representaciones civiles y militares, viéndose entre ellas a los señores administrador de la Aduana, jefe de Telégrafos, primero y segundo comisarios de Policía, juez municipal, vicescánsul de Chile, representación de la Cámara de la Propiedad, capitanes de la Guardia civil y de Carabineros y representaciones muy nutridas de los partidos republicanos y del socialista. Menos la minoría derechista, estaba todo el Ayuntamiento.

El secretario, señor Navas, leyó el acta en que se consigna el acuerdo del nombramiento de alcalde a favor del señor Iruretagoyena y que es como sigue:

"El Ayuntamiento de esta ciudad, queriendo honrar las virtudes cívicas de don León Iruretagoyena Caminos y perdurar la satisfacción del vecindario irunés y de la Corporación municipal por el acto de justicia tributado por S. E. el presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora, y el Gobierno de la nación presidido por don Manuel Azaña, nombrándole caballero de la Orden de la República, distinción bien merecida por la ejemplaridad de su conducta, en sesión de 21 de septiembre de 1932 acordó nombrar a don León Iruretagoyena alcalde honorario de la ciudad."

El alcalde, señor Salís, leyó el siguiente discurso:

"Dignísimo caballero de la República: Hace ya siete meses que S. E. el presidente de la República, se dignó investirme en este mismo salón, de la más preciada distinción del régimen de la Democracia.

Hoy, este homenaje es más sencillo, más modesto, más íntimo. No es el homenaje de la España republicana al ciudadano ejemplar que con un espíritu de sacrificio admirable laboró tenaz y perseverantemente por la consecución del régimen de los países elegidos, de los países dignos; es hoy el municipio irunés el que, en nombre de la familia irunesa, se dispone a honrar la figura del ex alcalde que dejó en pos de su gestión rectora una estela de ejemplaridad y virtudes cívicas que son estímulo, guía y modelo para los que ocupamos, sin contar con sus merecimientos y cualidades, un lugar en la vida pública de la ciudad.

Al corresponderme hoy el alto honor de transmitirle el acuerdo de la Corporación que presido, de conferirle el nombramiento de alcalde honorario de la ciudad, quiero decirle, don León, que su imagen venerable se halla grabada en el corazón de todos los buenos iruneses que, sin distinción de opiniones, aprecian en su alto valor la trascendencia de su dilatada y recta intervención en la vida municipal, llevada con abnegación y modestia admirables, y nosotros, los republicanos, reconocemos también, profundamente agradecidos, que su meritísima gestión ha servido para robustecer, difundir y enaltecer en nuestro querido Irún los nobles ideales democráticos que con espíritu elevado y voluntad que nunca desmayó supo usted defender desde su juventud.

Para terminar, voy a expresarle mis fervientes votos por que el destino le reserve largos años de vida apacible y serena. Que perdure entre nosotros su figura caballerosa para el bien de esta República española en cuyo amor se forjó y cuyo advenimiento, como compensación a su labor fecunda, tuvo usted la dicha de presenciar hoy hace dos años; República que, para el bien de la patria, debemos con ardor enaltecer, honrar y defender."

Terminó el acto, desfilando todos ante el señor Iruretagoyena, que estaba muy emocionado.

A continuación se realizó una visita al Asilo y al Hospital, donde se sirvió a los asilados y enfermos en condiciones, una comida extraordinaria.

En el Casino Republicano se celebró un banquete, al que asistieron numerosísimos republicanos y socialistas, presididos por el señor Iruretagoyena. Durante el acto reinó la mayor animación y entusiasmo.

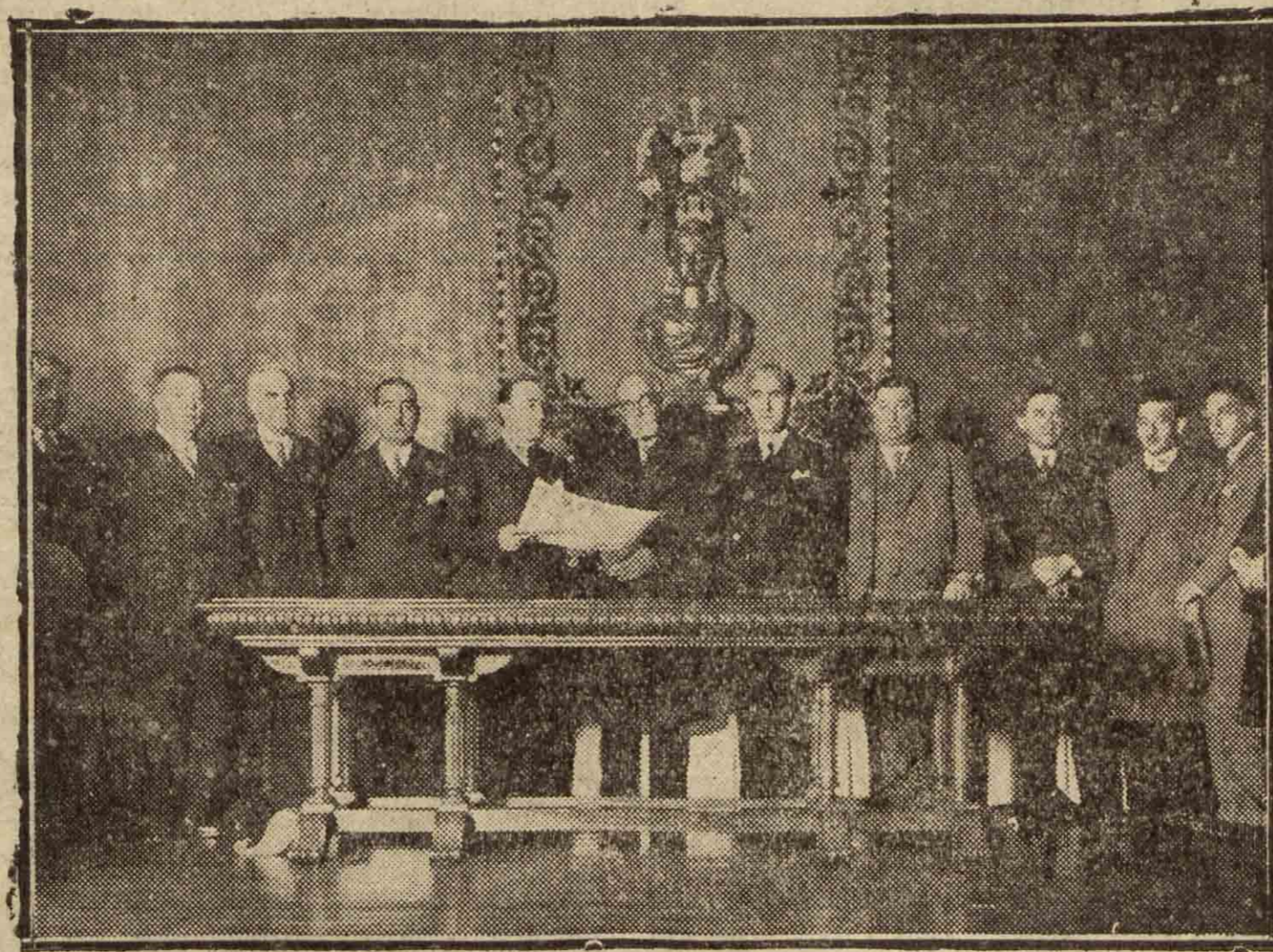
A las cinco de la tarde, la Banda Municipal ejecutó una colección de baillables en la Plaza, que fueron bien aprovechados por un enorme gentío.

La fiesta de la República se celebró bien.—C.



IRUN. — Don León Iruretagoyena, rodeado de un grupo de asistentes al banquete que ayer se le dedicó por el Centro Republicano en señal de homenaje y adhesión.

(Foto Kruz.)



IRUN. — El alcalde de la ciudad, don Luis Salís, con otras autoridades y representaciones, entregando al ilustre y venerable republicano don León Iruretagoyena el título de alcalde honorario del Municipio fronterizo.

(Foto Kruz.)

## Las izquierdas guipuzcoanas

### PARTIDO REPUBLICANO RADICAL DE SAN SEBASTIÁN

Existe gran entusiasmo para asistir a la cena que con motivo del segundo aniversario de la proclamación de la República se servirá en los salones del Círculo hoy, sábado, a las nueve y media de la noche.

La cena será servida por un acreditado restaurant, el cual ha preparado un menú digno de la fiesta que se celebra.—La Directiva.

### CIRCULO RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIÁN

Ayer se celebraron, con gran brillantez, los actos que había organizado el Círculo Republicano Radical Socialista de San Sebastián. Al mediodía se sirvió un banquete que estuvo concurrendísimo y en el cual reinó gran entusiasmo.

Por la tarde hubo proyecciones cinematográficas para niños, asistiendo muchos centenares de éstos. Las funciones de cine fueron tres.

Entre el elemento infantil se repartieron 1.230 meriendas.

### PROPAGANDA SOCIALISTA

Organizados por la Federación Provincial de Juventudes Socialistas tendrán lugar hoy, sábado, a las siete y media, un acto de propaganda en Fuenterrabía, en la Plaza de Abastos, tomando parte los compañeros Alejandro Colinas, Mariano Aso y Juan Alonso; y otro en Eibar, en la Casa del Pueblo, con los compañeros Manuel Soto y Antonio Huerta.

¡Trabajadores! Acudid todos a estos actos.—El Comité.

### JUVENTUD SOCIALISTA DE HERNANI

Se convoca a todos los afiliados a la junta general extraordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las diez de la mañana en punto.

El orden del día a discutir será el siguiente:

- Lectura de actas.
- Idem de cuentas.
- Lectura de correspondencia.
- Proposiciones de la Directiva.
- Nombramiento de vendedor de «Renovación».
- Proposiciones generales.

Se pone en conocimiento de los asociados, que entrarán en vigor las sanciones acordadas, caso de no acudir.—El Comité.

### CENTRO REPUBLICANO DE IRUN

Con motivo del segundo aniversario de la proclamación de la República y por coincidir la fecha del 15 de abril con la fundación de la Juventud Republicana, se ha organizado para hoy, sábado, a las diez de la noche, un gran baile que será amenizado por una notabilísima orquesta. Contando con el entusiasmo que reina entre la juventud republicana, no cabe dudar que el baile resultará brillantísimo. Quedan invitados al mismo todos los señores socios, sus familiares y los simpatizantes. Antes del baile, todos los socios del Centro Republicano y los afiliados a la Juventud, serán obsequiados con un café de honor.—La Directiva.

**Cuando la comida le ha sentado mal**

todo el ardor de estómago y el malestar le desaparecerán en seguida tomando una cucharadita de Sal Efervescente Bishop en medio vaso de agua. Tómelo también, para calmar la sed excesiva, contra el dolor de cabeza y contra el cansancio y los mareos. Es un preparado natural de efectos ligeramente laxantes, refrescantes, tónicos y depurativos. Venta en farmacias y centros de específicos.

Agentes para España: J. Uriach y C.ª, S. A. Bruch, 49, Barcelona



No pague más de:  
 Ptas. 6'50 POR EL FRASCO GRANDE Y  
 Ptas. 3'25 POR EL FRASCO PEQUEÑO  
 DE LA LEGITIMA SAL EFERVESCENTE BISHOP  
 Bishop's Natural Fruit Saline

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
 ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
 Partos — Medicina general  
 CONSULTA: DE TRES A CINCO  
 AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
 Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.  
 Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-40



## RENTERIA

EL 14 DE ABRIL

El jueves iniciaron los festejos de conmemoración del segundo aniversario de la proclamación de la República española.

El anunciado baile estuvo muy animado. A media noche se izó la bandera en medio de una gran alegría.

Ayer por la mañana tuvo lugar el anunciado mitin, siendo presidido por don Félix Gómez, presidente de la Unión Republicana, que abrió el acto con un exordio explicando el objeto de la reunión.

El señor Alonso comenzó su discurso glorioso sobre las frases del señor Domingo, diciendo que el grandioso acto que se celebraba era aleccionador y confortador.

Fustigó enérgicamente de las maniobras derechistas que aprovechan todos los medios para hostilizar al glorioso régimen, pero no podrán reprimir las falanges obreristas, reunidas en haz comprimido, en pro de la defensa de la República.

A continuación habló de la explotación de los "casheros", a los que nos "nagusis" les embaucan con tópicos racistas, para mejor conseguir sus apetencias económicas.

Termina haciendo una alocución vibrante para que con la misma fe defendan la República y el Socialismo.

Después ocupa la tribuna el señor P. Moratín, quien excita al numeroso auditorio a que defienda valientemente las conquistas adquiridas y ataca a los extremistas, a los unos por sus ambiciones desenfrenadas y a los otros por su espíritu retardatario.

Defiende la inmensa labor de los ministerios de Guerra, Agricultura y Obras Públicas y termina haciendo protestas del interés autonomista de las izquierdas y diciendo que si no se consiguen las libertades vascas, no será por parte nuestra, sino más bien por las involuciones de las derechas, muy especialmente de los nacionalistas de Jel, que con su pretendida dominación clerical, han cerrado todo camino de posibilidad de la consecución del Estatuto.

Hace alusión a la falta de trabajo y anuncia que en breve plazo el gobierno manejará todos los resortes de producción para llegar a una era de paz, prosperidad y tranquilidad.

Ambos oradores fueron muy aplaudidos.

Al mediodía se sirvió en el Centro Republicano un banquete a un centenar de correligionarios.

A los postres habló el decano de los republicanos, don Anselmo Viñarás, que recordó varias anécdotas de su larga vida en pro del ideal y a continuación los señores Alonso y Moratín exaltaron con expresiones de respeto y admiración el valor heroico de los viejos republicanos y liberales de Rentería.

Después irrumpió el local la brillante orquesta "Los Canarios", que ejecutaron un brillante concierto de música selecta.

Por la tarde y noche ha continuado el festival musical, viéndose el local muy concurrido por bellas mujeres e innumerables correligionarios.

PARA HOY

El Ayuntamiento ha organizado para hoy, sábado, un programa musical que dará comienzo con una alborada y por la tarde habrá un concierto de baillables de seis a ocho y de nueve a once.—C.

## MOTRICO

GRAN DIA REPUBLICANO

El próximo día 17, lunes, tendrá lugar la inauguración de los nuevos locales de la Agrupación Republicana de esta villa, por cuyo motivo se han organizado los actos siguientes:

Por la mañana colocación de las placas que dan el nombre a la calle Pablo Iglesias y calle de 14 de Abril. A las doce del mediodía concierto a cargo de la Banda municipal en la Plaza de la República. A la una, llegada del señor gobernador civil de Guipúzcoa, que descubrirá la lápida de la Plaza de la República.

Acto seguido se celebrará la inauguración de los locales de la Agrupación Republicana, celebrándose un banquete presidido por dichas autoridades, y en el que harán uso de la palabra los siguientes señores: Don Ignacio Aguinaga, alcalde de Zarauz, y don Gabriel González, presidente de la Agrupación de Hernani, cerrándose los discursos con unas poesías dichas por una niña ondarrésa.

Ha sido contratado el afamado acordeonista de Hernani, señor Zubeldia, para que participe en varios festejos populares.—La Comisión.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.

CAMINO 4. 2.º :::: Teléfono 4-40-90

## SARNA

GOMAS EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO CABALLERO

## ELGOIBAR

JUSTA ASPIRACION

Para nadie es un secreto el que esta villa sea una de las que más caseríos dispone de la provincia; si mal no recordamos creemos que le corresponde el cuarto lugar en este sentido. Pues bien, recientemente han sido denunciados nada menos que medio centenar de caseríos que venían dedicándose a la parada clandestina de toros.

Verdad es que la Diputación de Guipúzcoa tiene establecida en ésta, al igual que en otros pueblos, paradas oficiales de toros sementales; pero también es cierto el que es insuficiente el número de los mismos dado el número crecido de caseríos; y he ahí el porqué de las paradas clandestinas. El elemento casero ha celebrado ya varias reuniones habiendo trasladado también a San Sebastián una Comisión para exponer el caso a la Comisión de Agricultura de la Diputación. Probablemente la Diputación aumentará el número de paradas de toros sementales que corresponde a este término municipal; y asimismo las Hermandades locales gestionarán poner por su cuenta también toros, si bien deberán antes contar éstos el visto bueno de la citada Comisión Provincial de Agricultura.

EL 14 DE ABRIL

En atención a haber coincidido este año el segundo aniversario de la proclamación de la República con el día Viernes Santo, quedaron suprimidos los actos populares. Ondeó la bandera nacional en el Ayuntamiento, cuartel de la Guardia civil, Agrupación Republicana, Círculo Liberal y Casa Correos, así como en algunas casas. Por la tarde fueron muchos a la vecina ciudad de Eibar, donde se anunciaban más diversiones.

DE SOCIEDAD

—Ha fallecido en ésta la respetable señora doña Dominica Arrizabalaga de San Martín. Reciban sus familiares nuestro pésame.

—Dijo a luz una niña la esposa de don Germán Urigüen (née Valeriana Sodupe). Enviamos a los venturosos padres nuestra enhorabuena.—C.

## PASAJES

EN EL CENTRO REPUBLICANO

El jueves por la noche el joven republicano D. Luis Azagra, del Centro Radical de San Sebastián, dió una notable conferencia en el Círculo Republicano de Pasajes, que se vió concurridísimo. Invitados por la Directiva asistieron muchos elementos de la Juventud Socialista. El conferenciante disertó sobre lo que son los partidos políticos, siendo evacionado al final de su disertación.

Luego fué izada la bandera nacional, y los concurrentes cantaron el Himno de Riego y La Marsellesa. Después se organizó un baile que duró hasta la madrugada. El baile resultó muy brillante.

Anoche los socios y sus familiares fueron obsequiados con un café de honor. Hoy, sábado, por la noche, la Banda municipal dará un concierto en la Alameda.

OIGITVLVN

Con toda felicidad ha dado a luz una preciosa niña la esposa de nuestro estimado amigo don Enrique Zaldúa, inteligente y probo empleado de la cursal del Banco de San Sebastián.—C.



EXTRACTO BLOCCION COLONIA

## FUENTERRABIA

La suscripción abierta por este Centro de Unión Republicana, con objeto de dar una comida a los asilados de esta ciudad, con motivo del segundo aniversario de la proclamación de la República española, se cerrará el día 16 del corriente.

Se replica a los simpatizantes de esta idea remitan su óbolo con objeto de hacer entrega a dicha Institución.—C.

## ASTIGARRAGA

LOS ACTOS DEL DIA 16

En demostración de tolerancia y respeto, por unanimidad se acordó en la última asamblea trasladar los actos conmemorativos del segundo aniversario de la implantación de la República, del día 14 al 16.

Primeramente se celebrará en los locales sociales un banquete, al que podrán asistir afiliados y simpatizantes, cuyo precio será de siete pesetas. El menú está expuesto en los locales sociales, así como en el bar Arocena.

Apenas terminada la comida, se servirá un café de honor, al que acudirán muchos afiliados, y durante éste hará uso de la palabra un prestigioso orador, muy conocido en la localidad y que cuenta en ella con numerosas simpatías.

El último festejo que se organice consistirá en un hermoso baile, principalmente dedicado a la juventud, que dará comienzo al terminar el orador, durando hasta el anochecer.

Hay gran entusiasmo para este día. Ya son muchos los afiliados que han prometido asistir al banquete, así como al café de honor para escuchar al culto orador que hará uso de la palabra. Y además la juventud promete su asistencia.

Será, por lo tanto, un día agradable el de mañana, domingo, 16, de grato recuerdo para el republicanismo de Astigarraga.

¡Ciudadanas y ciudadanos: no faltéis a los actos del día 16!

EL PROFESOR TROMPPF

Esta noche, a las nueve, actuará en el Centro Republicano el conocido profesor Tromppf, quien hará una exhibición de su arte, que tan popular le ha hecho en todos aquellos sitios donde ha trabajado.

Los carteles anunciadores han sido ya colocados. A esta sesión artística podrán asistir tanto los afiliados a nuestra Sociedad como aquellos simpatizantes con nuestras ideas.—C.

Imprima usted sus catálogos en la

— imprenta de LA VOZ. —

Pida presupuestos sin compromiso.



La elaboración del vino, para conseguir que se vuelva espumoso naturalmente, que aumente su transparencia y se afine su «bouquet», es labor de muchos años. Pero esta labor se malograria si las uvas que entran en nuestras grandes prensas rápidas no hubiesen sido seleccionadas cuidadosamente durante el período de cultivo de la vid y en la hora de la vendimia.

Sin la selección previa, no es posible elaborar un buen vino espumoso. Por esta razón, la Casa Codorníu, tradicionalmente, tiene especial cuidado en seleccionar las vides, y todos los años, durante la vendimia, cuida minuciosamente de las uvas, separando los granos malos y los que carecen del grado necesario de madurez. El tiempo y la técnica trabajan luego en las cavas. Años más tarde, la calidad del vino paga todos los esfuerzos.

# CODORNÍU

## Actividad proletaria

### CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Se convoca a todas las Juntas Directivas de las secciones que integran esta Casa del Pueblo a la reunión que se celebrará el próximo martes, día 18, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social: 31 de Agosto, 33.

Siendo los asuntos a tratar de sumo interés para todos, entre ellos lo relativo a la fiesta del Primero de Mayo, se encarece la puntual asistencia.—El Comité.

A los trabajadores que intervienen en el desmonte de Morlans

Se ruega encarecidamente y con toda urgencia a todos los compañeros que intervienen en los trabajos de desmonte de Morlans pasen por este Comité Ejecutivo para dar su edad y segundos apellidos, pues son necesarios para su inscripción en el seguro de accidentes de trabajo, todos los días, de siete a ocho de la tarde, entendiéndose que quien así no lo haga quedará excluido de intervenir en dicho trabajo, terminando el plazo de inscripción el martes, día 18, a las nueve de la noche.—El Comité.

### SINDICATO UNION FABRIL DE SAN SEBASTIAN

#### Sección de Cervezas

Se convoca a una asamblea extraordinaria, que se celebrará a las siete y media, en los locales de la Unión Cultural Democrata, a todos los compañeros, socios y no socios.

Por ser asuntos que conviene a todos los compañeros, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA

#### Comité Ejecutivo

Sindical extraordinaria.—No habiendo llegado hasta el día de la fecha autorización de la Alcaldía de San Sebastián para celebrar nuestra reunión extraordinaria en la Escuela de Declamación Vasca el día 16, a las nueve de la mañana, según tenemos solicitado, se advierte a los delegados de las secciones que dicha reunión se celebrará, en su defecto, en la Casa del Pueblo, a la misma hora anunciada, o sea a las nueve de la mañana, rogando a los mismos la más estricta puntualidad, y valiéndose de los medios y modos más oportunos a este fin.

También se advierte a las secciones la conveniencia de ponerse al corriente en los pagos con este Comité, aprovechando la oportunidad que se les presenta con el viaje de dichos delegados sindicales.—El Comité Ejecutivo.

## -NOTICIAS-

SOCIEDAD "BETI-AURRERA", DE MIRACRUZ.—Por la presente se convoca a todos los pertenecientes a esta Sociedad a la asamblea general ordinaria que tendrá lugar en nuestro domicilio social el domingo, 16 del corriente, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de gran interés, se recomienda la más puntual asistencia.

**INYECCION CURA LA YER**  
BLNORRAGIA Y TODA CLASE DE FLUJOS

COLONIA SALMANTINA.—Esta Colonia celebrará un festival-baile la noche del domingo de Pascua para recreo de sus socios y familias, dando principio a las diez de la noche para terminar a la una de la madrugada. Habrá bonitos regalos, que serán repartidos entre las señoritas.—La Directiva.

UNION ARTESANA.—Para hoy sábado ha organizado esta entidad un grandioso festival-baile que será amenizado por la singular orquesta Young-Player's. Como complemento de programa se proyectarán unas divertidas películas cómicas. No dudamos que los locales de la Sociedad han de ser insuficientes dada la expectación reinante entre los señores socios.

### EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIAN Y SU PROVINCIA

Se convoca a todos los compañeros de ambos sexos de los gremios de alimentación, vinos, ultramarinos, carbonerías, carnicerías, pastelerías y similares a la junta general extraordinaria que se celebrará hoy, sábado, día 15, a las siete y media, en el domicilio social: 31 de Agosto, 33.

Se ruega puntual asistencia.—La Directiva.

### SINDICATO DE TRABAJADORES EN CEMENTO DE ANORGA

Se convoca a una reunión a todos los obreros que deseen formar la sección de Oficios Varios para mañana, domingo, día 16, a las diez y media de la mañana, en los locales de este Sindicato: Mayor, 3 y 5.

¡Compañeros de Oria y Lasarte, acudid todos!—La Directiva.

SINDICATO DE LA POSTA RURAL DE ESPAÑA. (Sección de Guipúzcoa).—No habiendo tiempo de avisar a cada uno por separado, se convoca a todos los carteros rurales y peatones, para que asistan a la manifestación que en pro de nuestras reivindicaciones ha de celebrarse en San Sebastián el lunes, día 17, en la que nos honrarán con su presencia los camaradas técnicos, carteros urbanos y subalternos.

Punto de reunión, en la Administración de Correos, a las cuatro de la tarde.

## Capítulo de sucesos

### ATROPELLO DE BICICLETA

En la calle Usandizaga fué arrollada por una bicicleta la niña de seis años Rosario Arrieta Sarasola.

Conducida a la Casa de Socorro, recibió asistencia de una herida contusa en la región occipital, de pronóstico leve, salvo complicaciones.

La bicicleta era montada por una niña de doce años.

### UNA CASERA DE MAL GENIO

En la Comisaría de Vigilancia presentaron ayer una denuncia dos ciudadanos contra una casera de mal genio, que en la calle de Loyola les ofendió de palabra, arrojándoles el contenido de una marmita de leche.

### JOVEN HERIDA

Ayer fué curada en el Cuarto de Socorro la joven de 21 años Isabel Segura, domiciliada en la calle de Embeltrán, 4, tercero, que presentaba diversas contusiones y erosiones, producidas al caerse de un tranvía.

Su estado es de pronóstico reservado.

## Mar y puertos

### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en el puerto de San Sebastián el vapor "Josefa Mari", procedente de Gijón, con cargamento de carbón.

### LA PESCA

Nula en el día de ayer por lo que se refiere a los vaporcitos y motoras de nuestro puerto, ya que por la festividad del día no se hicieron a la mar.

La pescadería estuvo cerrada.

### LAS MAREAS

Pleamar a las 6'40 de la mañana y a las 7'9 de la noche.

Bajamar a las 0'28 de la madrugada y a las 12'55 de la tarde.

## Ocasión

Fiat 520, dos plazas, cerrado, 11.000 kilómetros uso. Fiat 509, dos plazas, cerrado, seminuevo. Chrysler, dos plazas, 6 cilindros, 12-HP. Camionetas: Citroen, 2 toneladas y media; dos Chevrolet, tonelada y media, 4 cilindros, buen estado.

GARAJE MEXICO —: TELEFONO 13-7-27

¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?

# SERVETINAL

## GUMMA

### UN NUEVO E INTERESANTE CASO DE CURACION

Don José Ribas Estadella, residente en Hospitalet de Llobregat, Rambla Just Oliveras, 33, nos remite su certificado de curación, en el cual nos manifiesta que por espacio de cinco años, sufrió una úlcera en el estómago con vómitos y fuertes dolores.

Empezó su tratamiento con el SERVETINAL en 25 de diciembre de 1932, habiendo consumido tres frascos.

Juntamente con el certificado, nos acompaña la siguiente carta:

"Señor don A. Gummá.—BARCELONA.

Muy señor mío: Como a practicante auxiliar de esta localidad, creo cumplir con mi deber al poner en conocimiento de usted que desde que estoy tomando el SERVETINAL me encuentro mucho mejor de la enfermedad que por espacio de cinco años sufrí en el estómago.

Debo asimismo indicarle que antes de tomar su maravilloso producto había ensayado un sinfín de tratamientos, sin obtener con ellos el resultado esperado.

Mis amigos y vecinos me recomendaban insistentemente su producto, sin que yo les hiciera el menor caso, pero por fin no tuve más remedio que sucumbir ante su insistencia y la realidad de los hechos.

Cumpliendo, pues, con un deber de gratitud, le autorizo para que dé esta carta a la publicidad si lo cree conveniente.

Muy atentamente le saluda su affmo., s. s. q. e. s. m.,

Firmado: JOSE RIBAS ESTADELLA.

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado

PRECIO: Ptas. 5,80 (tímbre 0,30 incluido) en Centros de Específicos y Farmacias y en UNION FARMACEUTICA GUIPUZCOANA, San Sebastián

# ECONOMIA Y FINANZAS

## Informaciones del extranjero

### La situación de Inglaterra y Alemania

#### INGLATERRA

El ejercicio financiero de Inglaterra que acaba de cerrarse el 31 del pasado mes de marzo, lo ha sido con un déficit de 32.279.000 libras esterlinas. Comparando las cifras efectivas de gastos e ingresos con las calculadas al establecer el presupuesto correspondiente, encontramos:

(Miles de libras esterlinas)	Cifras según Presupuesto	Resultados efectivos
Ingresos ... ..	766.800	744.791
Gastos ... ..	766.000	748.114
Excedente... ..	800	
Déficit ... ..		3.323
Al que agregando el pago del plazo de la Deuda a los EE. UU.		28.956
Déficit total ... ..		32.279

Es decir, que sin incluir esa suma de 28.956.000 libras pagadas a Norteamérica, el déficit real del último ejercicio no hubiera sido de 3.323.000, debiendo hacer observar que en las partidas de gastos se han incluido fondos de amortización de la Deuda Pública (Sinking-Fund) por un total que llega a libras 17.238.000.

Comparando este resultado con los resultados efectivos de años anteriores observamos:

1929-30 ... ..	Déficit: Libras	14.523.263
1930-31 ... ..	"	23.275.971
1931-32 ... ..	Supéravit: "	364.337
1932-33 ... ..	Déficit: "	32.278.989

Claro es que al estudiar el año último no hemos de olvidar cuanto antes se ha indicado. La Prensa británica al ocuparse de este mismo asunto expone que si la Gran Bretaña hubiese recibido a partir de 1.º de julio del año pasado las sumas que debía percibir por deudas de guerra de varias naciones, el resultado hubiese sido diametralmente opuesto, ya que en vez de un déficit superior, como vemos, a 32 millones, se hubiera conseguido un excedente favorable de unas 5.250.000 libras.

La Deuda flotante el 31 del pasado marzo se elevaba a 810.455.000 contra 611.955.000 en igual fecha del año precedente: la diferencia se debe al aumento de 776 millones en Bonos del Tesoro, cuya conversión tiene actualmente en estudio el Gobierno británico. En estas últimas semanas, aprovechándose de la abundancia de numerario el Tesoro viene colocando fácilmente obligaciones al 2 1/2 % llamadas de "conversión" y reembolsables en el mismo plazo de los Bonos anteriores, o sea en el período 1944-49. Un lote de esa clase, de 9.165.000 libras, se adjudicó el 31 de marzo al tipo de 94,11. por ciento.

#### ALEMANIA

En junio del 1931, en ocasión de la crisis monetaria y bancaria que sufría Alemania, cuatro de los principales Bancos (el Banco de Francia, el Banco de Inglaterra, el Federal Reserve Bank y el Banco Internacional de Pagos) concedieron un anticipo de 100 millones de dólares al Reichsbank para que éste pudiera fortalecer su situación; gracias a ello pudo el Reichsbank sostener la cobertura del reichsmark a un 40 %.

Este anticipo ha ido sufriendo algunas reducciones, quedando actualmente 70 millones que corresponden por igual a los cuatro establecimientos prestamistas.

El primer acto del nuevo presidente del Reichsbank, Mr. Schacht, ha sido no solicitar nuevas prórrogas para el reembolso y efícer el pago inmediato del saldo a satisfacer, proposición que los cuatro Bancos han aceptado de común acuerdo.

Esta decisión del Dr. Schacht ha sido vivamente comentada, viendo algunos en ella como un gesto de despecho ante algunas dificultades que antes hubieron de existir para la concesión de nuevos aplazamientos.

En cuanto a la opinión de los organismos oficiales alemanes, es que si ese anticipo pudo ser útil en los momentos difíciles de junio del año 1931, hoy no presenta ventaja alguna a causa de la nueva política monetaria que piensa seguir el Dr. Schacht; además creen que el reembolso del resto del anticipo no puede repercutir en la cotización de la divisa alemana, cuya solidez no reside hoy en el encaje oro del Reichsbank sino más bien en la confianza en éste y sus dirigentes.

Por otra parte, el movimiento de divisas se halla sujeto al control del Reichsbank, movimiento que es bastante limitado y que casi puede asegurarse que se reduce a las necesidades estrictamente adaptadas a las operaciones comerciales, económicas y financieras del Reich.

Sea como sea, un hecho hay que no puede negarse, y es que, como consecuencia del reembolso, la cobertura oro del Banco emisor, se reducirá poco más o menos a un 15 % de manera que en el sucesivo la moneda alemana no se basará en la garantía oro del Reichsbank, sino en la confianza que logre inspirar.

En la reciente asamblea del Reichsbank, el Dr. Schacht protestó contra la interpretación que se da en el extranjero a ese proyecto de reembolso. Dijo que su verdadera finalidad no era otra sino la de liberar al Reichsbank de la carga que le suponía los intereses (por este concepto ha satisfecho un total de 77 millones de reichsmark).

Terminó afirmando su deseo de mantener la estabilidad de la moneda alemana mediante el aumento normal del encaje oro del Banco. "Mientras esto no se alcance—dijo—Alemania no podrá renunciar a la reglamentación del mercado de cambios".

SANTE.

## Las Bolsas Ultimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 % .....	65,00
Exterior 4 % .....	78,80
Amort. 4 % viejo .....	75,10
" 5 % 1920 .....	89,75
" 5 % 1926 .....	96,25
" 5 % 1927 exento .....	96,80
" 5 % 1927 con Imp. .....	85,25
" 3 % 1928 .....	69,50
" 4 % 1928 .....	84,00
" 4 1/2 % 1928 .....	87,95
" 5 % 1928 .....	85,50
" 5 % 1929 .....	96,25
Deuda Ferroviaria 5 % .....	95,25
Bonos oro 6 % .....	202,50

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	80,50
" " " 5 % .....	83,75
" " " 6 % .....	99,05
" Argentinas 6 % .....	2,19

ACCIONES	
Banco España .....	526,00
" Central .....	78,00
" Hisp. Americano .....	156,00
" Esp. Crédito .....	200,00
" Hipotecario .....	280,00
" Esp. Río Plata .....	70,00
Duro Felguera .....	40,00
Tabacos .....	185,00
Minas del Rif .....	218,00
Ferrocarril del Norte .....	184,00
" M. Z. A. .....	150,00
Metropolitano de Madrid .....	122,50
Azucareras .....	58,25
Explosivos .....	635,00
Hisp. Americana Electrad. .....	279,25
Wengemor .....	141,00
Hidroeléctrica Española .....	150,00
Petróleos .....	105,50
Electra Madrid .....	118,00
Unión y el Fénix .....	370,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1935 .....	95 1/2
Canadá 5 % 1952 .....	96 1/8
Chile 8 % 1941 .....	7 1/2
British 5 1/2 % 1937 .....	104 5/4
Noruega 6 % 1944 .....	87 5/4
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	104 3/4

ACCIONES	
American Smelting .....	18 1/4

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 % .....	45,00
Deuda Francesa 3 % .....	70,60
" " 4 % 1928 .....	81,85
" " 5 % 1920 .....	111,20
" " 4 1/2 % 1932 .....	88,40

ACCIONES	
Banco de Francia .....	11090
Crédit Lyonnais .....	7050,00
Banco Francés Río Plata .....	555,00
Ferrocarril M. Z. A. .....	505,00
Riointo ordinarias .....	1291,00
De Beers .....	418,50
Goldfields .....	212,00
Tharsis .....	259,50
Unión y Fénix Español .....	1558,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919 .....	587,00
" " 5 % 1921 .....	515,00
Fer. Norte España 3 % L. .....	555,00
" M. Z. A. 3 % L. .....	460,00
Pesetas .....	215,575
Libras .....	86,46
Dollars .....	25,5575
Liras .....	150,00
Belgas .....	554,25
Suizos .....	490,75

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 % .....	65 0/0
Consolidado 2 1/2 % .....	76 1/4
War Loan 3 1/2 % .....	101 15/16
Funding Loan 4 % 1960 .....	111 0/0
Victory Bonds 4 % .....	110 0/0
Japón 5 % .....	65 0/0

ACCIONES	
Riointo .....	15 0/0
Royal Dutch .....	17 0/0
Shell Transport .....	2 5/32
Mexican Eagle .....	0-6-9

### OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 % .....	28 0/0
Pesetas .....	40,095
Francos .....	86,457
Dollars .....	5,4095
Liras .....	66,595
Belgas .....	24,41
Suizos .....	17,61
Reichsmark .....	14,56
Florines .....	8,4525
Krs. suecas .....	18,91

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 % .....	64,60
Amortizable 5 % 1927 .....	97,10
Ayuntamiento Bilbao 5 % .....	80,00

ACCIONES	
Banco de Bilbao .....	910,00
Vizcaya "A" .....	850,00
" " "B" .....	210,00
Urg. Vascongado .....	160,00
Sota y Aznar .....	365,00
Naviera Mundaca .....	15,00
" Guipuzcoana .....	20,00
" Vascongada .....	250,00
Marítima Nervión .....	475,00
" Unión .....	115,00
Euskalduna .....	500,00
Fer. del Norte .....	175,00
" M. Z. A. .....	149,00
" Vascongados .....	170,00
" Santander-Bilbao .....	350,00
" de La Robla .....	390,00
Altos Hornos .....	72,00
Basconia .....	665,00
Sid. Mediterráneo .....	18,00
Bacok Wilcox .....	70,00
Constructora Naval .....	42,50
Hidroeléctrica Ibérica .....	495,00
" Española .....	129,50
Unión Eléctrica Vizcaína .....	664,00
Electra de Viesgo .....	405,00
Minera Dicedo .....	1009,00
" Setolazar .....	16,00
Minas del Rif .....	62,00
Explosivos .....	215,50
Papeiras .....	655,00
Restneras .....	145,00

### OBLIGACIONES

Norte España 3 % .....	52,75
Tudela-Bilbao 5 % .....	70,00
Santander-Bilbao 4 % .....	69,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 % .....	84,50

### GAMBIO INTERNACIONAL

Franco .....	46'65
Libras .....	40'40
Dólares .....	11'83
Liras .....	60'70
Belgas .....	165'50
Suizos .....	229'20
Reichsmark .....	2'81
Pesos argentinos .....	3'06

### Se quita de la circulación una moneda con emb'emas soviéticos

SANTIAGO DE CHILE.—Por inadvertencia sucedió que Chile emitiese una moneda de 20 cents que en su reverso llevaba una hoz y un martillo, los emblemas soviéticos. Si bien no se intentaba hacer una demostración con esa moneda, se levantaron, sin embargo, vivas protestas contra ella.

Ahora el Gobierno se ha decidido a retirarla de la circulación, sustituyéndola por otra nueva. La nueva moneda, para cuya acuñación ya se han pedido las matrices en Nueva York, llevará sobre uno de sus lados una corona de "copihue", la flor nacional chilena, y sobre el otro la figura de un cóndor, emblema de Chile. En la Casa de la Moneda hay ya preparadas 35 toneladas de plata para la acuñación de la nueva moneda.

También hay un billete de banco que goza de muy poca popularidad y que próximamente será retirado de la circulación: es el llamado "peso pan integral", billete de un "peso", así llamado por la analogía con la harina de trigo integral impuesta por el Gobierno para la fabricación del pan. (United Press).

Teléfonos de LA VOZ:  
Administración y Talleres ... 10-0-24.  
Dirección y Redacción ... 10-9-89.

### Las Cajas de Ahorro rusas

#### Muchos clientes, poco dinero

MOSCOU.—El Gobierno de los Soviets si bien consiguió inducir a millones de rusos a abrir cuentas en las Cajas de Ahorro, no ha logrado, al parecer, persuadir al público de que lleve periódicamente sus ahorros a esas Cajas.

Por lo general los depósitos se cercaron con la primera imposición inaugural de la libreta, y las imposiciones han sido después nulas. (United Press).

### Necesito capitalista

formal, con 15 a 20.000 pesetas, para negocio sin ningún riesgo, en plena marcha y de gran rendimiento; 100 por 100 de beneficio al año.

Dirigirse, en esta Administración, a 11.111.

### Deseo capitalista

formal, con 15.000 pesetas como mínimo, para desarrollar representación importantísima con considerable depósito, sin riesgo alguno y en plena marcha. Concederé puesto Administración, con sueldo y beneficio.

Dirigirse, en esta Administración, a A. B. H.

## ¿Qué Influencia Tiene La Tez En El Amor?

### La Opinión de una estrella de la pantalla

Si una mujer pudiera solamente darse cuenta de que el hombre se enamora, primeramente, con los ojos, habría ya casi conquistado al hombre de sus sueños. Es el cutis lo que, en primer lugar, le atrae. Lo han mostrado numerosas experiencias, y han mostrado, también, que la mayoría de los hombres siente cierta repugnancia hacia una piel brillante y reluciente. Le desagradan, también, una mujer que se pone polvos en público.

Famosas estrellas de la pantalla y gran número de actrices han resuelto estos difíciles problemas recurriendo sencillamente al uso de polvos mezclados con espuma de crema. La espuma de crema no logra únicamente que los polvos se adhieran perfectamente a la piel de modo nada aparente, sino que ejerce sobre ella una acción tónica haciendo desaparecer la brillantez de la nariz y el aspecto áspero y grasiento del cutis. En los polvos Tokalon, los famosos



polvos parisienses, la espuma de crema se encuentra mezclada a unos polvos finísimos y aerificados con arreglo a un procedimiento patentado. Estos polvos se mantienen adheridos a la piel a pesar del sudor al bailar, cuando se anda mucho en tiempo húmedo o lluvioso, cuando se hace ejercicio en una playa. Además, los Polvos Tokalon con espuma de crema procuran a la tez la indescribible lozanía y ese aspecto juvenil que todos los hombres admiran tanto.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

## Instituto de Belleza "MADRID-EASO"

PELUQUERIA DE PRIMER ORDEN PARA SEÑORAS

Avenida de la Libertad, 29 (entrada: Loyola, 1).—Teléfono 13-4-12.—San Sebastián.



Recomendamos a las señoras nuestras Ondulaciones Permanentes con los aparatos más modernos y de mayor garantía conocidos hasta hoy.

145 PESEAS GUESTA ONDULACION COMPLETA PERFECTA! (Terminada en hora y media.)

ESPECIALIDAD "RUBIOS PLATINO".

(Desde 20 pesetas con servicios.)

Manicuras—cejas, dos pesetas servicio.

Perfumería fina.—Productos de belleza de las mejores marcas. Casa en Madrid: Gran Vía, edificio del teatro Fontalba (entrada por Valverde).—Las casas más importantes de España.



**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Izaguirre (J.) y Tacolo contra Arano y Echániz (J.). Segundo, a remonte: Ochotorena y Fféro contra Adúriz y Altuna.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Compañía de alta comedia de Lola Membrives. Funciones para hoy. A las seis y media de la tarde y diez y cuarto de la noche: Debut de la compañía con la obra en verso de Eduardo Marquina, "Teresa de Jesús".

**GRAN KURSAAL.**—Funciones para hoy, a las siete y cuarto de la tarde y diez y media: Extraordinario estreno de "Grand Hotel", superproducción de Metro Goldwyn Mayer.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Una visita al Cairo" y la película, hablada en español, "El Código Penal", por María Alba, Barry Norton y Carlos Villarias.

**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Revista Paramount núm. 51" y la magnífica superproducción "Nagana", por Tala Birell y Melvyn Douglas.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media noche: La película cómica "Agua por doquier", "Eclair Journal núm. 11" y la sorprendente película de acción "Ciclón Tejano", por Tim Mo. Coy.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "A la luz de la luna" y la bellísima historia basada en la vida de una mujer "Redimida", por Tallulah Bankhead y Frederick March.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Noticiario Fox núm. 11" y la fina y sentimental comedia "Teresita", por Janet Gaynor y Charles Farrell.

**COLON CONCERT.**—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**AQUARIUM.**—Abierto de nueve a una y de tres a siete. (Paseo de la República.)

## La Perla del Océano

GRANDES FESTIVALES PARA LOS DIAS  
15, 16 y 17

Para conmemorar el aniversario de la República se han organizado magnos festivales que se desarrollarán con arreglo al siguiente programa:

Hoy, por la tarde, de seis a nueve, con regalos a las señoritas.

Mañana, domingo, de cuatro y media a nueve de la tarde, y grandiosa verbena de diez y media a una y media de la madrugada, con un espléndido cotillón, repartiéndose invitaciones de señorita para esta fiesta.

El lunes, de seis a nueve de la tarde, con regalos a las señoritas. En todos los festivales actuará la formidable orquesta "Blue Melody".

Abril, 15.

Núm. 106.

## LAS DOS RIVALES

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SINDYANA

con sibirático contenido y charlabas con sus amigos.

—Buen puede usted recogerse, mi querido Lapalud—le decía Béconlet—, de habernos inspirado un miedo horrible... Mi pobre mujer estaba persuadida de que no viviría usted.

—El hecho es—repuso la señora Béconlet—, que ha estado usted muy mal. El mismo médico que le ha visitado no las tenía todas consigo respecto de su curación.

—En fin, mi querido amigo—añadió Lapalud—, no hay que pensar más en ello. Aunque terriblemente herido por el cuchillo de ese bribón, hoy no siento absolutamente nada... y heme aquí dispuesto a continuar la lucha. De aquí a dos días volveré al trabajo.

—No será demasiado pronto—dijo la señora Béconlet—, dedicarse usted a esa vida tan agitada? Un poco más de reposo no le estará de más.

—No, no... está decidido, señora Béconlet, pasado mañana saldré. Presento que el ejercicio me ha de ser favorable... Por otra parte, mi amor propio está en juego... No ha de decirse que Rosa Corbell se ha burlado impunemente de mí...

**A BAILAR!** Academia San Remo. Enseñanza práctica, individual, ambos sexos. Teoría de cada paso y figura. Aldámar, 34.

**ACADEMIA** de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egafia, 8, 1.º izquierda.

**ALFONSO VIII**, 5. Tlf. 15382. Compro objetos de arte y valor; alhajas, muebles, máqs. coser, trajes caballero y papeletas del Monte.

**ALFONSO VIII**, 5. Tlf. 15382. Compro objetos de arte y valor; marfiles, porcelanas, esmaltes, alhajas, muebles, papeletas del Monte.

**AGENCIA B. Pastor.** Urgen 10 camareras moñas, doncellas, niñera vasca; ofrezco nodriza, 500 todo, cocina, niños, bares, señoritas, 14306

**AGENCIA P. Escuelas**, 5. Necesito urgente camareras hotel restaurant, sabiendo emplatarse; cocineras, reposteras, doncellas, 12194.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez Oquendo, 5. Tlf. 16377.

**AL CONTADO** y con facilidades de pago, gran surtido en géneros sastrería fina de Rogelio R. Peña y Gofí, 12, 1.º Tlf. 15-3-65.

**ALQUILO** casa señora sola 1 o 2 gabinetes dormir, hermosas vistas, ascensor, teléfono, baño. Miracruz, 19, portería.

**ATENCIÓN:** Liquidación cajas papel calcar de 100 hojas para máquina escribir a 5 ptas. caja. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**AUSTIN** cerrado año pasado, perfecto estado, urge venta, precio interesante. Agencia Giménez, Miracruz, 2.

**AUTOMOVIL** (Exces), último modelo, 7 plazas, con separación, se vende Hotel Domini. Calle Urbieto; de 11 a 3. (Echeverría).

**BATAS** y vestidos hechos y sobre medida. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; y Pescadería, 12.

**BUZOS**, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**GAMION** Reo y Dodge, modernos, en perfecta marcha, 4/5 toneladas, véndese o cámbiase por camioneta. Giménez, Miracruz, 2.

**CARROCERIA** ómnibus, 20 a 24 plazas, compráramos urgente. Fuenterrabía, 23, 1.º

**CHEGOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit Paris"; Urbieto, número 39.

**CITROEN**, Essex, Nash, Fiat, Chenard, Ford, Chrysler, conducción interior; Cabriolet y Roadster, véndense baratos. Miracruz, 2.

**COBRADOR** para toda clase de facturas, recibos se ofrece persona formal, depositando fianza. San Bartolomé, 17, 3.º derecha.

**COMEDORES**, arcones, percheros, lámparas de madera en estilo renacimiento y vasco, se venden de ocasión. Iparraguirre, 6.

Entonces se habló de la cómplice de Pedro Loursus y de Raúl de Montal, con cuyo motivo el esbirano y su mujer expusieron las suposiciones más diversas para explicar su desaparición. Según ellos, Rosa de Corbell debía haberse refugiado en el extranjero: en Bélgica, en Inglaterra o tal vez en América.

Lapalud no opinaba así.

—No—dijo ésta—, en el extranjero, no obstante el dinero que posee, le sería más difícil disimular su presencia que en Francia... Un extranjero... nunca pasa inadvertido... su acento, su porte, atraen siempre la curiosidad... y si la policía del país en que se halla hace investigaciones, no es necesario mucho para fijar en él la atención... En Francia, por el contrario, nada existe en su manera de ser que excite la curiosidad... Y, por lo demás, Rosa Corbell tiene aquí demasiados intereses para no haber permanecido en Francia... Tengo la evidencia de que su odio no se ha apaciguado y que, a pesar del peligro a que está expuesta, no ha renunciado a su venganza. Pero, precisamente cuento yo con este odio para descubrirla, pues ella aborrece demasiado a la condesa de Bellegarde para no salir de su escondite... Mi mayor deseo es ponerme al instante en campaña...

—Mi querido Lapalud—dijo el señor Béconlet—, sea usted razonable... y no salga hasta que se halle enteramente restablecido...

No siento malestar alguno... pero... absolutamente nada... Mañana... aún lo pensaré en la casa... para no contrariar las órdenes del doctor... Y después ¡manos a la obra!

Cuando Margarita se halló sola en su habitación, y pensó en lo que acababa de suceder, se preguntó si todo no había sido un sueño.

Experimentaba un sentimiento absolutamente nuevo. La vida, que hasta entonces le había pa-

# ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

**CONEJOS** reproductores, hermosos ejemplares de razas Gigante de España y Gigante de Flandes. Teléfono 41-26.

**EMPLEADOS OBREROS:** Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al "Crédito Donostiarra". Fuenterrabía, 32.

**GANGA.** Venta por 100 ptas. 7 cubiertas auto medida 12x45, en estado de rodar varios miles de kilómetros. Estivill, Vergara, 8.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

**GRAN capitóné** par amudanzas para dentro y fuera de la población. Avisos Garaje Méjico. Avenida 14 de Abril. Teléfono 13-7-27.

**IGUAL** precio que al contado. Trajes caballero a la medida y muebles, 3 ptas. semanales. S. Vicente, 1 (junto Aldámar). C. Oliver.

**MAQUINA** escribir, portable, seminueva, véndese, buenas condiciones. Informarán: Andía, 2. Portería.

**OBREROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Correcciones general. "Petit Paris": Urbieto, 39.

**OCASION:** en 14.500 ptas. vendo urgente pequeña casita campo independiente, muy saludable y terreno. Illaramendi, Hernani.

**OCASION:** Se vende Citroen en perfecto estado, baratísimo. Informarán Café de la Paz

**OCASION:** Se vende camión "Saurer Capitóné" para transporte de muebles. Dirigirse Garaje Méjico. Teléfono 13-7-27.

**ONDULACION** Permanente, garantizada, 15 pesetas. Salón de señoras "Fíguro". Urbieto, 31.

**PAGO** todo su valor oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero: Seres. I. Romero P. Guipúzcoa, 8

**PERDIDA** cadena y medalla oro, iniciales M. E., en Miracruz. Entrega y gratificarán en Miracruz, 40. Casa Zabalegui.

**Prensa** hidráulica se vende muy potente y en perfecto uso, a precio de ocasión. Razón: don Jesús Otaegui, Larramendi, 5.

Cartas  
Sobres  
Tarjetas  
Facturas  
Talonarios  
  
— IMPRENTA de —  
**La Voz de Guipúzcoa**  
— SAN MARCIAL, 10 —  
Precios económicos

**PINTO** a la cola empapelados, letreros toda clase de trabajos, precios económicos. Teléfono 12-2-13.

**SALTO DE AGUA** se vende, de cien caballos, río Ebro. Razón: en esta Administración.

**SASTRERIA** Económica "Petit Paris" Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes barafisimos Urbieto, 39

**SE ALQUILAN** habitaciones para matrimonio o persona sola. Hay baño y ascensor, con derecho cocina. Zabaleta F-bis-5.º derecha.

**SE DESEAN** huéspedes para dormir y limpieza; camas a 1,25. Razón: José María So-roa, 8, 1.º centro.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero, a 5; señora a 3, en 24 horas. Aldámar, 30, 5.º Teléfono 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 ptas. y trajes caballero a 5, en 24 horas; se garantiza la limpieza. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro.

**SEÑORA** sola alquila primer piso, amplia habitación amueblada a señora o señorita; precio económico. P. Larroca, 6. Huevería.

**SE VENDE** moto B. S. A. Dirigirse a Lasarte-Oria. M. E.

**SE VENDE** bicicleta seminueva. Darán razón 31 de Agosto, 36, 3.º derecha.

**SE VENDEN** sillas, armario ropero, cama turca, perchero, mueble para libros y varios muebles. Secundino Eснаola, frente P. Gros.

**SE VENDE** una garrafa y máquina de hacer helado, caja de galletas y molde, todo completo. Razón: José María So-roa, 8, 1.º centro.

**TALLER** Pintura, recién establecido. Trabajos a la cola, óleo, liso y decorado; rótulos, imitaciones. Precios como nadie. 15274.

**TRAJES** para caballero y niño, siempre extenso surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRASPASO**, en Pasajes, no poder atender ultramarinos con vivienda, renta 60 ptas., con o sin existencias en 1.500 ptas. Inf. Admón.

**TRASPASO** dos bares y una tienda comestibles con vivienda; negocios garantizados. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una.

**TRASPASO** negocio de cacharrería, mucha clientela; urge por ausencia, buenas condiciones. Fuenterrabía, 15, 2.º; de nueve a una.

**TRASPASO**, por 5.000 pesetas, mercería con existencias, bien montada y buen punto. Fuenterrabía, 15, 2.º; de 9 a 4.

**URGE** traspasar un Bar por ausencia; precio interesante. Informarán en esta Administración.

**VENDESE** máq. escribir "Underwood", buena ocasión; otra de marca americana por 350 pesetas. San Bartolomé, 5, 1.º

**VENDO** casita barata, tiene huerta, gallinero y conejera, palomar, junto tren y tranvía. Churruca, 4, 2.º derecha.

**VENDO** polluelos recién nacidos, raza Leghorn pura. Se incuban huevos. Gallinícola Italiana. Astigarraga. Tlf. 72-02.

blante de su amiga, tuvo el presentimiento de lo que iba a comunicarle.

—Gran amabilidad es de tu parte— querida Margarita—dijo Paula de Zergues—venir a visitarme...

—Tengo que hablarte, querida amiga...

—¿Respecto del sentimiento que ha hecho cambiar tu existencia?...

—Siempre, mi querida Paula... Pero hoy es cuestión seria...

—¿Ah!... ¿hay, pues, alguna novedad?...

—Ya lo creo que sí... he pensado en tus consejos... y he comprendido que la vida religiosa no es propia para mí...

—¿Y... te has detenido en esta consideración? En fin, ¡algo es!... Pero si has decidido vivir en el mundo, no es sólo por eso... Sonríe... Vamos, Margarita, ¿es, pues, verdad?...

—Sí, mi querida Paula...—contestó la condesa en voz baja—. Las cosas están más adelantadas de lo que tú crees...

—¿De veras!...

—¿Sí! amo y... soy amada...

—¡Oh! ¡Cómo me alegro!... Pero, confíesame que el asunto ha ido muy de prisa... ¡Ah! bien has aprovechado mis consejos...

—No, mi querida Paula, y conoces la franqueza que me caracteriza. Tan cierto como que te hablo que... la última vez que te ví no estaba en nada... más aún: entregada en absoluto al culto del pasado, el presente me parecía tan vacío en mí dolor que, la vida sola... en un convento... considerábara tolerable... Ya sabes cómo me ama el señor Dubois-Desfournelles...

—Un padre no sentiría mayor afección por su hija.

Margarita contó entonces, hasta en sus menores detalles, la comedia en casa del anciano consejero y deteniéndose, más particularmen-

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas, o meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; o meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; o meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa

TELÉFONO URBANO 1-00-24

TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## COJAS QUE DASAN

Lo que dijimos hace dos o tres días acerca de la caza de pejarillos con liga, redes u otras "artes villanas", ha disgustado sobremanera a los cazadores—ignoramos la opinión de los cazados—, los cuales nos han enviado varias cartas defendiendo su afición y coincidiendo en un argumento con el cual estamos conformes en absoluto y cuya conformidad ha sido expuesta repetidas veces y con anterioridad en estas mismas "Cosas": El Tiro de Pichón.

Pero, aparte esa coincidencia y conformidad, el resto de los argumentos no nos han convencido.

Hay quien nos dice que no pocos de los cazadores lo hacen por necesidad y para sacar unas pesetillas. Este argumento es inadmisiblemente, porque de ser admitido y estrándolo un poco, podrían adaptarse los que infringen otras leyes y llegaríamos a la anarquizante teoría de que, por necesidad, se llegase a la sustracción de carteras de los bolsillos y al atraco en plena vía pública.

Descartado este argumento, queda el legal. Dicen que, según la Ley de Caza de 1890, pueden cazarse los pájaros que sean "semilleros", pero no los que sean "insectívoros". ¿Ya es posible distinguir, cuando vienen por el aire, los pájaros, cuando son unos y cuando son otros, los que se arrojan sobre las "varetas" impregnadas?

A demás, ¿ya tienen todos los "pajareros" la autorización de los dueños de los terrenos, según manda la misma Ley?

Dejando aparte todo eso, hoy, día 15 de abril, comienza la época de veda para la caza de pájaros, sean "semilleros" o "insectívoros". Así es que mañana, domingo, ya no puede haber mercado de pájaros, y si lo hay, es que los representantes de la autoridad no cumplen con su deber. Como no lo cumpliría la Sociedad Protectora de Animales, si dejase este asunto de la mano.

¿Que hay otros asuntos más importantes a resolver, como nos dice uno de nuestros comunicantes?

Conformes: pero le rogamos tenga en cuenta que "todavía" no hemos llegado a la presidencia del Consejo de Ministros, para poder "ordenar y mandar". Nuestra misión es más modesta.

Firmada por "Un Republicano", recibimos otra carta en la que mostrándose de acuerdo con el bando publicado por el alcalde, se refiere a Sasiain, acerca del recibimiento cordial y de buena educación que debe dispensarse a los nacionalistas que vendrán mañana en gran número, a celebrar sus fiestas, echa de menos otro párrafo en el cual se suponga que también los visitantes han de comportarse con toda corrección y no provocarán incidentes.

No: creemos que el señor alcalde ha estado acertado dentro de su parquedad. Porque el haber agregado ese párrafo hubiera sido salir-

se de lo acostumbrado, de las normas de la buena crianza y hasta hubiera resultado molesto para los visitantes.

No es costumbre decir a una persona que nos ha anunciado la visita a nuestra casa: "... y espero que se conducirá usted correctamente y no se llevará los cubiertos".

Como suponíamos, en la sesión celebrada el último miércoles por el Ayuntamiento, pasó a informe de las comisiones de Gobernación y Hacienda, la moción que respecto a consumos mínimos y a alquileres de contadores, presentó el concejal señor Chaos, en nombre de la minoría radical socialista.

Si no estamos equivocados, no es esta la primera vez que el Ayuntamiento se ha ocupado de esta cuestión de los contadores, resolviéndola en sentido negativo, pero es que ahora se presenta de otro modo.

En pro de su moción, la minoría radical socialista adujo un argumento formidable. Una orden, o decreto del ministerio de Agricultura, que aún no tiene un mes de fecha, pues es del 20 de marzo último, en la que se dispone que la Hidráulica Santillana no tiene derecho a percibir de sus abonados, mínimo de consumo, ni alquiler de contador. Esto ya es otra cosa y es de suponer que por el ministerio de Agricultura no se haga a los consumidores donostiarros de peor condición que a los madrileños.

Como suponíamos, el informe de la Comisión de Ensanchez, acerca de quién o quiénes habrían tenido la culpa de los "incidentes" ocurridos en el Hospital de Manteo—y que por poco se llevan detrás el edificio—, es que no se puede culpar a nadie.

Dice: "que no pueden señalarse responsabilidades nacidas de impericia, negligencia o defectos técnicos, del proyecto ni de la ejecución de la obra, que hubieren originado las consecuencias lamentables antes apuntadas..."

¡Que se forme proceso al muro, por haberse derrumbado y que se le castigue energicamente!

Hasta el advenimiento de la República, los alcaldes dictatoriales, vocales del Consejo de Administración del Banco de Crédito Local, no por sus nombres y apellidos, sino por ser "el alcalde de San Sebastián", cobraban el importe del cinco por ciento de los beneficios que el Consejo tiene como asignación, aduciendo la teoría de que aquello era suyo, personal.

El señor Sasiain, al percibir las ochocientas y pico pesetas que el Banco le ha enviado, las ha entregado a las arcas municipales, porque sostiene otra teoría: la de que el vcal-consejero, es el Ayuntamiento de San Sebastián y no don Fernando Sasiain.

A quien felicitamos por su acertada teoría.—GORROCHA.

## CARIDAD

Dice San Pablo en el capítulo trece de su primera epístola a los corintios: "Si no hablan lenguas de hombres y de ángeles, y no tuviere caridad, soy como metal que suena, o campana que retine. Y si tuviere profecía, y supiere todos los misterios, y cuanto se puede saber: y si tuviese toda la fe, de manera que traspasase los montes, y no tuviere caridad, nada soy. Y si distribuyere todos mis bienes en dar de comer a pobres, y si entregare mi cuerpo para ser quemado, y no tuviere caridad, nada me aprovecha".

Vemos, pues, que, para San Pablo, la caridad lo es todo, y tanto lo es todo, que, al final de esa epístola, refiriéndose a las virtudes teologales pone a la caridad por encima de la fe y de la esperanza. "Mas de éstas—dice—, la mayor es la caridad".

¿Y qué es caridad? ¿Lo será la simple dádiva la entrega de nuestros bienes o parte de ellos para socorrer una necesidad del prójimo o auxiliarle en su aflicción, sin otro espíritu que el de que por ello nos venga recompensado aquí o allí, de esta o de la otra manera, o nos libere de un temor y de un mal posibles?

El mismo San Pablo nos marca sus comprensión y alcance líneas después: "La caridad es paciente, es benigna; la caridad no es envidiosa, no obra precipitadamente, no se ensoberbece. No es ambiciosa, no busca sus provechos, no se mueve a ira, no piensa mal. No se goza de la iniquidad, mas se goza de la verdad. Todo lo sobrelleva, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta. La caridad nunca feneces: aunque se hayan de acabar las profecías y cesar las lenguas, y ser destruída la ciencia".

¿No es fácil, entonces, decir lo que es caridad, por otro nombre? La caridad es el amor de San Juan evangelista. Es el amor al prójimo, sea éste amigo o enemigo, bueno o malo, blanco o negro, ruso o español, chino o africano. Es

el amor a todo lo creado, porque todo lo creado viene de Dios, y no se puede llegar a Dios si no se ama a todas sus obras, que son parte de El y por El. Es el obrar con caridad.

Así pudo decir el apóstol Santiago en su epístola: "¿Qué aprovechará, hermanos míos, a uno que dice que tiene fe, si no tiene obras? ¿Por ventura podrá la fe salvarlo? Y si un hermano, o una hermana estuvieren desnudos, y les faltare el alimento cotidiano, y les dijere alguno de vosotros: ¡Id en paz, calentaos, y hartos; y no les diéreis lo que han menester para el cuerpo, ¿qué les aprovechará? Así también la fe, si no tuviere obras, muerta es en sí misma. Porque así como el cuerpo sin espíritu es muerto, así también la fe sin las obras es muerta".

Todos los discípulos de Cristo predicaban la caridad, que es el amor. Cristo nos da el mejor ejemplo del amor en el sermón de la Montaña. Sus imprecaciones contra los ricos y los hipócritas, sus anatemas contra los que obran sin amor, sin caridad, es toda su doctrina. No andaríamos buscando el pan cotidiano, no harían falta sociedades de las naciones, no habría guerras, ni siquiera naciones, si todas nuestras obras estuviesen fundadas en la caridad.

Mas un año y otro año nace y muere Cristo, y nosotros siempre los mismos: malos, rematadamente malos, si ello nos reporta algún bien más o menos temporal o pasajero.

Mariano SALAVERRIA.

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

### Las fiestas de Pascua

## El concurso de Orfeones organizado por "Umorre-Ona" será el gran festejo cultural

La organización del festejo.—No es, ni ha sido desde el principio, secreto alguno que el concurso de orfeones que se celebrará mañana en San Sebastián, ha sido organizado exclusivamente por la Sociedad popular donostiarra "Umorre-Ona", con la cooperación económica del C. A. T.

La Sociedad "Umorre-Ona", de carácter eminentemente popular, que reúne a elementos de todos los sectores, porque su finalidad no ha sido nunca adoptar eso que se llama definición, busca con este festejo, como con otros de grandísimo éxito llevados a cabo desde hace años, mantener en nuestro pueblo, en San Sebastián, el carácter que le ha distinguido siempre: hospitalario y agradable para los que vienen de otros lugares.

La Sociedad "Umorre-Ona" no hace más que tomarse un trabajo, como se tomaría muchos más, para San Sebastián, nuestro pueblo amado, vuelva a ser el de las iniciativas felices. Por eso aprovecha la colaboración valiosísima de otros elementos oficiales que, con buen sentido, aportan el dinero necesario para la realización de este proyecto, que no se llevaría a cabo sin una ayuda económica que, seguramente, no aportarían otros elementos, que hasta ahora no los han aportado para bien de San Sebastián sin fijarse en el color ni en las intenciones preguntas de quienes sólo son guiados por su cariño a este pueblo.

El concurso de orfeones.—Se celebrará mañana, domingo, dando principio el concurso de libre elección a las doce del día, en el teatro Victoria Eugenia.

El concurso de honor se celebrará en el Gran Casino, a las siete y cuarto de la tarde.

Asistirán tres orfeones.—La Comisión organizadora del concurso ha recibido la noticia de que el orfeón de Portugalete no concurre. La causa que alega es que una enfermedad que ha tenido retirado al director de la masa coral portuguesa ha impedido que se celebraran los ensayos con la asiduidad necesaria para concurrir al certamen.

Los otros orfeones, Irún, Pasajes y Zumaya, concurrirán, y de ello tenemos garantías. Se trata de un concurso de orfeones sin otra trascendencia que la artística y las tres magníficas masas corales han de venir a San Sebastián.

Sabemos que la Coral Zumayana vendrá en la noche de hoy, sábado, para que sus componentes se encuentren en las mejores condiciones para tomar parte en el concurso.

El orden del concurso.—El jueves por la noche se efectuó el sorteo para saber el orden por el cual han de presentarse los orfeones. El resultado del sorteo, tanto para el concurso de libre elección como para el de honor, es el siguiente:

Primero: Coral Zumayana.

Segundo: Irungo Atsegiña.

Tercero: Señola Cantrom, de Pasajes.

El resultado del concurso.—El domingo, a las once de la noche, se dará a conocer el resultado de los concursos en un cartel que se fijará en los locales del C. A. T. (bajos del teatro Victoria Eugenia).

El maestro Música.—Parece que los elementos navarros preparan un homenaje al maestro don Remigio Música, director del Orfeón Pamplonés, del que ha sido conductor para la obtención de resonantes triunfos, no sólo para la masa coral, sino para Navarra.

El maestro Música llegará el domingo por la mañana, en automóvil, y será recibido en el Orfeón Donostiarra por la Junta Directiva en pleno, que le dará la bienvenida.

### Viaje de estudios

## 150 profesores extranjeros en nuestra ciudad

Ayer por la mañana llegaron a nuestra ciudad, en viaje de estudios, y con el objeto de recorrer diversas capitales de España, principalmente donde existen Universidades, 150 profesores de nacionalidades francesa, belga y suiza.

A su llegada a la estación del Norte, a las siete de la mañana, fueron recibidos por una representación del Centro de Atracción y Turismo, profesores del Instituto provincial de Segunda Enseñanza y de la Escuela Normal del Magisterio Primario.

Visitaron primeramente la Abadía de San Telmo, recorriendo sus diversas dependencias y elogiando las obras de arte que en dicha Abadía se encuentran. A continuación recorrieron el Paseo de la República, dirigiéndose por último al Monte Igueldo, desde donde contemplaron el panorama.

La impresión que en los profesores extranjeros produjo la breve estancia en nuestra ciudad fué inmejorable, como así lo demostraron a quienes les acompañaron en su visita.

A las ocho y media de la mañana salieron con dirección a Burgos.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

15 DE ABRIL DE 1903. ♡ Lunes, segundo día de Pascua. En otra ocasión hubiera sido calificado de un buen día; pero después del magnífico del domingo, sólo cabía calificarlo de regular, ya que el sol lució en las horas medias del día. Por lo demás, hizo un viento bastante molesto.

Las dobles fiestas no han resultado aquí nunca tan animadas como en otros sitios; Cataluña, por ejemplo, donde el segundo día de Pascua es el de las animadísimas excursiones al campo y a la montaña. La segunda parte de la romería de Loyola estuvo algo animada, pero nada más que algo.

El espectáculo selecto del día fué el concierto de la Sociedad Económica Vascongada en su Palacio de Bellas Artes, en cuyo concierto obtuvieron un triunfo resonante la notable arpista señorita Pilar Michelena y el profesor de órgano don Germán Cendoya.

Noticias de Manila decían que había sido puesto a flote el crucero español "María Cristina", que los americanos habían echado a pique. El casco del buque tenía quince agujeros. Dentro había ochenta cadáveres de españoles, a quienes se rindieron toda clase de honores.

Separándose del pacto con la coalición liberal, que le había dado sus votos para que fuese elegido diputado a Cortes, don Rafael Picavea lanzó un manifiesto presentando su candidatura contra el candidato elegido por la coalición, don Francisco Zavala. LA VOZ, órgano de la coalición, censuraba esta conducta política del señor Picavea y prometía ocuparse de ella.

En Jai-Alai, y con magnífica entrada, se celebró el partido de pelota entre Simón Ireta y Baltasar contra Tacolo y Sustarra, azules. El partido fué muy competido y los cuatro jugaron muy bien; pero vencieron los primeros, que dejaron a los segundos en 16 para 20. El público salió del frontón—que ya no existe—muy complacido.

Celebró sesión el Ayuntamiento. Entre el farrago de asuntos de trámite que se despacharon, hubo uno de importancia, que consistió en el acuerdo de que la Banda municipal acudiese al Concurso Musical de Valencia a reverdecir los laureles conquistados en tiempos de Guimón.

Dos jóvenes que habían alquilado en el muelle una lancha para ir a Loyola, al llegar al puente de Santa Catalina se vieron sorprendidos por una ola que les volcó la embarcación, cayendo ambos al agua. Los que vieron el lance les arrojaron los salvavidas, y no hubo más que susto y remoión.

## Gobierno civil de Guipúzcoa

CIRCULAR

Se nos entrega la siguiente nota:

"Persecución de maleantes.—La tranquilidad pública exige que en cada provincia se preocupen las autoridades de combatir con el mayor celo la plaga de indeseables, comenzando por localizar el mal, situando a los naturales del territorio provincial mediante un expungo de forasteros y, como es natural, impidiendo la entrada de nuevos elementos; y una vez localizados, persiguiendo sin descanso la vagancia y malas costumbres por medio de ejemplares correctivos; y si esta labor se realiza con verdadero celo, no hay duda de que se hará en poco tiempo una gran obra de saneamiento que facilitará la labor policiaca y la resolución del problema de orden público que la República debe realizar con rapidez y sin vacilaciones.

"La pequeña extensión de Guipúzcoa, sus medios de comunicación y la inmejorable organización de sus servicios provinciales, se prestan admirablemente a que el propósito antedicho se logre de modo eficaz e inmediato. Por tanto, encarezco a todas las autoridades de la provincia—alcaldes, Guardia civil, Miquelletes, Carabineros y agentes de Vigilancia gubernativos y municipales—la inmediata adopción de medidas conducentes a la más pronta ejecución de estas órdenes, dándome cuenta de las precauciones y servicios realizados.

"San Sebastián, 13 de abril de 1903.—El gobernador civil, Jesús Artola."

## El profesor Cañizo en la Academia Médica

Hoy, sábado, a las siete de la tarde, el profesor Cañizo, catedrático de San Carlos, disertará en esta Academia sobre el tema "Nuevas orientaciones en el diagnóstico y clasificación de las ictericias".

La personalidad científica, el justo renombre y la simpatía personal del doctor Cañizo, por una parte, y por otra la actualidad vivísima del tema, objeto de la conferencia, aseguran, por anticipado, una concurrencia extraordinaria a esta sesión.